



MANOS MUERTAS

CUENTO POLICIAL POR MIRIAM ALLEN DE FORD

SENORITA Hendricks regresó el jueves por la tarde. Sólo serán tres días de ausencia, durante los cuales no espero cambio alguno. Usted sabe lo que tiene que hacer; pero si ocurriera algo inesperado, llá

te. Y la combinación la sabía, porque se la había enseñado el propio Marsden cierta tarde en que quiso examinar sus pólizas para mostrárselas al médico, pues comprendía que le quedaban pocos días de vida.

Cierta noche, días después, Cora había abierto nuevamente la caja, descubriendo en ella una gran cantidad de dinero. No, no contó los billetes, pero allí estaban no menos de diez mil dólares. En esa ocasión pudo haberse poseído de aquella furia, pero se detuvo por tres razones: primero, el escrupuloso profesional, que no le permitió abandonar al paciente; segundo, tuvo miedo de que Marsden fuera a despedir y a echar mano del revólver que siempre tenía a su alcance; tercero, Cora comprendió que fácilmente sería descubierta y aprehendida, desde luego.

Además, no olvidaba a Terry, a quien había atendido como enfermera, cuando aún se sentía joven y tenía ideales y virtudes vigorosas. Es posible que si Cora

Hendricks no hubiera conocido a Terry, jamás habría pensado en robar; pero tras de enamorarse de él, descubrió que el objeto de su pasión era un ladrón. ¡Mas, eso qué importaba! Terry era guapo, educado, y ella había quedado fascinada. Poco a poco el hombre que allí había conquistado a Cora, pasando por sus ideales... y por sus virtudes. Si después de eso la señorita Hendricks se había portado honesta y escrupulosa, no fue por principios, sino por conveniencia. Luego supo que Terry había caído en garras de la policía y que había sido sentenciado a diez años de prisión, y como resultó un preso ejemplar, de irreprochable conducta, dentro de tres meses quedaría en libertad... y entonces se casarían. Con dinero, Terry no volvería a delinquir.

Por su parte, Marsden no necesitaba aquel dinero. Como no tenía hermanos, ni padres, muerta su mujer, no tendría a quien dejarle su fortuna, por lo que le animaba el propósito de obsesionarse a instituciones caritativas.

Al principio, Cora Hendricks sospechó que Marsden tenía la intención de suicidarse para así poner fin a su incurable enfermedad.

—Me gusta —le había dicho— sentirme en contacto con el mundo activo. Cuando estaba bien de salud me pasaba los veranos en el Estado de Maine, de donde soy oriundo. Allí en Squansett soy hombre importante; aquí en Nueva York nunca pasé de ser uno de los muchos comerciantes próceros. ¡Sabía usted, señorita Hendricks, que allí en mi pueblo soy subjefe de policía! ¡Y lo que me gustaba perseguir a los traficantes de alcohol en los tiempos prohibicionistas!

Tras del párrafo, Marsden abrió el cajón de su velador y le mostró a Cora su equipo, esto es, su escudo policial, las esposas, el revólver, etc. La señorita Hendricks, escuchando al viejo, pensó en que, seguramente, se reían de él allí en Squansett, sin importar a nadie que Marsden fuera beneficiario del

pueblo. Marsden no era millonaria, pero sus bonos representaban un capital mayor de cien mil dólares, y el dinero en efectivo ascendía a una suma respetable. Lo que había en la caja fuerte del apartamento para él no era más que dinero para el gasto diario; pero para ella era toda una fortuna.

Cora pensó que allí mismo, sin dificultades, podía empuñar el revólver del viejo y vaciárselo en el cuerpo, pero claro que no cometría semejante insensatez. A la buena y el enfermo moría de mera tristeza al ver que su médico abandonaba para no volver en tres días. Eso, precisamente, la insinuaria al doctor Roberts, cuando le hablase.

La cosa ya la tenía preparada. Obrando bajo instrucciones de Terry, la había conseguido y ya sólo era cuestión de diluirla en la medicina de las cuatro de la tarde. Marsden la tomaría sin darse cuenta de nada. Cora estaba segura de que nadie se preocaría por hacer la autopsia al viejo, sabiendo que llevaba varias semanas en agonía. Sólo faltaban ya diez minutos para las cuatro.

Allí, sentada frente al enfermo, la señorita Hendricks pasó revista, mentalmente, a todo lo que tenía que hacer. Primero tendría que lavar el vaso cuidadosamente; luego de vaciarlo, escondería el frasco en su boina para arrojarlo en alguna parte desde la ventanilla del tren; y enseguida abriría la caja fuerte para tomar el dinero y volver a cerrarla, segura de que ni siquiera Staples tenía conocimiento de la fortuna que encerraba aquella caja. Lo de las huellas digitales no le preocupaba porque, estando presente el doctor Staples, la había abierto siguiendo las instrucciones del paciente.

Además, el Departamento de Defensa tiene mucho más que perder que el senador Goldwater. Si la prueba fracasa, tendrá que deshacerse de todos sus proyectos dirigidos y comenzará otra vez desde el principio, y el secretario McNamara haría un papel muy desairado.

El senador Goldwater no tiene nada que perder si la prueba tiene éxito, excepto, posiblemente, su candidatura presidencial.

Todos sabemos que la idea es absurda, pero estamos seguros de una cosa: claramente nos va a caer el cielo encima por proponerla...

Una Prueba Para Goldwater

por Art BUCHWALD

Sólo hay un medio justo para decidir la disputa y creemos que ambas partes lo aceptarán. Sugiero que el senador Goldwater sea puesto en un bote de reinos, en algún punto del océano Pacífico. Su posición exacta será comunicada por radio a una base de proyectiles dirigidos en la costa del oeste norteamericano. A una señal del secretario McNamara, un proyectil

será disparado contra Goldwater. Si éste escapa ileso y es capaz de regresar a remo los Estados Unidos, habrá probado, fuera de la menor sombra de duda, que tenía razón y por tanto, merece ser Pre-

sidente.

Pero si el proyectil resulta acertado y alcanza el blanco, el senador estará de acuerdo en que su nom-

bre sea eliminado de las elecciones primarias de New Hampshire.

La cuestión, ahora, es saber si el Departamento de Defensa está dispuesto a gastar un proyectil de dos millones de dólares en tal prueba, particularmente después de haberse comprometido a economizar. Pero la opinión general en el Departamento es que si lo haría.

En realidad, varios altos funcionarios del ramo han ofrecido dirigir la prueba en el propio estado del senador Goldwater, si éste no tiene tiempo de llegar al Pacífico.

Un vocero del Departamento dijo: "Esto no sólo resolvería definitivamente la cuestión de los proyectiles, sino que también terminaría con la campaña del senador Goldwater".

DE TODOS LOS aspirantes al más alto cargo público del país, ninguno ha sido más franco respecto de los problemas actuales que el senador Barry Goldwater. No importa lo que uno piense de él como madera presidencial, no se puede dejar de admirar su coraje al decir todo lo que se le viene a la mente... o al pie.

La otra semana, el buen señor por Arizona dijo: "No me siento seguro del todo acerca de nuestros proyectiles. Desearía que el Departamento de Defensa pudiera decirle al pueblo norteamericano lo poco confiables que los proyectiles dirigidos son realmente... Probablemente será criticado con dureza por decir esto, pero nuestros proyectiles de largo alcance no son confiables en absoluto".

El secretario de Defensa, McNamara, reaccionó inmediatamente ante estos cargos de Goldwater, de los cuales dijo que eran "enteramente erróneos, políticamente irresponsables, dañinos para la seguridad nacional y no apoyados por ninguna información ni secreta ni de ninguna otra clase".

Ahora bien, esto pone al ciudadano norteamericano corriente en una situación difícil: ¿Quién está en lo cierto, el senador Goldwater o el secretario McNamara? ¿Cómo va a saber el público la verdad?

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para cuando volviera el doctor Staples, ya estaría muerto y no la podrían encontrar. Pero si aquello parecía increíble de gusto.

Era el día! Eran apenas de la tarde. A las cuatro daba la medicina. A las cinco terminaría con todo, y a las seis el tren. Para

SIEMPRE fui muy negado para los idiomas. Si no hubiera existido el español, seguramente habría sido mudo. Mi condición es pues, la perfectamente contraria a la de un políglota, y de haber nacido marisco, no habría servido en absoluto para erizo, que era justamente el sobrenombre con que caracterizaban a un espinoso amigo, por la gran cantidad de lenguas vivas que poseía.

Con todo, voy a hacer algunas consideraciones sobre los idiomas y sus derivaciones, con ese mismo derecho que asiste a muchos para ser dirigentes deportivos, sin haber jamás en la vida practicado deporte alguno; o bien, a otros, dictar admirables cursos de Economía moderna, exhibiendo a toda vista una pobreza de concurso.

Las personas que se dedican apasionadamente al estudio de los idiomas, son, por lo general, gente muy poco conversadora. La comunicación verbal con sus semejantes tiene para ellos un sentido absolutamente utilitario. Son transacciones de frases, palabras y giros verbales negociados para enriquecer la lengua extranjera que están adquiriendo. No conversan por conversar, sino por acentuar su nuevo México. Es una modalidad especial de aterosamiento. Por último, lo que consiguen es callar en varios idiomas y sentirse verdaderos latifundistas y empresarios, con extensas propiedades lexicográficas, inventariadas en herméticos diccionarios, que se transforman en sus libros de contabilidad.

La clase media de los idiomas se sitúa en los planteles donde se entra a estudiar para profesores. Allí, el poco idioma que se aprende, se habla mucho y se gasta diariamente. El que estudia pedagogía tiene un Inglés con pago de matrícula, y cuando como profesor enseña lo que ha aprendido, tiene un Inglés con reajustes.

Cuando viajamos por países lejanos, comprendemos en toda su intensidad la división de la Humanidad, no tanto por las fronteras, como por los idiomas. Uno, ignorante de la lengua del país, no comprende como la gente se entiende en un idioma que no se comprende. Parece que todos estuvieran gritándose sin norma alguna, mientras nuestro silencio insuperable, nos vuelve una isla exótica, en medio de un agitado mar. Si tratamos de darnos a entender, con algunas pocas mal aprendidas palabras, las actitudes nacionales son muy diferentes. En los Estados Unidos, donde parece que hubiera existido muchísimo antes una alianza para el progreso del idioma, todo el mundo trata de ayudar al que posee un Inglés subdesarrollado. En cambio, en Francia, frente a la torpeza de quién aún no ha ingresado en el ritmo rápido del idioma de Baudelaire, los ciudadanos y sobre todo las ciudadanas viejas, que las hay tantas, pierden la paciencia y se enfurecen, increpando al pobre extranjero que tiene el delito de no haber nacido en Francia. Por esto, qué descanso tan grande es llegar de París a Barcelona, y esto que allí, detrás del castellano, está el catalán, pero adentro de las casas, casi en las cocinas.

Estando de viaje, no hay duda que el Inglés es el dólar del idioma, y con él se puede llegar a

cualquier parte, cambiándolo por la lengua nacional. En cuanto al francés, no es cierto que sea el idioma indispensable para la diplomacia. Allí el lenguaje fundamental es el whisky, que aunque de apariencia callada, hace hablar mucho a los que se meten con él. En cuanto al Yiddish, idioma

"Vaina", en Venezuela "Chico", en Francia "s'il vous plaît", en Israel "Shalom", en Chile, nuestra hermosa patria, como si fuera un país puesto por una gallina, es "huevo" con todos sus derivados.

También hay seres del mundo, tan bellos, que para expresarlos

¡Qué manera tiene el hombre de no entenderse! En la sola Europa, fuera de las clásicas lenguas de Cervantes, de Shakespeare, de Goethe, de Verlaine, y del Dante, hay más de cien lenguas diferentes de hablar para no comprenderse. Sumemos todos los demás continentes y todos los dialectos, y pensemos qué seria todo esto si por suerte no hubiera algunas lenguas muertas.

Y en nuestra América Latina, hablamos realmente un mismo idioma, y es ese el español, fuera de la excepción brasileña del portugués, que tanto se le parece! Me imagino que así debe ser, ya que por lo menos nos entendemos, al viajar entre estos países. Sin embargo, fuera de la enorme base indígena, que habla sus propios idiomas, sin que gran parte de ella entienda ni una sola palabra del español, también en cada país existen modalidades y empleos distintos de las mismas palabras, lo cual se presta para extraordinarios equívocos, y hasta daria base para un diccionario de correspondencias, que ayudaría al viajero a no incurrir en gravísimos errores. Desde luego, el español puro, castizo, muchas veces no es entendido. Qué garzón en Chile, por ejemplo, podía entenderle al purista Don Enrique Nercessaux y Morán, cuando para pedirle que encendiera la ampolla y trajera dos cachos, le solicitaba que prendiera el bombillo y le trajera dos cubiletes. Lo mismo, cuando a un viejo vitorio le pidí que le diera las vueltas, y éste comenzó a hacer girar su coche alrededor de la manzana, sin comprender que lo que don Enrique le pedía era "el vuelto". En este mismo sentido, mucho se rió nuestro país cuando el General Cabrera Negrete, llegó diciendo castizamente "anterior", en lugar de "antes de ayer". Igual regocijo está produciendo actualmente en Santiago el famoso Barbas Bravo, que también anda por ahí diciendo "artier", acostumbrado por más de diez años de estar en Colombia, país que hizo el milagro de transformarlo de duro mocetón temerario, en poeta fino y delicado.

Cuidado con decir "papaya" en La Habana. Yo no les digo lo que allí significa, averigüen ustedes. Y por ningún motivo vayan a decir en Chile "Jesusa", como se dice en México y Colombia; ni un colombiano vaya a decirlo a un chileno que su señora es muy "chusca", porque ésta se podría indignar, cuando en realidad se le ha querido rendir un homenaje.

Y qué es en México "guajolote"? Pues, simplemente, pavo en palma.

Pero eso no es lo más grave en el querido país hermano de México. Una vez, para tener un recuerdo, pasé a una tienda de un pueblo fronterizo, a comprar un machete. Cuando la señora que me atendió me preguntó de dónde era yo, y le contesté que de Chile, ella con las dos manos se tapó la cara y arrancó hacia adentro riéndose. Y por qué? Pronto lo supe. Porque allí al que se llama Chile, y por asociación de ideas o similitud plástica, a eso que entre la mujer y el hombre es la "pequeña diferencia", y que en el respectivo Congreso, en que fue señalada, puso de pie a aquella feminista, que aplaudió y gritaba: ¡Viva la pequeña diferencia!



BICOTE

ma del pueblo judío en la diáspora, mezcla de lenguas con mucha influencia alemana, nacido en la Europa Central, hay un solo sitio en que no es actualmente aceptado, y es precisamente en el Estado de Israel. Allí se ha establecido en forma rigurosa, como idioma oficial, el Hebreo, mientras antiguos religiosos se tiran enfurecidos sus largas barbas, por estimar que el Hebreo sólo debía reservarse para las altas funciones del contacto del hombre con la Divinidad.

En todo el país hay una palabra que se distingue entre todas las otras y que se escucha frecuentemente, como si fuera un comodín oral. En México es "orita", en Brasil "obrigado", en Argentina "che", en España (No se puede reproducir), en Colombia

o reconocerlos, todos los idiomas construyen la palabra más hermosa, como si quisieran ser dignos de ellos. Tal ocurre con esa adorno del aire, que abre su diminuta bata de colores, para al sol en sus antenas y relaciona mágicamente a las flores. En español se llama "mariposa", en francés "papillon", en inglés "butterfly", en alemán "maeterlik", en portugués "barboleta", y en vasco, en el idioma de esos testarudos que sienten en mis raíces, tiene un nombre en que hasta se siente el vuelo fino y caprichoso: "pimpilimpaucha".

En Alemania se siente el "Ya", pero no nos extraña, porque también nos dejaron esta afirmación, junto con el paso de ganso, la enseñanza pedagógica, y los alemanes de Valdivia.

¿Qué ha Hecho la Naturaleza por la Música?

por MARSYAS

A ESTETICA, si no quiere llevar una mera existencia aparente, tiene que conocer la raíz nuda lo mismo que la fibra fina que comunica todo arte con el fundamento natural. La relación entre la música y la naturaleza es, por lo tanto, de consecuencias importantísimas para la estética musical.

Comenzaremos por examinar lo que la naturaleza ha hecho por la música. Ante todo, la naturaleza facilita a la música la materia prima, pero es un material bruto al que el hombre obliga a emitir sonidos. El mineral mudo de las montañas, la madera de los bosques, la piel de los animales y sus tripas, eso es todo lo que encontramos para preparar el verdadero material de construcción de la música: el sonido puro. Quiero decir que, en primer término, solo recibimos material para el material, siendo este último el sonido puro, determinado por su mayor o menor altura, o sea, el sonido susceptible de medida. La primitiva e indispensable condición de toda música es el sonido y este se convierte en melodía y armonía, los dos factores principales de la música. Ni la una ni la otra se encuentran en la naturaleza porque son creaciones del espíritu humano.

En la naturaleza no se perciben siquiera los comienzos más pobres de la sucesión ordenada de sonidos mensurables que llamamos melodía; la esencia, la vida, la primera forma artística del reino musical. Tal como ignora la melodía, la naturaleza desconoce también la armonía en el sentido musical, o sea, la consonancia de distintos sonidos. ¿Oyó alguien en la naturaleza un acorde perfecto? Lo mismo que la melodía, la armonía también ha sido un producto del espíritu humano.

La armonía y la melodía faltan, pues, en la naturaleza. Solo existe un tercer elemento: el ritmo, que desde siempre fue y está fuera del hombre. Muchas, aunque no todas, las manifestaciones sonoras de la naturaleza son ritmicas, pero en ella el ritmo no tiene ni armonía ni melodía, se trata de vibraciones de aire no mensurables y en la música no existe ritmo aislado, sino solamente melodía y armonía que se exteriorizan ritmicamente. Enfocados así los integrantes elementales necesarios a la música, llegamos a la conclusión de que el hombre no aprendió de la naturaleza que le rodea como hacer música.

Se opondrá a nuestra afirmación de que no existe la música en la naturaleza, la abundancia de múltiples voces que tan maravillosamente animan la misma. ¿El suave rumor del arroyo, el embaute de las olas, el trueno de las avalanchas, el furor del viento huracanado, no habrían sido origen y ejemplo de la música humana? ¿Todos los sonidos murmurantes, sibilantes y tronantes no tendrían nada que ver con nuestra música? A esa pregunta debemos contestar, efectivamente, con un NO. La naturaleza sólo produce muy rara vez y da más que en forma aislada un tono, vale decir, un sonido de altura determinada y mensurable, pero no debemos olvidar que los sonidos son la condición fundamental de toda música. Aunque las

expresiones sonoras impresionen el ánimo de manera poderosa y atractiva, no constituyen un escalamiento hacia la música humana, sólo son insinuaciones elementales a pesar de que muchas veces podrán ofrecer poderosa inspiración a la música humana ya desarrollada. Aun la forma más pura de la vida sonora natural, el canto de los pájaros, no guarda relación alguna con la música humana, puesto que es imposible adecuarla a nuestra escala.

La "música" de la naturaleza y el arte musical del hombre son dos materias distintas. El paso de la una a la otra se realiza en la matemática. No debe interpretarse esta afirmación en el sentido de que el hombre ordenó los sonidos mediante cálculos preestablecidos, esto ocurrió más bien a través de la aplicación inconsciente de ideas de volumen y relación, dentro de un oculto medir y contar, cuya regularidad la ciencia sólo comprobó mucho más tarde. Debido a que en la música todo tiene que ser comensurado, mientras que en las voces naturales nada es comensurable, esos dos reinos sonoros aparecen yuxtapuestos de modo casi inmediato. La naturaleza no nos brinda el material artístico de un sistema tonal determinado y preestablecido, sino únicamente la materia prima de los materiales que ponemos al servicio de la música. Lo que nos importa no son las voces de los animales, sino sus tripas, y el animal al que más debe la música, no es el ruisenor, sino la oveja.

De dónde nace, entonces, para la composición musical, el contenido, el objeto, lo que la individualiza y la distingue de otras artes? Para la música no existe nada naturalmente bello que la inspire. La creación del pintor, del escritor, es un continuo imitar (interior o real), y como el artista no copia servilmente la naturaleza, sino que la "crea", esta expresión misma demuestra que previo el arte tiene que existir algo que transformar. Ese es, pues, el modelo ofrecido por la naturaleza, lo naturalmente bello. En cambio, el compositor no puede transformar absolutamente nada, tiene que crearlo todo. Tiene que esperar el momento en que algo suene en sus adentros; entonces se ensimismará y creará, extrayendo de su propia substancia lo que no tiene par en la naturaleza y que, por consiguiente, y en contraste con las demás artes, no es de este mundo.

Se aduciría una objeción más —recorriendo a las obras musicales—, nos referimos a los casos en que ciertos compositores no sólo han tomado de la naturaleza el motivo poético, sino que han imitado directamente manifestaciones acústicas de su vida sonora: el canto del gallo en *Las estaciones* de Haydn, el canto del ruisenor en la *Alondra* en la *Sinfonía Pastoral* de Beethoven. Pero si bien oímos esas imitaciones, y las oímos en una obra de arte, ya no tienen en ella significación musical, sino poética. Nunca un compositor ha podido emplear voces naturales directamente para fines musicales reales, esas son tendencias meramente descriptivas. Todas las voces naturales del mundo juntas no pueden producir un tema, simplemente porque no son música y parece significativo el hecho de que no son música sólo pueda hacer uso de la naturaleza cuando se inmiscuye torpemente en la pintura.



Venezuela Dirige un Mensaje a la América

por Alejandro PORTILLA

EL PRESIDENTE DE VENEZUELA se ha dirigido a toda la América, alertándola de los peligros que la amenazan y mostrándole el ejemplo de Venezuela.

En su último mensaje al Congreso venezolano, Betancourt dijo, más que para su país, para todo el Hemisferio: "América Latina no estará segura mientras Cuba exprese armas, dineros y agentes para plantar el comunismo". Tal advertencia está apoyada por la conducta democrática del líder venezolano y por su actuación en contra de las agresiones e intervenciones del castrocomunismo en los asuntos internos de aquel país.

Betancourt, que conoce y ha sufrido en carne propia las actividades subversivas del castrocomunismo, está capacitado para hablar y para que se le escuche, dicen diplomáticos aquí.

La acusación de Venezuela ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), de agresión e intervención del régimen castrocomunista de Cuba en los asuntos internos de aquel país, ha sido irrefutablemente probada por la Comisión Investigadora que hubo de trasladarse a aquél país en el mes de diciembre pasado. El informe rendido por esa Comisión puede calificarse, según fuentes diplomáticas, como un documento histórico de América contra la agresión castrocomunista. En ese informe han quedado indubitablemente probados todos los cargos que Venezuela había hecho contra Castro. Cada uno de los cargos cuenta con abundante prueba, que no dejan lugar a dudas sobre la culpabilidad del régimen de La Habana.

Brasil propuso, cuando Venezuela hizo la acusación contra el régimen de Cuba, que se le diera trámite de la acusación para que presentara sus descargas. La posición de Brasil fue interpretada en los circu-

los diplomáticos como una maniobra para ayudar al castrocomunismo. Sin embargo, los países miembros de la OEA, especialmente Venezuela, accedieron a que se le diera trámite de la acusación a Castro. Con ello ya conseguieron varios resultados: (a) Brasil no puede afirmar que Castro fue condenado sin ser oido; (b) Brasil no puede alegar que Cuba está fuera de la OEA, porque legalmente Cuba no lo está, siendo ésta la que ha sido separada por el régimen castrocomunista, de acuerdo a lo establecido en el sistema interamericano, y declarando incompatible con el sistema interamericano el régimen de Cuba, para evitar la salida de la jurisdicción de la OEA, no se le daba trámite de la acusación bajo las normas de un tratado como el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca de Río, que solo obliga a los países signatarios; (c) Porque nadie puede alegar que Castro está arrebatado de sus actividades subversivas, sino que lo está en el cablegrama de respuesta a la OEA; (d) Porque el régimen castrocomunista de Cuba, al contestar el emplazamiento de la OEA, lo hizo con tal insolencia y agresividad contra todo el sistema interamericano, que ningún país, por muchas que sean sus veleidades pro-comunistas, tiene ningún asidero para cohonestar la conducta de un régimen como el de Castro que los ha insultado a todos por igual, al insultar al sistema; (e) Porque el régimen de Castro, al contestar el cablegrama, aún en su forma en que se le diera trámite, reconoce la jurisdicción de la OEA, que, por otra parte, se inclina hacia la justicia, porque Cuba es signataria del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca de Río, y sus preceptos le son de aplicación, dicen fuentes diplomáticas aquí.

El cablegrama enviado por el régimen de Castro fue rechazado por la forma impropiamente en que estaba redactado, pues contenía, además, una amenaza a los países del Hemisferio.

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

Exposición de Augusto Eguiluz

por Ricardo BINDIS

tampoco su naturaleza romántica e intimista, que aparece siempre en su temática tan sencilla como preñada de la emoción que producen los objetos más simples, que adquieren, es cierto, una magia y fuerza por el vigor del dibujo.

Eguiluz expone muy de tarde en tarde, no es su afán estar en la permanente actualidad plástica, su labor es paciente y sin apresuramientos, por eso su obra no se repite, a pesar de que su argumentación es muy parecida; siempre un detalle de la composición, una actitud de sus retratados o el puro repertorio de los objetos domésticos, le confieren novedad a sus obras, siempre medidas y estudiadas. Estando ajeno al comercio plástico, la frase de Emile Zola, que utilizó Sergio Montecino en la presentación del catálogo, es justísima para definir su arte: "nada queda en lo demasiado fácil de contentar". Es cierto. Su obra llama la atención por la nobleza del cromatismo, en el silencioso susurro de los grises y la espontaneidad de su croquis dibujístico. Nada estalla de manera estentórea, todo surge en la medida y contenida de la media voz.

Uno de los principales protagonistas de la "generación del 28", la que fue a Europa luego de la clausura por dos años de la Escuela de Bellas Artes, supo captar en el Viejo Mundo el novedoso lenguaje que se había gestado con los post-impressionistas, en especial Cézanne, del que extrajo la pincelada oblicua para estructurar el cuadro con recia contextura de masas geométricas y cierta entonación de grises, pero que en Eguiluz tienen una asordinada actitud, un tinte melancólico e íntimo, que no están en la obra del genial francés. Esta paleta particular y esa temática tan nuestra, es lo que da personal encanto y originalidad a nuestro artista, a la que ha sido profundamente leal.

En la exhibición actual nos ha llamado la atención "Figura con sombrero", de cierta simplificación matísiana y muy evocadora para dejar fijada en simples trazos a la mujer de la década del treinta. "El Jersey Amarillo", una de sus obras mejor realizadas, tiene un dibujo suelto y con arabescos muy logrados; el cromatismo levemente contrastado, tiene la sabia elaboración de sus grisáceos tan sentidos y respira una atmósfera de lirismo muy profundo, para darle categoría especial a los detalles más níminos del cuadro. "Naturaleza muerta", más cálida de color, de mayor prodigalidad en la materia, es una demostración de su versatilidad y amplitud colorística, sin que pierda en carácter personal.

Un grupo de acuarelas y apuntes costeños, obras que son estudios para cuadros más importantes, denotan, igualmente, su firmeza de diseño y la espontaneidad de su colorido, realizado a grandes manchas, en áreas de color que buscan lo esencial del motivo, que llegan a la raíz del asunto para expresar su emoción ante la naturaleza. Una mezcla sentida de la lección "fauvista" y el romanticismo de la quieta atmósfera hogareña o del taller. La exposición de la galería universitaria deja el grato sabor de lo auténtico, del artista que, desde lejana época, no ha hecho la más leve concesión al halago monetario y se ha mantenido digno en su permanente estudio de las formas y los colores.

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA:

Thomas Mann

(1929)

parte, durante su estada en Italia. Las vicisitudes de la familia Buddenbrook, constituyen una representación clara de la vida social alemana. Hay en la obra numerosos elementos autobiográficos, que recogen sus buenas y malas costumbres. Mientras escribe esta primera novela, en momentos de desaliento, para animarse, escribe y publica numerosos cuentos, todos los cuales son estudiados detenidamente en el libro de Roque Esteban Scarpa, que ya hemos señalado.

Después de "Los Buddenbrooks", Mann escribió en 1905 un drama: "Fierenza". Vienen después dos breves novelas de importancia: "Alteza Real" (1909), la historia de un principito europeo que se casa con una rica heredera norteamericana; y "La muerte en Venecia" (1913), en donde el autor se asoma al abismo que separa al artista de la vida, a su soledad sin remedio. Durante la primera guerra mundial, había publicado otro volumen de cuentos, un ensayo histórico y "Reflexiones de un apóstol", en que denuncia la civilización alemánica como opuesta a la cultura alemana y muestra su desacuerdo ideológico con su hermano Heinrich, que ya gozaba también de prestigio de novelista, como es uno de los más estimables autores alemanes de su tiempo. Mas tarde, Thomas modificó sus ideas políticas y se convirtió en un verdadero apóstol de la armonía entre los pueblos.

En 1924 aparece la primera de sus tres grandes obras maestras: "La montaña mágica", que tiene como escenario un sanatorio para tuberculosos en el valle alpino de Dabos. Vemos allí a Hans Castorp, un ingeniero de Hamburgo que aprovechando unas vacaciones va a visitar a su primo Joaquín al sanatorio, y permanece permanecer un mes. Se queda varios años, hasta el estallido de la Gran Guerra. Dos motivos le retienen: su necesidad de reposo, que se hace evidente después de que los médicos lo examinan, y su pasión por Mme. Chauchat, una paciente eslava, bondamente enigmática. Mann despliega aquí de manera insuperable su ironía, la vastedad de su inquietud espiritual, su crítica de la sociedad contemporánea. Esta obra se traduce en seguida a todos los idiomas, le conquista admiradores en el mundo entero, le convierte —al decir de sus mejores críticos, con justificada razón— en el más grande escritor alemán, después de Goethe.

En 1929 se le concede el Premio Nobel de Literatura, que ya nada pue-
de agregar a su fama. En 1930 publica una de sus creaciones más hermosas: "Marie y el mago", y luego al instante en su patria el nazismo, Thomas Mann se va de ella, pasando por Francia, Suiza, e instalándose por fin, en los Estados Unidos, donde se naturaliza. En el curso de diez años da a conocer su magna obra "La montaña mágica" (1932-1943). En la primera parte: "Las historias de Jacob" (1933), se prepara el tema central de la obra, se considera el relativo valor del tiempo, la noción de tiempo físiico está reemplazada por un tiempo mítico, se narra la historia del patriarca Jacob, que roba al prímo Esaú la bendición paterna; en la segunda parte —"el joven José"—, tanto como en las restantes, son recreados con extraordinaria potencia imaginativa los sucesos bíblicos y el mito, en su reconstrucción, es tratado con figuras reales; en la tercera parte —"José en Egipto"— se continua la aventura del hijo de Jacob, lejos de los suyos, su caída en la adversidad y la preparación de su grandeza; en la parte final —"José el proveedor"— vemos al vendido José en todo su esplendor y asistimos al desenvolvimiento de su poderío y a la muerte de Jacob. Esta obra grandiosa es como un símbolo de la humanidad en su constante anhelo, en su destino rodeado de azares imprevisibles.

Después de la publicación de "Carola en Weimar" (1939), novela en que vemos a Goethe ante Carlota Buff, la heroína de "Werther", y presentamos un finísimo análisis del genio afín de Mann, llegamos en 1947 a otra de las grandes obras maestras que sitúan junto a los admirables capítulos de la novela moderna: "Doctor Faustus". De la obra nos dice Rodolfo E. Modern: "Es síntesis y madurez, y significa para la novela alemana, en su manejo del tiempo interior, lo que 'Ulises', de Joyce o el ciclo novelista de Proust". A través de su personaje principal, el compositor Adalbert Léopold, que llega a tratar con el diablo para recibir los dones de la música eterna, "se atrae una luz resplandeciente" y critica sobre el destino trágico de la humanidad.

Además de sus ensayos (de verdadera importancia dentro de su obra) acerca de Goethe, Tolstoi, Schiller, Wagner, Cervantes, Freud, etc., no pueden omitirse sus novelas "Las cabezas trocadas" (1940), "El elegido" (1951) y "Confesiones del estafador Felix Krull" (1955), que aunque obra inconclusa muestra cabalmente a un personaje pintoresco y una nueva faceta del arte incomparable de Mann.

Murió el 12 de agosto de 1955.

GASTON MOLINA

—Dónde has estado, dicen que le preguntó entonces ella.

—Dónde iba a estar? Buscando alimento para los dos.

—No me vengas con cuentos. Tú no has estado cazando. Me gustaría saber dónde has pasado la fiar?

—Déjate de tonterías, Evita. Sabes muy bien que en el Paraíso no hay más seres humanos que tú y yo. Con quién te voy a engañar?

Eva calló, pero a sus ojos afloraba inconfundible la tortura de los celos. Y cuando, cansado de su larga y poco fructuosa cacería, Adán se tendió bajo un árbol y se entregó al sueño, Eva se le acercó en puntillas, se arrodilló a su lado y, muy suavemente para que no despertara, comenzó a contarle las costillas.



Crónica Literaria

por Ricardo Latcham

Crónica de una Conferencia de Artistas y Escritores Universitarios de América

EN UN AMBIENTE casi confidencial, se realizó en Concepción la Primera Conferencia de Artistas y Escritores Universitarios de América. Unas cien personas, de ambos sexos, con predominio del masculino, se reunieron en la Escuela de Pedagogía para analizar la realidad americana y otros temas de pertinente actualidad. Todo parecía propicio a un predominio excesivo del izquierdismo en el conclave. El Siglo consagró escasas líneas al encuentro, y un diario derechista reprodujo un artículo de un venerable prelado, acusando a Fidel Castro y al comunismo de haber metido sus manos en la preparación de la juvenil cita. La verdad es que en Concepción se oyeron voces divergentes entre los días cuatro y nueve de mayo, lapso en que se efectuó el singular debate.

Hubo diversos observadores, entre los cuales me conte. También se notaron importantes ausencias. Muchos temieron al mal tiempo, y otros, al posible clima político, de afiebrada temperatura. A mi lado hubo varios invitados de moderado temperamento, como el poeta Braulio Arenas, especie de cariátide del edificio universitario, por su adhesión constante al espíritu de la casa de estudios pionera; Pedro Lastra, notable valor lírico y crítico literario; Cristóbal Humberto Ibarra, novelista y diplomático salvadoreño, y Pedro Jorge Vera, cuentista ecuatoriano. Las delegaciones más nutridas y efectivas, en su actuación, fueron la peruana y la argentina. No alcanzaron a llegar las de Brasil, del Uruguay, de México, de Venezuela, de Colombia y de Cuba. El cono sur del continente resultó, entonces, el que estuvo representado en los debates.

No pretendo resumir lo mucho que se discutió, ni analizar las matizadas ponencias antagónicas de escritores y artistas.

Siempre lo más fecundo de semejantes encuentros es el conocimiento mutuo, imposible de reemplazar por otros medios cuando se trata de acercar culturalmente a nuestros pueblos. La convivencia fue fructífera, a pesar del distinto nivel de las delegaciones. Muy maduros, los peruanos; muy cargados de pensamientos, los argentinos; unilateralmente, los tres ecuatorianos. Entre los primeros, llamó la atención la sagacidad y el talento analítico de

claridad. Un colérico lo resumió pintorescamente diciendo: "El realismo es algo que está fuera de la realidad". Lo concreto es que se derramó un torrente de palabras con resultados negativos. El más insistente fue el delegado argentino, Moisés Sak, cuya pertinacia oratoria acabó por fatigar y anodinar al público. Por lo menos, entre ponencias, discursos e intervenciones, hubo un centenar de veces. Más eficaces y laconicos se mostraron sus compatriotas Paolantonio y C. A. Vila Ortiz. La hojarasca verbal se asomó al lado de una desnudidad dialéctica.

Lo más simpático de la asamblea

fue su extraordinaria juventud. Los cachorros universitarios vertían sus conocimientos filosóficos y estéticos entre grandes manotadas y gestos dantónicos. Los chilenos se distinguieron por la variedad de sus

opiniones, por su locuacidad, y por lo discordante de sus puntos de vista. Más de alguien, después de oírlos, salió confundido y apabullado del clamoroso recinto. Sereno y encastillado en su marxismo no rigido, se mantuvo Poll Díezano, cuentista de las últimas horadadas. Encuadrado en una gran capa, invulnurable frente al frío de la "ciudad brumosa", se movió por todas partes Juan Agustín Palazuelos, novelista de la nueva ola y personaje de gran atracción entre las niñas coléricas. Le tocó dirigir una sesión y abandonó, a menudo, su papel de director de orquesta, para perlar los debates con desenfadado humorismo.

Los concurrentes más serenos fueron el novelista Daniel Belmar, Pedro Lastra y Braulio Arenas, magífico glosador de las controversias.

Un párrafo aparte merecen cuatro chilenos que formaban un equipo activista. Uno es Mauricio Wacquez, autor de cuentos de calidad, pero que polemizó con medio mundo. Perteneció al grupo de cachorros del Instituto Pedagógico de Santiago, inclinados a examinar las tendencias literarias, con apasionamiento y combatividad. Se puso al frente del locuaz argentino Moisés Sak, y lo trituro con su artillería silenciosa. Enseguida, se hizo notar Antonio Skarmeta, buen ficcionista, con sus ademanes nerviosos y sus argumentos inesperados. Luego se distinguió Raúl Ruiz, consagrado al teatro, y uno de los que terció bastante en la asamblea. Pero, uno de los participantes más rotundos resultó el inagotable y vitalísimo Federico Schopf, también producto del Instituto Pedagógico de Santiago. Se le conocen buenos estudios críticos, en especial, uno dedicado al poeta Nicanor Parra. Saita, como un león, en medio del ruedo, y le brotan las palabras con una locuacidad que deslumbra su origen germánico. A veces hunde su pensamiento en un engranaje verbal que desconcerta al auditor profano. El presidente de la Sociedad de Escritores de Chile, el novelista Guillermo Atias, resultó otro observador silencioso, que no se prodigó en el entrevero retórico de Concepción.

La cuentista ecuatoriana Eugenia Viteri presentó una ponencia

no muy concreta sobre la situación

de los escritores en su país. Fue

acosada a preguntas y naufragó entre el bombardeo de distintos inquisidores.

Antes de abandonar Concepción,

y sin quedarse a las posteriores reuniones, me tocó asistir a una bastante animada.

El poeta Jorge Tellier, que tiene más edad que la mayoría de sus compañeros asistentes, les lanzó una andanada donde chisporroteaban los versos y adjetivos.

Lo más entretenido es que

acuso a sus camaradas de letras, de

ancianos, de envejecidos y decrepitos.

Todo esto fue vertido con ese

aire angelical y medio ausente que

suele caracterizar al lírico de El cielo con las hojas.

No bien hubo terminado su inesperada arenga, saltaron sobre su exigua persona toneladas de replicas en forma de violentos y desacostumbrados epítetos. El poeta subió y bajó a su cielo, después de invocar a las hojas otonales que cubrían las calles de Concepción. Lo más extraordinario que añadió cuando contestó a sus impugnadores fue decir que ellos entendieron al revés su alocución. El poeta Jorge Narango también causó estragos con un dis-

curso inconformista y tembloroso. El lenguaje de "alta temperatura" de Pablo de Rokha, revivió, por momentos, pero con menor violencia.

La asamblea de Concepción ha demostrado que la literatura joven está viva, y que nuestros artistas novedos todavía se mueven con libertad en Chile. Esto llamó singularmente la atención tanto a los peruanos como a los argentinos. Los primeros apenas empiezan a acostumbrarse a un ambiente de libre examen, después de varios decenios de dictadura. Los segundos están asimilándose a un medio que vivía sometido a la censura, a la clausura de diarios y a la persecución de catedráticos y de escritores.

Los concurrentes más serenos fueron el novelista Daniel Belmar, Pedro Lastra y Braulio Arenas, magífico glosador de las controversias.

Un párrafo aparte merecen cuatro chilenos que formaban un equipo activista. Uno es Mauricio Wacquez, autor de cuentos de calidad, pero que polemizó con medio mundo. Perteneció al grupo de cachorros del Instituto Pedagógico de Santiago, inclinados a examinar las tendencias literarias, con apasionamiento y combatividad. Se puso al frente del locuaz argentino Moisés Sak, y lo trituro con su artillería silenciosa. Enseguida, se hizo notar Antonio Skarmeta, buen ficcionista, con sus ademanes nerviosos y sus argumentos inesperados. Luego se distinguió Raúl Ruiz, consagrado al teatro, y uno de los que terció bastante en la asamblea. Pero, uno de los participantes más rotundos resultó el inagotable y vitalísimo Federico Schopf, también producto del Instituto Pedagógico de Santiago. Se le conocen buenos estudios críticos, en especial, uno dedicado al poeta Nicanor Parra. Saita, como un león, en medio del ruedo, y le brotan las palabras con una locuacidad que deslumbra su origen germánico. A veces hunde su pensamiento en un engranaje verbal que desconcerta al auditor profano. El presidente de la Sociedad de Escritores de Chile, el novelista Guillermo Atias, resultó otro observador silencioso, que no se prodigó en el entrevero retórico de Concepción.

La cuentista ecuatoriana Eugenia Viteri presentó una ponencia no muy concreta sobre la situación de los escritores en su país. Fue acosada a preguntas y naufragó entre el bombardeo de distintos inquisidores.

Antes de abandonar Concepción, y sin quedarse a las posteriores reuniones, me tocó asistir a una bastante animada.

El poeta Jorge Tellier, que tiene más edad que la mayoría de sus compañeros asistentes, les lanzó una andanada donde chisporroteaban los versos y adjetivos.

Lo más entretenido es que acuso a sus camaradas de letras, de

ancianos, de envejecidos y decrepitos.

Todo esto fue vertido con ese

aire angelical y medio ausente que

suele caracterizar al lírico de El cielo con las hojas.

No bien hubo terminado su inesperada arenga, saltaron sobre su exigua persona toneladas de replicas en forma de violentos y desacostumbrados epítetos. El poeta subió y bajó a su cielo, después de invocar a las hojas otonales que cubrían las calles de Concepción. Lo más extraordinario que añadió cuando contestó a sus impugnadores fue decir que ellos entendieron al revés su alocución. El poeta Jorge Narango también causó estragos con un dis-

curso con respecto a la instauración de una reciprocidad artística, que todos y cada uno de los participantes, al escuchar las exposiciones, ponencias y panoramas de los demás delegados latinoamericanos, teníamos la sensación de estar descubriendo zonas totalmente inéditas de América, no precisamente de su geografía, sino de la verdadera Geografía Humana del Continente.

Es un razonable diagnóstico y un signo de lo que todavía ocurre en un panorama de aislamiento y ignorancia mutua entre pueblos de común origen.

Escaparate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

BREVÉ HISTORIA DE LA ANTARTIDA, por Carlos Aramayo Alzate. (Zig-Zag). — Periodista que conoce sobradamente el arte de la amenidad, viajero que ha andado en busca de impresiones y aventuras por diversos países, el autor de este espíñido libro —el primero que publica— nos da la historia de la Antártida en todos sus aspectos, incluyendo en sus páginas muy agiles, que se leen con el más vivo interés, los títulos de soberanía del Chile y Argentina, y sobre el vastísimo territorio blanco. No podía su autor, aficionado a las figuras extraordinarias de los grandes aventureros, sorprendentes animaduras crónicas y biografías— dejar abandonadas de su atención a los grandes navegantes que se internaron por primera vez, corriendo toda clase de peligros, por los mares australes y dejaron de manifestar su audacia en las soledades del Polo Sur. Los seis capítulos que constituyen la primera parte —titulada "Las rutas del Mar"— nos acercan a hombres de maravillosas entrañas, cuyos nombres bastan por si solos para remover nuestra honda admiración: Magallanes, Francis Drake, Bartolomé y Gonçalo García del Nodal, James Cook, James Clark Ross y los andamios balnearios agujonados por la tempestad, el descombramiento, la atracción de lo desconocido. Los ocho capítulos de la segunda parte —"La conquista del Polo Sur"— nos pintan nuevas expediciones, de cuya grandeza también se ha hecho eco la historia: "La ofensiva científica"; "El asalto al Polo Austral"; "La Proeza de Shackleton"; "El regreso de Charcot"; "El triunfo de Amundsen"; "El drama de Scott"; "La aventura de Mawson"; "El naufragio del 'Endurance'". Vienen enseguida los animadurales capítulos de "El continente desconocido", "La soberanía antártica" y "La épica travesía", diecisiete relatos, documentos, observaciones, apuntes de hechos que nadie puede mirar con indiferencia. Estamos, en suma, ante un libro que ha de leerse, que se guarda y, en cualquier instante, se reabre.

Periodista que destaca por su per-

fecta y brillante significación de esta espléndida novela en nuestra literatura, nos permiten advertir, con satisfacción muy auténtica, que el libro se ha recomendado por si mismo porque son muchos los que entienden su calidad y saben asomarse a su realismo implacable.

Estamos ya en la sexta edición para los sentidos o un escenario para exhibir difusas compasiones. Aquí el medio encarna en los protagonistas y ellos ensamblan perfectamente en la idea, inexpressa, pero latente en el autor, de construir una experiencia novelística proletaria desde la entraña misma del conventillo. "La sangre y la esperanza" no es otro libro recomendado para los que no entienden la calidad que se da en su relato y no se atreven a asomarse a la implacable repugnancia de su realidad.

Estas palabras del gran crítico chileno, en el prólogo que destaca per-

fectamente la significación de esta espléndida novela en nuestra literatura, nos permiten advertir, con satisfacción muy auténtica, que el libro se ha recomendado por si mismo porque son muchos los que entienden su calidad y saben asomarse a su realismo implacable.

Estamos ya en la sexta edición para los sentidos o un escenario para exhibir difusas compasiones. Aquí el medio encarna en los protagonistas y ellos ensamblan perfectamente en la idea, inexpressa, pero latente en el autor, de construir una experiencia novelística proletaria desde la entraña misma del conventillo. "La sangre y la esperanza" no es otro libro recomendado para los que no entienden la calidad que se da en su relato y no se atreven a asomarse a la implacable repugnancia de su realidad.

Estas palabras del gran crítico chileno, en el prólogo que destaca per-

fectamente la significación de esta espléndida novela en nuestra literatura, nos permiten advertir, con satisfacción muy auténtica, que el libro se ha recomendado por si mismo porque son muchos los que entienden su calidad y saben



El Príncipe Dragón

Narrado por Dara CRISTIAL

EN UN MARAVILLOSO país de leyenda, hace muchos años, tantos que ya se perdió la cuenta, vivía un rey que tenía por esposa a una reina bella y buena; pero no eran dichosos porque no tenían hijos. Un día en que la Reina se paseaba sola y pensativa por los jardines del palacio, encontró a una anciana, la que observando su tristeza le preguntó qué pena la affligía.

—Es inútil decirlo, buena mujer. Nadie puede poner remedio a mi mal —contestó suspirando la Reina.

—Quién sabe, mi bella señora! Contadme lo que os sucede y os ayudaré.

—Sabed, pues —dijo la Reina—, que el Rey y yo no tenemos descendencia, y eso causa nuestra desventura.

—Puedo complaceros —dijo la extraña mujer—, pero para ello debéis hacer todo cuanto os diga.

Y como la soberana así lo prometiera, agregó: Esta tarde, a la puesta del sol, a la hora en que se cierran los lirios en la pradera, tomareis una copa de dos asas e iréis a enterrárla, lo más hondo que podáis, en el extremo noroeste de vuestro jardín. Mañana, cuando los primeros rayos del sol despierten a las flores, destaparéis la copa. Encontraréis en ella dos rosas. Una roja como la sangre, otra blanca como la nieve. Debéis comer de una de ellas. Si elegís la roja, tendréis un hijo; si preferís la blanca, nacerá una hija. Pero os advierto: ¡no comáis de las dos! ¡Os arrepentiríais luego!

Y antes de que la Reina pudiera darle las gracias, la mujer desapareció.

Apenas llegada al palacio, buscó la Reina una copa de dos asas, y cuando el sol se ponía realizó punto por punto cuanto se le indicara.

A la mañana siguiente, apenas la luz del día se filtró por las ventanas de su cuarto, corrió al jardín y desenterró la copa, encontrando en ella dos rosas, una roja y otra blanca, tan frescas y bellas que causaron su admiración.

Indecisa ante la elección, dudaba si preferir tener un hijo o una hija. ¡Cuál de ellos le causaría mayores satisfacciones!

Y como las dos rosas eran apetitosas... comió de las dos.

Pasó un tiempo. El Rey partió para la guerra, y durante su ausencia nacieron dos niños, sanos y hermosos. No había tenido tiempo la Reina de mostrar su satis-

facción, cuando desapareció misteriosamente uno de ellos. Y fueron infructuosos los esfuerzos por saber de él, de tal manera que acabó por pensar que había tenido un sueño y que sólo un niño había nacido.

Volvío el Rey de la guerra, y se sintió dichoso al encontrar el heredero esperado. Su reino parecía el reino de la felicidad.

Pero como algo había que intentar, encargó a su canciller que solicitara una princesa de un reino vecino para su hijo, sin decir cuál de los dos.

Como el reino de nuestro cuento era muy bien visto por sus justas leyes y la bondad de sus soberanos, la contestación del Rey vecino fue muy cortés, y aceptó por yerno al príncipe que le indicaban.

Dieron comienzo en ambos reinos a los preparativos de la boda, y ya todo listo se embarcó la Princesa, que fue recibida con todos los honores por los reyes, quienes la esperaban en la escalinata del palacio.

La Princesa, halagada por tantos agasajos, disimuló su extrañeza por la ausencia del novio, y quizás pensó que era una costumbre del país de su futuro esposo.

Pasaron los días, y llegó el tan esperado y temido por los reyes en que se realizaría el enlace.

Miles de luces iluminaban el salón dispuesto para el banquete, y la mesa desbordaba de manjares deliciosos.

Los reyes ocupaban altos sitios, y frente a ellos otros más pequeños estaban destinados a los novios.

La joven Princesa estaba bellísima, con las mejillas como dos amapolas y el cabello del color de las espigas de trigo maduro, que el traje blanco hacía resaltar.

Tomó asiento rodeada de sus damas, y acomodada notó que el sitio de su esposo estaba vacío.

—¿Cuándo se mostrará por fin el Príncipe? —pensó.

Trató de sobreponerse, y comió y bebió bastante serena. Por fin terminó el banquete, y los reyes, procurando disimular su turbación frente a los cortesanos, condujeron a la niña al aposento que se la destinara, y sin contestar a su muda interrogación le desearon buenas noches y se retiraron.

Poco o nada durmieron los reyes esa noche, ansiosos por la suerte de la princesa, a quien presumían en compañía del dragón, que al fin se habría presentado ante su novia.

Apuntaba la aurora cuando con sigilo se encaminaron al cuarto de los desposados, cuya puerta abrieron.

(Pasa a la página 9.)

¿Es Una Enfermedad la Juventud?

CASI TODAS las lenguas del mundo tienen hoy una palabra que marca a esos jóvenes de muchas naciones cuya conducta o gustos son suficientemente distintos como para despertar sospechas y aun temores. Son los "teddy boys" en Inglaterra, los "nozen" en los Países Bajos, los "raggar" en Suecia, los "blousons noirs" en Francia, los "tsotsis" en África del Sur, los "bodgies" en Australia, los "halbstarken" en Austria y Alemania, los "tal-pai" en Taiwán, los "mambo boys" o "taiyozoku" en Japón, los "lapkaroshi" en Yugoslavia, los "vitelloni" en Italia, los "hooligans" en Polonia y los "stilisgi" en la URSS.

Pero, no tenemos derecho a suponer que todo "teddy boy" o todo "blouson noir" es un delincuente. Es injusto suponer automáticamente que un joven a quien le gusta la música del "rock 'n' roll", o los vestidos extravagantes, está en vías de convertirse en un delincuente, si no lo es ya. Con excesiva frecuencia, el mundo de los adultos ha utilizado la palabra "delincuente" para manifestar su irritación o perplejidad ante los gustos de los adolescentes. Se hace aquí la prudente sugerencia de que no apliquemos las palabras "menor delincuente" sin razón y sin medida. No debe considerarse como delincuente a todo menor que infrinja una regla o cuyo comportamiento resulte molesto. La conducta de la juventud rara vez se atiene de modo constante a las pautas formuladas por los adultos y a lo que estos esperan de los jóvenes.

VARIACIONES SOBRE EL TEMA

¿Cuáles son las infracciones y cuáles las penas? Las diferencias de país a país solo indican el grado de división en que se halla el mundo sobre las cuestiones de quién es un delincuente y quién no lo es y de lo que debe hacerse al respecto. Una forma de delincuencia ampliamente extendida en El Cairo es la acción de recoger colillas en la calle, hecho que en los demás países del mundo no constituye una infracción punible. Una reciente encuesta realizada en dos zonas urbanas de la India —Lucknow y Kampur— muestra que en el orden de frecuencia el vagabundeo ocupaba el segundo lugar entre las infracciones cometidas por menores. Hace unas cuantas años, en Hong Kong, el número de jóvenes que compareció ante los tribunales llegó a alcanzar la cifra alarmante de 55.000, el 90 oílo de los cuales habían cometido infracciones administrativas, tales como la venta ambulante sin licencia. La información



de que se dispone sobre Lagos (Nigeria) indica que se considera como delincuencia toda transgresión de las leyes no escritas del hogar. La falta de respeto y la desobediencia se consideran como infracciones graves.

Aun cuando adoptemos la más cauta actitud ante las estadísticas de la delincuencia —ya que su alcance y amplitud no pueden expresarse en una serie de columnas de números—, es indudable que aumenta en todas partes del mundo. Las infracciones son diversas. Van desde el hurto al vandalismo, los daños, las pequeñas extorsiones y los juegos prohibidos, hasta las violencias, la rufianería, la haraganería, la conducta inmoral o deshonesta, la embriaguez y el uso de estupefacientes.

LA INCLINACION A LA VIOLENCIA

En casi todas las ciudades del mundo, una de las manifestaciones más visibles de la delincuencia de menores es la banda de adolescentes que constituye un fenómeno social de la vida moderna. Pese a las notables diferencias nacionales, las bandas de muchachos de 13 a 19 años son grupos que tienen finalidades concretas, de adolescentes desarraigados, inquietos, sin empleo, cuyo más frecuente lugar de reunión es la esquina de una calle. Algunas bandas, por ejemplo, de East Los Angeles (California) han cometido homicidios, en tanto que otras se limitan a imitar o a insultar a los transeúntes en la calle. En Polonia, las bandas de adolescentes han causado daños en los trenes y han molestado a los pasajeros sin ninguna razón aparente. En Chiang Mai (Tailandia), una banda de mu-

chachos, que tenían como símbolo un aguila blanca tatuada en sus brazos, encontraba su mayor diversión en aterrizar o injuriar a los no pertenecientes a la misma cuando no se dedicaban a dentro a una banda rival, contra la que emprendían una "guerra". En Argentina ha habido bandas de muchachos que se reunían en cafés y bares para insultar o humillar a otros clientes o a los transeúntes. En la India, algunas bandas de jóvenes de ambos sexos se dedican, con gran éxito, al tráfico de licores y estupefacientes.

En torno al problema de la delincuencia aparece una de las más bellas colecciones de mitos del siglo XX. En general, se trata de versiones excesivamente simplificadas de las causas de la delincuencia.

Son muchos los que creen que la causa de la delincuencia puede achacarse claramente al cine. Claro que esas películas que parecen glorificar o exaltar la conducta criminal o delictiva. Se supone que los jóvenes que ven esas películas quedan virtualmente infectados y que cualquier conducta anormal o que parte puede achacarse a lo visto —y posiblemente admitido— en un cine.

Pero las más cuidadosas e intensas investigaciones científicas han podido establecer el grado de influencia directa de esa causa más aún, es casi imposible tener a la seguridad de que esa influencia directa existe.

Para empezar a comprender el problema de la delincuencia, tenemos que darnos cuenta de que los delincuentes hacen las mismas cosas por razones muy distintas y para obtener resultados muy diferentes.

HOMBRES DE CIENCIA:

Otto von Kotzebue

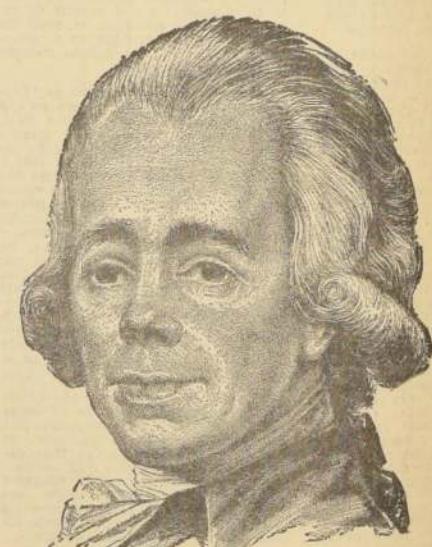
EL PRIMER explorador del Ártico, conocido en la historia, se llamó Pitius, marinero marseillés de origen griego, que exploró Escocia, las islas Orcadas y Noruega, a la que dio el nombre de Tule.

Muchísimos años más tarde, cuando ya estaban bien establecidas las grandes civilizaciones europeas, se inició la búsqueda del "paso del norte". El hecho de que hoy en día atravesen el Atlántico en aviones fantásticas personas, resulta relativamente irónico cuando se piensa en que precisaron siglos y centenares de vidas sacrificadas, en vanos esfuerzos por encontrar una ruta más corta a través de la parte más septentrional del mundo.

Los británicos desempeñaron papel predominante en esta búsqueda, que se frustró siempre por el frío, pero los rusos también intervinieron en las exploraciones, especialmente desde el lado del Pacífico.

Otto von Kotzebue (1787-1846), oficial naval ruso, educado en la Escuela de Guardiamarinas de San Petersburgo, tenía tan sólo el grado de alférez cuando fue puesto al mando de una expedición que salió en busca de un paso a través del Ártico, un paso o canal que conectaría el Océano Atlántico con el Océano Pacífico.

Fracasó. Todos fracasaron, pero la búsqueda de ese paso marítimo es una de las más gloriosas en la historia de la exploración, pese a los fracasos.



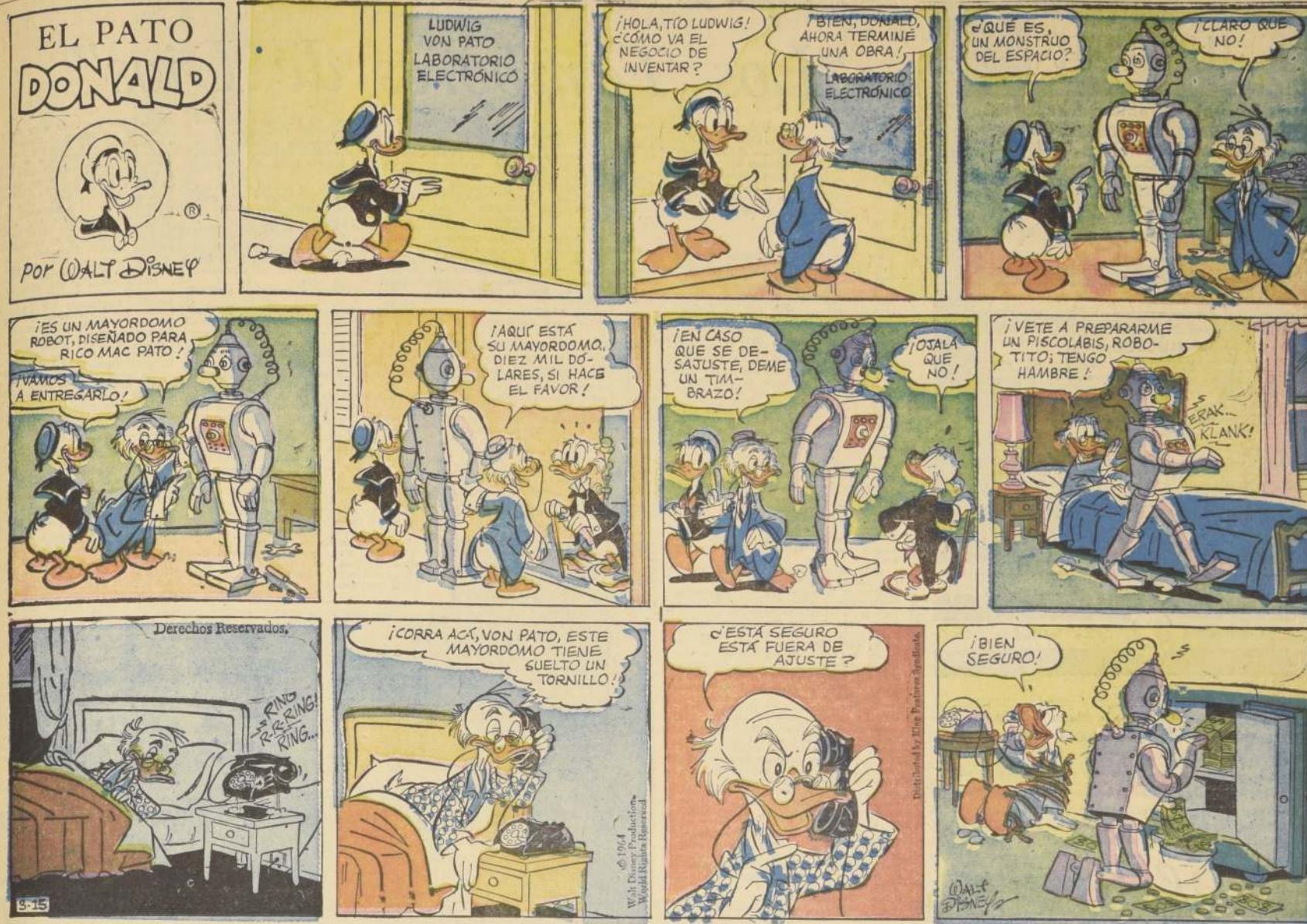
Muchas regiones de la tierra se han disputado el título de "centro de la civilización", y puede que la más impensada de todas, el Ártico, resulte finalmente victoriosa.

Rodeado como está por las grandes masas de tierra de la zona templada septentrional, la América del Norte y Eurasia, el Ártico es, geográficamente, "el centro del círculo de la civilización".

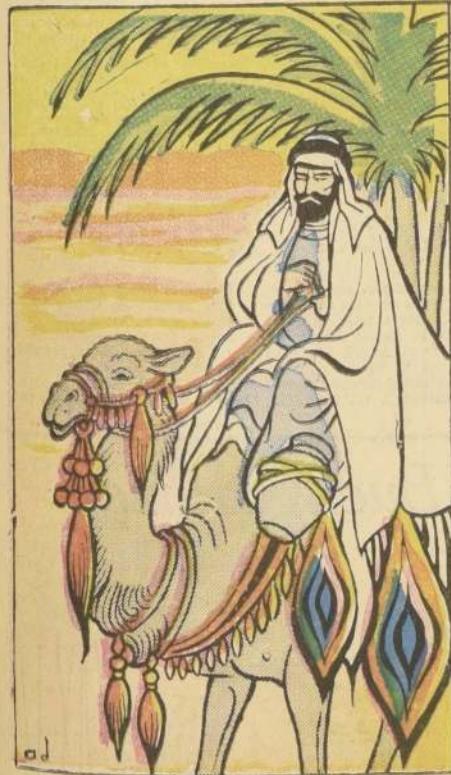
Ahora que las compañías de aviación y los gobiernos están usando rutas más cortas entre las ciudades del mundo, el Ártico resulta aún mucho más el centro del mundo.

Kotzebue hizo dos viajes al Pacífico en busca de una ruta a través del Océano Ártico. Durante el primero de estos viajes navegó a lo largo de la costa de la América del Norte, donde pueden aún verse indicios de la influencia rusa. Pasó un invierno en Hawaii, conocido entonces como las islas Sandwich. Aunque no descubrió una ruta marítima a través del norte, no fue por no haber mar. Todo el norte es océano, con excepción de un grupo de grandes islas, como Groenlandia y Nueva Zembla. Pero, todo era, y aún sigue siendo, hielo.

Ahora el avión y el submarino han conquistado el hielo del océano congelado.

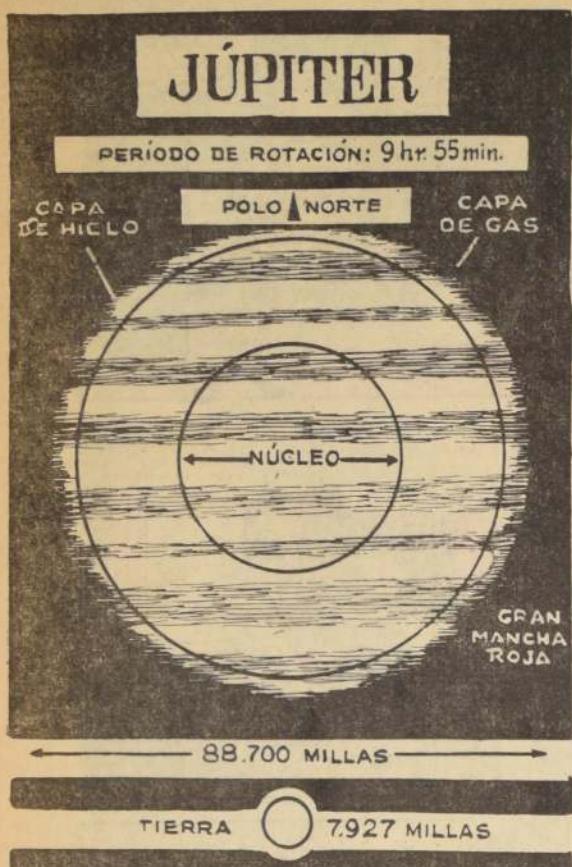


En Santiago Cayó
Esta Semana el Escudo
por el Mejor Dibujo



DRENY FLORES A., Panamericana 1130, 1.er piso, Dep. II. Ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 9 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".





Inmensamente más lejos del Sol que la Tierra se halla el frío planeta Júpiter, cuyas radioseñales han alterado misteriosamente su ritmo, en relación con la gran mancha roja y el gigantesco campo magnético que posee. Su exploración próxima, mediante barcos espaciales, descifrará éste y otros enigmas del Universo.

La Semana Científica

por el Dr. Fernando CASASBELLAS,

(Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile)

DESPUES de estudiar las fotografías de las estrellas en los últimos cinco años, en la Universidad de Heidelberg, el Dr. Harlan Smith dice a saber que la luz del cuerpo celeste tarda un ciclo de 13 años. No es que sea la pulsación de la luna de la estrella, sino que "quasar" (objeto casi estelar) que envía poderosas ondas de radio y ondas luminosas desde un billón de años-luz distante de la Tierra. Numerosos astrónomos piensan que es una galaxia en proceso de explosión.

Los astrónomos han ingenierado variadas teorías para explicar por qué las galaxias pueden reventar en pedazos. Pero la pulsación de los 13 años de quasar SC-273, los ha asombrado: si es realmente una galaxia debe tener un diámetro de muchos miles de años-luz (cada segundo-luz son 300 mil kilómetros). La luz demora a lo menos mil años en cruzar una pequeña sección de esa galaxia y, de acuerdo con la teoría de la relatividad, nada puede moverse más rápido que la luz.

¿Qué influencia misteriosa se pregunta los intrigados astrónomos, para hacer que un objeto celeste tan enorme y lejano en tanto que tan pequeño como los años? Quizás los quasares no son verdaderas galaxias, pesar de las apariencias. Quizás en los lejanos confines del espacio rigen leyes físicas que nosotros desconocemos, por ejemplo, que algo puede moverse más lento que la luz. En todo caso, los científicos están investigando impasiblemente en busca de respuestas.

EL MISTERIO DE LA MANCHA ROJA

Recién transcurrió la semana astronómica en Washington. Pero los astrónomos que leyeron trabajos científicos parecían estar perdiendo terreno. Por cada problema que resolvían, aparecía un nuevo misterio. Una de las más desconcertantes es de los nuevos puzzles del que informan los radioastrónomos Alix Smith y Thomas Carr, de la Universidad de Florida, es pasado por una breve pregunta: ¿Qué está ocurriendo en Júpiter? Las radioseñales que antes llegaban del distante planeta en borbotones regularmente espaciados, están siendo recibidas ahora a intervalos de 13 segundos más largos. Esto es casi tan sorprendente como si la ciudad de Washington comenzara a desplazarse a través de la Tierra a un ritmo de 10 grados de longitud (850 kilómetros) por año, dice el Dr. Smith.

La superficie visible de Júpiter es una espesa capa de nubes salpicada de bandas de oriente a occidente. Su otra conspicua característica es la gran mancha roja, que ha sido observada desde 1831 y se cree era alguna especie de nube que flota muy alta en la atmósfera del planeta.

Pero, según el Dr. Smith, la mancha cambió su período de rotación al mismo tiempo que cambiaron las fuentes de radioseñales. Esto puede significar que la mancha y la señal están en alguna forma conectadas. Los planetas no pueden retardar su rotación sin alguna influencia exterior, y no hay influencia conocida que esté trabajando en Júpiter. Sin embargo, las ondas de radio de este planeta deben estar controladas por su campo magnético que podría conceiblemente cambiar de dirección a causa de un influjo profundamente situado en el interior del planeta.

TRASPLANTES DENTARIOS

Los indios ecuatorianos enfrentaron el problema en los días precolombinos y lo mismo ocurrió después en pueblos más civilizados: si alguien tenía un agujero en la mandíbula, donde recién se había extraído un diente, ¿por qué no llenarlo con otro

sano? Lo malo es que no se conocía nada de los mecanismos inmunitarios, ni de la expulsión del trasplante como cuerpo extraño al organismo.

La semana antepasada, numerosos dentistas reunidos en Nueva York, dijeron progresos en la materia. Los dientes no son simples herramientas para cortar y moler, sino complejas piezas de materia viva. La parte escondida, o raíz, consiste en materiales óseos rodando un canal lleno de tejido blando, vasos sanguíneos y un nervio. Entonces, no es posible injertar dientes como quien injeta la cornea de los ojos, pues esta última no posee circulación sanguínea y, por lo tanto, no despierta en el organismo el deseo de expulsarla.

El hecho es que el Dr. Stanley Bernstein, de la Universidad de Cornell, que los dientes no están indemnes al proceso de expulsión de injertos. La raíz injertada se elimina lentamente mediante las células sanguíneas "barredoras" y es reemplazada por tejido conjuntivo y hueso nuevo.

De todas maneras, en la reciente reunión odontológica se llegó a la conclusión de que es indispensable, por un medio u otro, ingeniar nuevas técnicas para trasplantes dentarios. No hay problema si se injertan dientes de un punto a otro dentro del poseedor mismo. Por ejemplo, si un adolescente o un adulto joven pierde uno de sus primeros molares, se le puede extraer, inmediatamente es uno de cada tres, debido a caries, y si posee un molar de juicio que no ha salido aún o que amenaza no brotar jamás hacia afuera, entonces el dentista lo aprovecha para injertarlo en el hueco del molar extraído.

Este joven molar "capullo" crece como cualquier otro, excepto que nunca críará nervio. Como todos sus tejidos son de la misma persona, no hay problema de reacción expulsiva. Asimismo, las caries del molar trasplantado se tratan como en cualquier otra pieza dentaria.

Tratando de vencer a la reacción de cuerpo extraño, el Dr. Harlan Apel, de Los Ángeles, California, ha ensayado seros homotrasplantes (de una persona a otra) y todos fracasaron. Pero tiene 250 autotrasplantes (con los propios dientes del paciente) y 97 por ciento son ahora gran éxito.

En resumen, los homotrasplantes dentarios con éxito a largo plazo tendrán que esperar el descubrimiento de drogas más seguras y más efectivas, o nuevas técnicas para dominar el proceso inmunitario de expulsión.

NIÑOS GORDOS

Estudian en los padres la razón. El doctor Hammar, de la Universidad de Washington, ha estudiado recién 50 adolescentes sobrepesados. 35 venían de familias donde el padre y la madre padecían peso excesivo. Los hábitos familiares de comer estaban profundamente arraigados e imposibles de cambiar. Generalmente, la madre era excelente cocinera, siempre preocupada de que sus hijos comieren con exceso, sin que los niños analizaran la situación. Por desgracia, la mayoría de los muchachos y niñas que son obesos en la adolescencia retienen la obesidad toda la vida.

SU PROPIA PRUEBA DE CÁNCER, SEÑORA!

A un costo de 2 dólares por persona, menos que una visita al médico, el Dr. Howard Jones, del "John Hopkins Hospital", ha descubierto 30 casos de cáncer curable del cuello uterino. El sistema consiste en despachar por correo una caja con instrucciones, donde la señora coloca una muestra de secreción cervical. El laboratorio informa luego y aparecen células malignas, para un rápido tratamiento médico.

Están en África "Los Tambores de Dios"

Son: Muahura... Sabinyo... Mikeno... Nyirongo... Nymamura... Kivu, volcanes del norte de Kivu que forman la cordillera de Virunga. Los nativos los llaman "Los Tambores de Dios" o Uhumbiro.

EL ACCESO A LAS pendientes de Karasimbi, Sabinyo y Mikeno está vedado desde el lado belga y ni siquiera se permite que las expediciones científicas turben la paz de la naturaleza... ¿Por qué se prohíbe esto? Porque son los dominios del misterioso "Ngagi", quien no debe ser turbado por ningún motivo. Se le llama Ngagi en la región de Kivu, Nsu, por los batumbus; Ngagi o Upungu, por los bargeas. Pero esa cual fuere su nombre, este gigante es más respetado aun que el propio señor de la selva, o sea, Tebo, el elefante.

Ngagi es uno de los animales más raros del mundo y también uno de los más fuertes y poderosos en el grupo de los montañas volcánicas.

Ngagi solo puede vivir sobre ese suelo recalentado y a una altura entre los 1.500 y los 3.000 metros. Los gorilas moran en los bosques sobre pequeños bambúes.

Sobre la tapa de los bosques,

se alza el techo verdiamarillo del laberinto de la vegetación putrefacta. A ratos se rompa una rama con un chasquido o tintineo el "pango" de mi guía al cortar una lana en el tronco de un bambú.

Estábamos caminando desde hacía horas. En el bosque reinaba el silencio y la atmósfera era sofocante, tormentosa y desgarraba los nervios. Un pitón negro-grisáceo se deslizó entre unos troncos de árboles caídos y podridos a medias, del mismo color de su piel. Desapareció en el laberinto de la vegetación putrefacta. A ratos se rompía una rama con un chasquido o tintineo el "pango" de mi guía al cortar una lana en el tronco de un bambú.

En las oscuras encontramos rastros de gorilas, pero en ningún caso eran recientes. Con todo, Kalaha (el guía), parecía muy seguro del sitio a donde iba y del paraje donde hallaría el cubil de los gorilas. Desde luego, estaba habituado a aquellas ascensiones y avanzaba con la misma facilidad que al empezar; yo, en cambio, empezaba a sentirme cansado. Como se acercaba el mediodía, decidí hacer un alto.

Un bloque de lava nos sirvió de mesa. Kalaha se negó a compartir el pollo asado que le ofrecí y, haciendo chasquear los labios, comió una especie de jalea de mandioca envuelta en una hoja de plátano. Pero aceptó con placer un vaso de vino tinto y cigarrillos y reanudamos la marcha.

Después de otras dos horas comencé a perder la confianza en mi guía. No hallamos rastros y Kalaha parecía menos seguro de sí mismo. Se detenía a cada momento y a pesar de que un sol radiante se insinuaba por el techo verdiamarillo de la selva, miraba al cielo —cuando lográbamos verlo— con cierta ansiedad; por fin

—Bwana (patrón), debiéramos volver. Habrá tormenta. Es el monzón.

—El monzón? ¿Ahora? ¿Por qué no confiesa, más bien que te has extraviado o que mentías? Nunca visto el cubil de los gorilas.

Kalahá me miró con tanta ira que pensé que después de todo quizás me había dicho la verdad. Y declaró:

—Perfectamente. Guiaré al Bwana al cubil. Pero no te quejes de que el camino es largo, Bwana. Y cuando empieze a llover, no podremos regresar.

—Volveremos cuando haya pasado la tormenta.

Kalahá había dicho la verdad. Otra hora de marcha nos llevó al cubil. Si él no me lo hubiese indicado, me habría costado muchísimo hallarlo en las tinieblas de los bosques y entre la tupida vegetación de bambúes. Algunas ramas y hierbas secas

habían formado una especie de rástica bóveda entre una exuberancia de apio silvestre. Dentro, había un lecho de ramas tiernas y más hierbas secas.

Mientras Kalaha miraba con aire triunfal el cubil, sentí cierto desarrollo al descender, empeorar ya a arrepentirme de haber emprendido una expedición tan agotadora y que no se vería muy compensada. Me había acatado la esperanza de que el cubil no estuviera vacío. Mientras disponía mi cámara para varias tomas, a pesar de la semia tiniebla, Kalaha recordó el temoroso examinando el suelo y buscando huellas. Bwana, los gorilas estuvieron aquí hace poco.

—Como lo sabes?

Me señaló unos excrementos frescos.

—Mira, se fueron por aquí.

Las huellas de los animales, profundamente marcadas en el barro de la maleza, confirmaban sus palabras.

—Debemos seguir? Para ver, quizás, a los Ngagi, aunque sólo fuesen de lejos? No. El cielo estaba totalmente cubierto y temíamos que volver. En el bosque había oscurecido mucho y la atmósfera estaba sofocante.

—Bajemos ahora, Kalaha.

—No llegaremos lejos, Bwana. Seis horas mejor buscar algún refugio. Pronosticaba tormenta.

—No hablamos llegado a la hondonada que cruzamos una hora antes, cuando el primer relámpago cruzó el

Encontramos un pliegue rocoso que sobresalía y formaba una especie de gruta. Allí estábamos a salvo de la tormenta y apreciamos el buen consejo, ya que me resultó agradable ponerme ropa seca.

El nativo sacó un morral con bananas y los restos de nuestro almuerzo.

—Bwana, tenemos que comer —dijo.

Mi buen humor se esfumó inmediatamente.

—¿Qué estás diciendo? La tormenta pasará y bajar será más fácil que subir. Podremos volver al automóvil dentro de una hora.

Pero Kalaha se mostró inconfundible.

—Ahora no podemos bajar, Bwana. Una tormenta en Sabinyo siempre dura mucho y en la montaña siempre oscurece muy temprano. Los senderos estarán resbaladizos y no podríamos llegar allí. Aquí estamos a salvo y no encontraremos un lugar mejor.

Pero jamás me habría imaginado que temblaría de frío en el Ecuador.

y ésto —oh, ironía!— en la pendiente de un volcán. Los troncos de bambú eran sacudidos por las ráfagas de viento; hondonada abajo, fluían torrentes de agua... Lograremos volver al automóvil al día siguiente, siempre que la lluvia no se lo hubiese llevado.

Kalahá no se había quedado ocioso: reunio algunas ramas y hojas secas que el viento empujara en días anteriores al interior de la cueva y encendió una hoguera. Largo, rápido y flexible como un lagarto, se escurrió al bosque, cortó más madera seca y trajo una gran brasa de combustible. El fuego se avivó. Caliente los restos del pollo mientras pensaba que hasta un veterano viajero africano

habría sido prudente salir de nuestra escondite en forma demasiado rápida o repentina; eso hubiera alarmado a los monos, incitándolos a atacarnos. Yo sabía que no debía usar mi rifle, a menos que los gorilas amenazaran mi vida o la de Kalaha. Nuestro único plan posible era salir lenta y cautelosamente de la hondonada y observarlos sin ser vistos por ellos. Y entonces, después de todo, yo lograba mi deseo secreto y el verdadero objetivo de aquella incursión.

Cuando llegamos a la alta montaña, oímos aullidos; subían la montaña

era densa y nos impedia verlos. Avanzando bordeando un pendiente. De pronto los oí: estaban a treinta metros detrás de unos troncos de bambú. Eran dos figuras oscuras, dos enormes cuerpos erguidos sobre unas piernas cortas. En forma igualmente desorientada desaparecieron en la espesura.

Un olor fuerte y acre, en el sitio donde estábamos parados testimoniaba que acaba de haberse desprendido de un animal que no era un gorila.

Le tembló la mano, pero alzó el rifle y apuntó con fuerza en el sitio donde se había desprendido.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.

Y se acercó a la montaña.

Los oímos gruñir aún y se apresuró a correr.



José Miguel Carrera en el Combate de "El Roble"

por Manuel G. BALBONTIN M.

Carrera, cercado de realistas, trató de seguir a Benavente, mas, su ayudante, Pedro Barrenechea, entregándole un caballo, le indicó otro camino que creía el mejor para ir a reunirse con los soldados patriotas, con el fin de organizarlos y rechazar al enemigo. Iba en esa dirección cuando fue nuevamente envuelto por milicianos realistas.

El destino lo separaba de sus hombres.

El desorden en que se encontraba el ejército patriota en esos momentos de angustia era completo. No podía organizarse con rapidez al quedar su comandante, el general Carrera, aislado y rodeado de enemigos.

Los lanceros que le rodeaban continuaron atacando, uno de ellos le dio otro golpe de lanza en el costado izquierdo, el que habría sido mortal, si no hubiera estado montado en un caballo tan ligero y sus cualidades de jinete no hubiesen sido tan sobresalientes. A su vez, los otros realistas

Príncipe... (De la Pág. 6)

Lo harán, pues nada se le puede negar a una futura esposa. —Y continuó: En el más apartado rincón, el que da al norte, encontrase un rosal, y en ese rosal dos rosas. Una roja como la sangre, otra blanca como la nieve. Cortadlas, y con precaución escondedelas entre vuestras ropas. Cuando terminadas las ceremonias os encontréis sola en vuestro cuarto se os aparecerá el dragón. Afrontadlo con valor, pues a nadie teme tanto éste como a las dulces palabras de una niña. Sólo ellas tienden poder sobre él. Cuando notéis que aprecia vuestra compañía, acercaos con las rosas, y muy suavemente dadle a aspirar su perfume. Luego, hacedle admirar su color, y por fin, cuando comprendáis que ya nada puede negaros, pedidle que coma aunque sea sólo un pétalo de cada una de ellas. Seguid mis instrucciones, y no os arrepentiréis de ello.

Y la anciana, la buena hada que había perdonado, desapareció, dejando a la joven llena de esperanza.

Y todo debió suceder como lo anunciaría la vieja, pues el nuevo día iluminó a un príncipe al que un encantamiento convirtió en dragón y a una buena joven que lo salvó; a una bellísima princesa a quien se dio por muerta, y que sonreía al Príncipe rubio, que por fin tenía novia, y a unos reyes ya viejos que los miraban satisfechos y dichosos.

Cuentan que en ese reino los hombres son felices, y que hay muchos jardines, y en los jardines rosales que dan flores rojas como la sangre, unos, y blancas como la nieve, otros.

orilla hasta Bullquín, donde se encontraba la segunda división.

A cuatro cuadras de distancia repasó el río nuevamente y se reunió con sus hombres. Ordenó al capitán Valenzuela, del regimiento Granaderos, que fuera en auxilio de los patriotas, mientras él marchaba con la segunda división.

Durante el camino de regreso, se encontró con el capitán Barrenechea, el que le dio la noticia de la victoria obtenida por los patriotas organizados por O'Higgins, quien junto a sus hombres resistió aquél ataque bajo la orden de: Vivir con honor o morir con gloria; el que sea valiente que me siga!

La victoria era completa, los realistas habían abandonado la acción ante la porfiada resistencia y al tener conocimiento de la llegada de los refuerzos que traía Carrera.

DE NUESTRA HISTORIA



A GUSTIN NATANIEL COX fue el primer cirujano que practicó operaciones quirúrgicas en nuestro país. Nataniel Cox había nacido en la lejana Inglaterra, donde se graduó de médico, en 1805, especializándose en la cirugía. Practicó su profesión primera en la marina inglesa, y luego en la escuadra rusa, donde fue contratado. Destacaremos que su labor en la marina de su país mereció los mayores elogios del Almirantazgo.

Nataniel Cox era de espíritu aventurero y por eso, a pesar de su espléndida situación en Europa, se vino a Sudamérica. Trabajó primero en Montevideo, luego en Buenos Aires, pasando más tarde a Chile, donde sirvió abnegadamente en el ejército patriota.



Para
Pintar
y
Ganar
un
Escudo

Lápices de colores, témperas o acuarelas servirán para ejercitarse en dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adolfo. El mejor pinta este dibujo obtendrá un escudo de premio.

El dibujo, ya pintado, se enviará antes del próximo domingo a la Caja 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en la sala de LA NACION. También deben llenarse los siguientes



Los Gobelinos



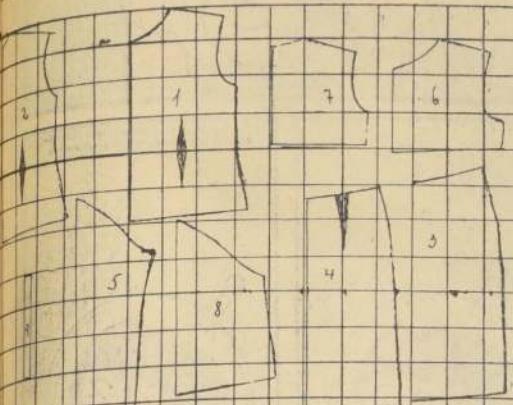
Aquí sus Respuestas

Alonso R. T.
que del sorteo se avisará con antelación para que usted pueda verlo en la página. Así verá que los premios están dados por anticipado, evitando el temor. Gracias por sus comentarios.

Raquel F. de G. — Santiago.
Varias personas me han solicitado el modelo de la camisa de hombre, por lo que en el transcurso de este mes lo publicaremos, para dejarlas a todos contentas.

Ximena de la F. — Talca.
Eso es grande. Los trastornos y desalientes son propios de las responsabilidades que tiene. Debería distraerse un poco, salir, leer algunos libros lúicos que no le demandan quebradero de cabeza y no tomar las cosas sólo por el lado malo.

Yolanda Z. — Concepción.
Los padres es tan grande debían vestirlos los mismos colores para verlos juntos. Esas pequeñas equivocaciones al principio son las divertidas que ahora, que están en edad, tienen diferencias entre los jóvenes, compartiendo un sentimiento de en-



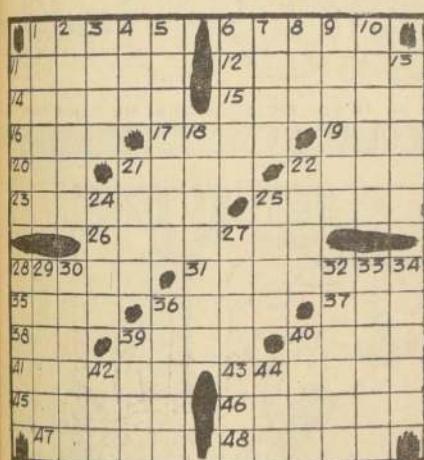
4.—Mitad espalda falda;
5.—Mitad manga chaqueta;
6.—Mitad delantero bolero;
7.—Mitad espalda bolero;
8.—Mitad manga bolero;
9.—Cuello bolero.

CURSO Gratis de Moda Práctica

ESTE HA MANDADO ya su cupón para el sorteo de los diez cursos gratis de Moda práctica, aconseja a sus amigas que también hagan, así puede tocar la suerte que salgan premiadas juntas las clases al mismo tiempo, lo que servirá para que se diviertan haciendo tareas juntas, lo que hace más agradable el

No olvide recomendarle que debe colocarse el nombre y la dirección bien claras en el cupón, colocarlo dentro de un sobre y enviarlo a la siguiente dirección: Georgette, 4º piso, LA NACION. Aprese a enviar el cupón, que el tiempo se va acortando el sorteo del mes de julio.

Palabras Cruzadas



HORizontales

- 1.—Dijo de hacer
- 2.—Borrón un documento
- 3.—Instrumento musical a modo de tambor semiesférico
- 4.—Alegre o de la ciudad Avil (España, Oviedo)
- 5.—Carne gorda de cerdo
- 6.—Ambar
- 7.—Lo que se necesita tener para llegar a la vejez
- 8.—Hijo mayor de Adán y Eva
- 9.—Océano
- 10.—Canción de toda actividad fabril
- 11.—Nota que vale media corona
- 12.—Camino bordado de alamas
- 13.—Sentido de audición
- 14.—Cítrica
- 15.—Parte en forma de tambo que forma corona del capitel
- 16.—Que se infiere de una cosa, fam.
- 17.—Manojo de flores
- 18.—Ligero, pronto
- 19.—Parte del año
- 20.—Síntesis del magnífico monumento antiguo en el Museo de Nápoles
- 21.—Vestido de lino, corto y sin mangas de los sacerdotes israelitas
- 22.—Papel cubierto con círculos y lunares
- 23.—Curtido
- 24.—Derribar

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR

PASIONADAS	OPA	LEO
VALACOMES	LA	DO
OTROS	DO	LE
RE	SE	TE
LE	DAZ	RI
EN	SO	IG
NE	EM	AS
UNA	ATR	PRE
PRESTIGI	ADAN	ADAN

PARA EL HOGAR PARA LA MUJER

Por Georgette

ENTRE NOSOTRAS:

Gratitud, Divina Palabra...

HOY QUIERO recordar, cariñosamente, una ceremonia de entrega de Licencia Primaria, a la que me tocó asistir, en la Escuela "Francisco Arriarán".

La ceremonia, como todos estos actos, estaba revestida de solemnidad y emoción; emoción de las maestras abnegadas, que despiden a tantas hijas espirituales, que han guiado con ternura y que se dispersarán en distintas actividades; por otro lado, las mismas alumnas retienen sus lágrimas, porque saben que ya no volverán a cobijarse bajo el alero, en el que han pasado protegidas durante años.

Finalmente, la Directora, señorita Blanca Larrea, pronuncia las palabras finales, inculcándoles por última vez el valor de la gratitud...

Han pasado cinco años, y, a pesar del tiempo transcurrido, quise rendir un homenaje a esta mujer admirable, porque la divina palabra "gratitud", con su definición constructiva, no se borró jamás de mi cerebro, y ojalá todo ser humano pudiera comprender el mundo maravilloso que podríamos formar, demostrando en pequeños actos que somos eslabones de una cadena de solidaridad, forjada a base de una gratitud colectiva.

SORTEO CURSO MODAS PRACTICO

NOMBRE

DIRECCION

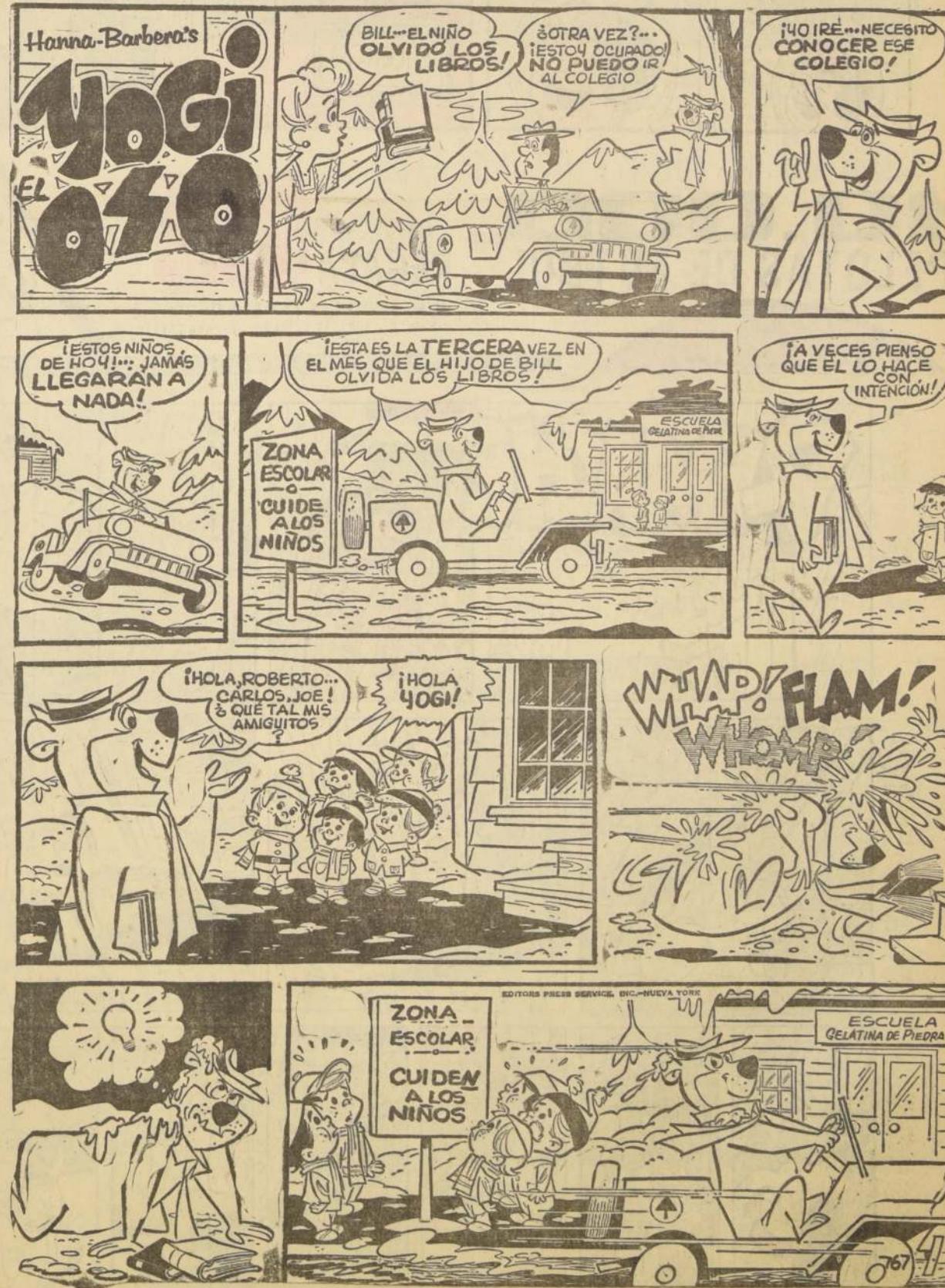
CIUDAD

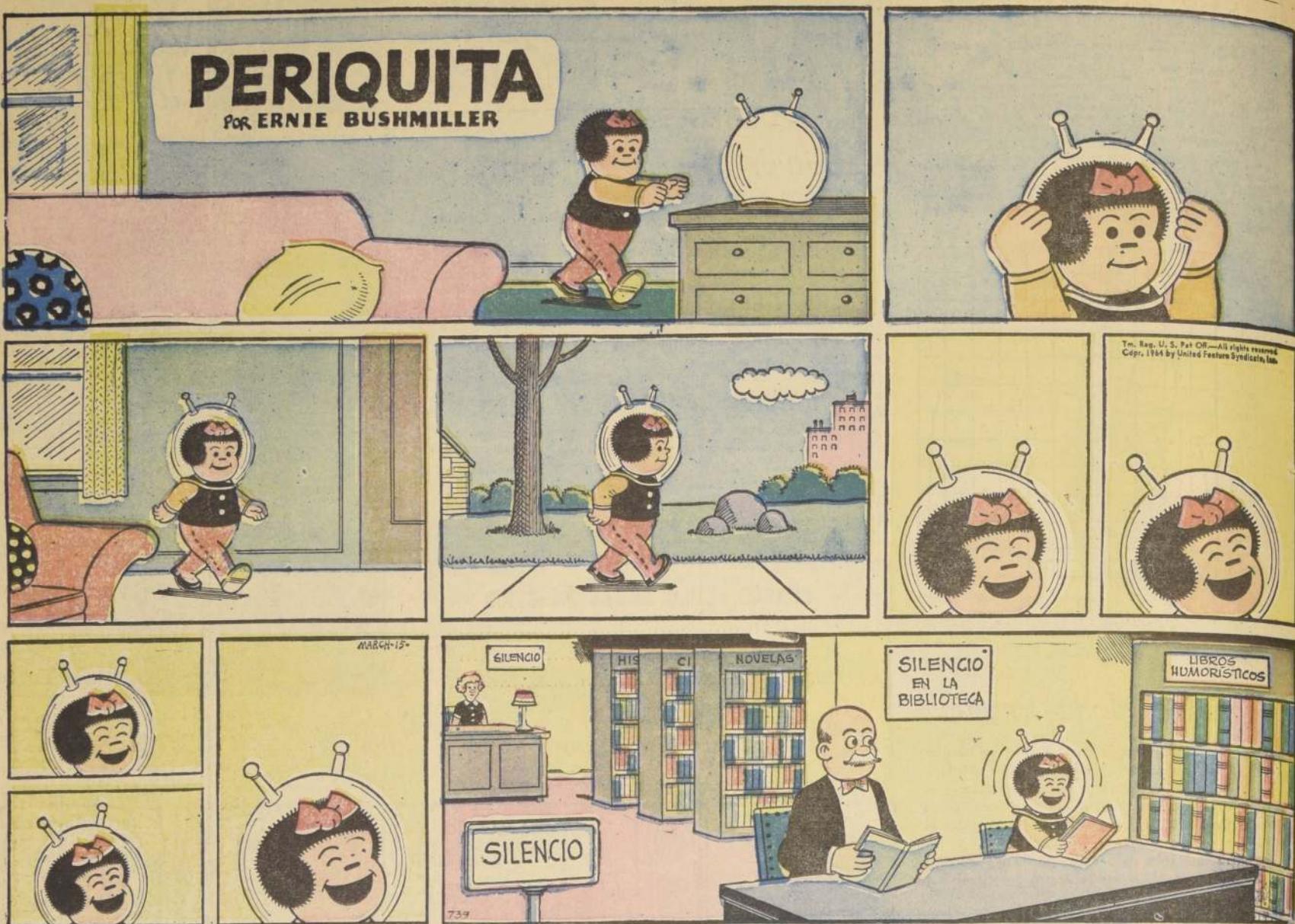
GRUPO 1

SORTEO 30 DE JULIO

MUY ORIGINAL el modelo que presentamos hoy, que consta de tres piezas, sencillas indiferentemente en la forma que se desee. Consiste la modelo que lo luce, o la falda con el bolero, o la falda con la chaqueta. Cinturón en lana color verde, la chaqueta lleva manga larga ajustada y dos botones; el bolero abrocha con un botón y lleva mangas campana, más cortas que las de la chaqueta.

El molde va a escala de 10 centímetros para talla 44.





10.000
PELOTAS DE FUTBOL

REGALA 

JUNTANDO LAS TAPITAS DE
LIMON C. SORBETE LETELIER - PAPAYA CASTEL

CANJEELA EN NUESTROS CAMIONES DISTRIBUIDORES O EN SAN NICOLAS 760

FORME LA FRASE

Castel

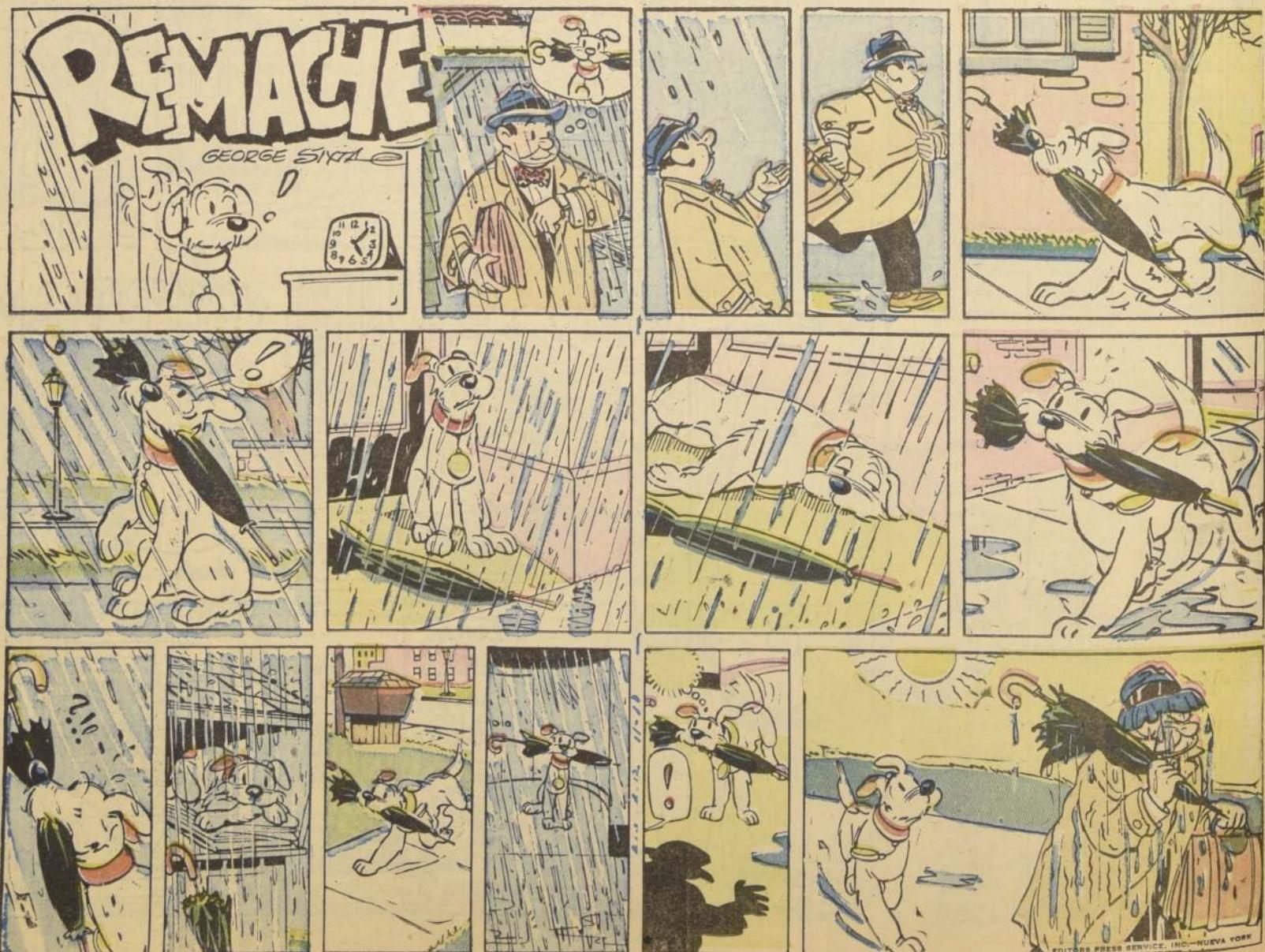
LAS
BEBIDAS

DE
LOS

DEPORTISTAS



Y OBTENDRA
UNA PELOTA DE FUTBOL REGLAMENTARIA, SIN PAGO ADICIONAL



US\$ 100.000.000 Anuales Producirá Exportación de Harina de Pescado

DECLARACIONES FORMULA EL GERENTE DE OPERACIONES DE LA CORFO, ENRIQUE VIAL CLARK.

Cien años cumplió una dama chilena en B. Aires

Buenos Aires, 16 (U. S. A. — Festival ayer sus 100 años, donde Emilia Carvajal vivía de la capital que nació en la ciudad de Quillota, Chile, en 1964.

En los albores del siglo XX, a la Argentina a lo largo de mula por la cordillera hasta Las Cuevas y llegó a Mendoza por tren. La señora Carvajal tiene vividos recuerdos de la guerra Civil de 1912, en la que derrotó al entonces Presidente Balmaceda. Con motivo de los 100 años de su familia se internó en sus días en las montañas.

Le gusta la carne asada, con buen sabor y toma poco. Lee muchos libros y sigue los programas de radio que le gustan.

Analiza labor de la CORFO



Enrique Vial Clark, Gerente de Operaciones de la CORFO, analiza en cifras concretas las realizaciones efectuadas por esta entidad en 25 años de labor consecutiva, creando empresas y promoviendo su desarrollo en la industria privada.

Dentro de las múltiples actividades de la CORFO, la realización de un intenso programa de desarrollo industrial y minero del país ocupa un lugar preferente de acuerdo con las informaciones proporcionadas por el Gerente de Operaciones de la Corporación, Enrique Vial Clark.

En el campo minero —explica el señor Vial— se están cumpliendo proyectos de enorme interés para el cobre, minerales de hierro, azufre, sulfato de sodio y metales como el titanio y molibdeno. Su desarrollo está orientado, especialmente, al mercado de exportación. Las investigaciones geológicas realizadas en Tarmachan, Antofagasta y parte de Coquimbo han permitido determinar grandes yacimientos de cobre y hierro.

Conocida es la labor de la CORFO a través de la ENAP —continúa el señor Vial Clark— pero tan importante como ella es la realizada en el campo de la energía y combustible. Un grupo de técnicos ha trabajado durante tres años en la elaboración de un programa que incluye energía térmica, hidroeléctrica, energía derivada del carbón y del petróleo, y en último término, de la leña y combustibles no comerciales. La importancia del plan es tal que se considera que en el decenio de 1960 a 1970 se moverán capitales por un total de 2.500 millones de escudos.

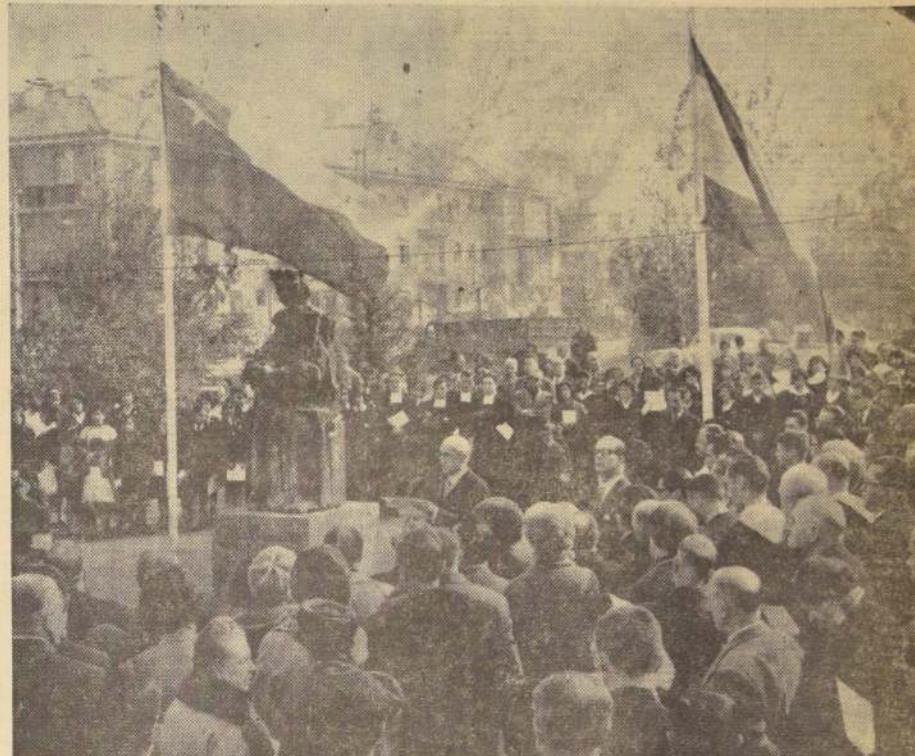
OBRAS DE REGADÍO

Otro campo de importancia enorme de acuerdo con la exposición del señor Vial, se refiere a las obras de regadío y drenaje, que la CORFO ha impulsado mediante préstamos, estudios de recursos hidráulicos, ejecución de proyectos de regadío mecánico etc. La labor de la CORFO —dice el señor Vial— ha significado un aumento de la superficie regada de 65.600 Hás. y el mejoramiento del riego de 224.700 Hás. Para ello se han otorgado préstamos a 602 particulares.

“El estudio de los recursos hidráulicos del país —continúa el señor Vial— se ha realizado en un campo vasto. También ha realizado en forma directa, proyectos de regadío mecánico, como ejemplo, se puede decir que en la captación de aguas subterráneas, la labor de la CORFO ha significado la construcción de 460 pozos profundos, perforación de 36 mil metros y captación de 27.000 litros por segundo. Esto ha permitido incorporar a la economía 25.000 nuevas hectáreas de riego, solucionar problemas de agua potable de 73

(PASA A LA PAGINA 20)

“Era rubia como los trigales de Castilla”



“Era rubia como los trigales de Castilla y en sus ojos se reflejaba el azul trascendente que amparó las gestas de Ruy Díaz.”, dijo ayer Jaime Eyzaguirre al hablar, en representación de la Academia Chilena de la Historia, en la inauguración de la estatua de Isabel la Católica, en la

Plaza España, de Las Condes. En el grabado, un aspecto de la ceremonia, que contó con la asistencia del Canciller Philippi, del Embajador de España, Suñer y Ferrer, y del Alcalde de Las Condes, Jorge Clark Donoso, además de otras personalidades y numeroso público.

Una estatua de Isabel la Católica fue inaugurada en Plaza España de Las Condes

El Embajador Suñer y Ferrer, a nombre del Instituto de Cultura Hispánica, hizo entrega de la obra.

Una estatua de Isabel la Católica, donada a Chile por el Instituto de Cultura Hispánica, con sede en Madrid, fue descubierta, a las 11 horas de ayer, en una brillante ceremonia realizada en la Plaza España, de Las Condes.

La ceremonia contó con la asistencia del Ministro de Relaciones Exteriores, Juan Philipps, quien representó al Gobierno en esta oportunidad; del Embajador de España, Tomás Suñer y Ferrer, quien hizo entrega de la obra, y el Alcalde de Las Condes, Jorge Clark Donoso, quien recibió la estatua a nombre de la comuna.

Se encontraban presentes, además, el Cardenal Raúl Silva Henríquez, autoridades civiles y militares, la mayoría de los Embajadores americanos acreditados ante la Moneda, regidores y autoridades de la comuna.

DETALLES DE LA CEREMONIA

Luego que la banda de la Escuela Militar ejecutó los Himnos de Chile y de España y que fueron izados los

pabellones de ambos países, el Embajador de España y el Alcalde de Las Condes, Excmo. señor Tomás Suñer y Ferrer y Jorge Clark Donoso, respectivamente, procedieron a descubrir la estatua de Isabel la Católica, obra del escultor hispánico Pablo Serrano.

A continuación hicieron uso de la palabra para hacer entrega de la estatua, a nombre del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, el Excmo. señor Tomás Suñer y Ferrer, en representación de la Academia Chilena de la Historia, don Jaime Eyzaguirre por el Instituto Chileno de Cultura Hispánica, don Raúl Barros Dávila; el vicepresidente del Instituto de Commemoración Histórica, don René Williams, y rendir la estatua a nombre de la comuna, el Alcalde de Las Condes, don Jorge Clark Donoso.

Finalmente, Su Eminencia el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Raúl Silva Henríquez, procedió a bendecir la escultura, con las palabras sagradas.

CONCEPTOS EMITIDOS

Durante la ceremonia de entrega, recepción y bendición de la estatua de Isabel la Católica, los diversos oradores expresaron, entre otras cosas, lo siguiente:

EMBAJADOR DE ESPAÑA, SUNER Y FERRER:

“Traigo a este acto la representación y la palabra del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. Su Director, don Gregorio Marañón Moya, intimamente vinculado a América por noble herencia patria, por su vocación apasionada, ha patrocinado, con el beneplácito del Gobierno español, la iniciativa de levantar este monumento a la Reina Católica en la Plaza España de la Municipalidad de Las Condes. Sin el apoyo de aquél Instituto y de su Director no estarían aquí congregadas ilustres personalidades, mis honorables colegas diplomáticos y el numeroso público que en este momento nos acompaña. Todos ellos han querido expresar con su presencia, la adhesión al propósito eminentemente americanista que nos reúne. Americanista en su más alto sentido espiritual que ‘debo’ sen-
trarnos porque el signo de nuestros tiempos, vuelos hacia la tecnología, presta al mundo anhelo de prosperidad inestimables beneficios, la alegría, frecuentemente de su protagonista indiscutible: el hombre.”

Hizo a continuación un re-
lato minucioso sobre Isabel la Católica y de la conversación de Colón con el fraile de La Rábida, director espiritual de Isabel, que dio como fruto el descubrimiento de América y terminó diciendo:

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las crispadas manos que sujetan firmemente la Cruz como primera y última ra-
zón.”

“Para mí la estatua que contemplamos es síntesis y simbolo magistral de lo que

fue, de lo que hizo y de la serena energía con que lo hizo la Reina Isabel. Gobierno de los hombres, pensando en la eternidad. Equilibrio, voluntad, decisión están en el rostro y en las

HOY FINALIZA AMPLIADO DE LOS CONDUCTORES DE FERROCARRILES

Dirigentes se entrevistaron ayer con el Director General de la Empresa.

Hoy, a las 10.30 de la mañana, con una asamblea amplia de todos los delegados, el Primer Ampliado Nacional de Conductores de Trenes de los Ferrocarriles del Estado, pondrá término a sus sesiones de trabajo, que ha venido celebrando desde el viernes último en la Hostería de Laco Vertientes, enclavada en el Cajón del Maipo.

Más tarde, a las 13 horas, se llevará a efecto un almuerzo de despedida, al que concurrirán el Ministro de Economía, el Subsecretario de Transportes, el Ministro de Obras Públicas y el Director General de los Ferrocarriles del Estado.

ENTREVISTA CON EL DIRECTOR GENERAL DE LA EMPRESA

Al mediodía de ayer, los dirigentes de este Primer Ampliado Nacional de Conductores de Trenes, encabezados por el dirigente nacional de la Federación de Empleados Ferroviarios.

Activan protección de menores en Valparaíso

El Jefe de la Sección de Menores en Situación Irregular, del SNS, doctor Carlos Nassar, en una reunión que presidió el Intendente de Valparaíso, Luis Guevara Ortíz, hizo una exposición de la labor que desarrolla la Comisión Interministerial de Protección de Menores y el Proyecto de Convenio con la UNICEF, que beneficiará especialmente a Valparaíso, San Felipe, Concepción, donde se instalarán Centros Pilotos de Protección de Menores en Situación Irregular.

Una de los acuerdos de esta reunión fue la conjunción de los esfuerzos de la comunidad en torno a un plan nacional preparado con criterio técnico, y que se comenzaría a aplicar en el segundo semestre del presente año.

REVISIÓN DEL REGLAMENTO DE VIATICO PARA CONDUCTORES

También se acordó una reunión en orden de ir a una revisión del actual reglamento de viáticos para los conductores. Esta modificación, en el curso de la próxima semana, será puesta en conocimiento de la Dirección General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

Conductores de trenes se reúnen



Al mediodía de ayer, dirigentes del primer ampliado nacional de conductores de trenes sostuvieron una detenida entrevista con el Director General de los Ferrocarriles del Estado, señor Bertín, el acuerdo del primer ampliado de conductores en lo que se refiere a "la prima por kilómetro" y que se sintetiza a que dicha prima se pague a los conductores en forma igualitaria, "tanto al personal de empleados como obreros, cualquiera que sea su nombramiento en el tren", y que esta conquista se les pague en el menor tiempo posible.

El Director señor Bertín, luego de imponerse del acuerdo de los conductores manifestó su buena voluntad para hacer posible ese anhelo, pero que ello era necesario un pronunciamiento del Supremo Gobierno, una vez que se conozca el estado financiero de la Empresa de los Ferrocarriles en lo que se refiere al primer semestre del presente año.

Walterio Contreras, presidente de la FEFCH; el Director General de los Ferrocarriles del Estado, Edmundo Bertín; Orlando Millán Figueira, secretario de la Dirección General de los FF. CC., y Aldo Molina Gallardo, dirigente nacional. De pie: Víctor Godoy, Luis Podestá Astorga, Félix Ortega Narváez, Néstor Gómez González, Benjamín Cortés Rebollo, Aníbal Escobar Valdenegro, Alejandro Pincheira Araneda, y Carlos Maldonado Rojas.

Estudiantes de Ingeniería de la "U" aclaran interpretación de una broma

El Centro de Estudiantes de Ingeniería de la Universidad de Chile, entregó ayer la silla de declaraciones.

Ante alumnas infundadas informaciones de prensa, radio y televisión, que con afán sensacionalista nos han señalado como autores de diversos desmanes, el Centro de Estudiantes de Ingeniería de la Universidad de Chile desea

que se desallarecerán responsables, no pasa de ser una broma universitaria más.

El Centro de Estudiantes de Ingeniería de la Universidad de Chile está listo a realizar todas las investigaciones pertinentes para esclarecer aún más esta situación.

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

1.— El programa de la semana de Ingeniería contemplaba una carrera de regularidad que contó con 80 corredores. Finalizada ésta y con la alegría que reinaba a la llegada, los coches se dirigieron a interrumpir la transmisión del Canal 13 el gimnasio y a la vez apoderarse de la Escuela de Ingeniería de la Universidad Católica. 2.— Las armas de defensa eran los tradicionales tomates universitarios, empleados ampliamente por otras escuelas de nuestra Universidad y de la propia Universidad Católica, y no los láquies, piedras y palos a que hace referencia la prensa. En la reiterada intervención los porteros provistos de fierros, hecho que provocó la natural reacción airada de nuestros compañeros que trataron de abrirse camino con tomates, los cuales accidentalmente rompieron vidrios de entrada de la Universidad Católica.

Repudiamos en todo caso cualquier hecho aislado, provocado por elementos extraños que pudieran haberse aprovechado de esta situación.

3.— Además, equivocadamente

SE LIMITARA ACCION PARLAMENTARIA EN MATERIA DE GASTOS PUBLICOS

LA INICIATIVA QUEDARA INCLUIDA EN EL PROYECTO DE REFORMAS CONSTITUCIONALES.

En una reunión de dos horas del Presidente de la República con el Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar, se estudió la redacción del proyecto de reforma constitucional que será enviado al Congreso después del 21. A la salida de la reunión, el Ministro Ortúzar informó que dichas reformas se refieren, entre

otras, a la limitación de la acción parlamentaria en materia de gastos públicos. Dijo que, aunque no podía proporcionar mayores detalles, era lógico que si el Jefe del Estado tiene la responsabilidad de la administración financiera del país, le corresponde a él la iniciativa en este aspecto. Agregó que también se contempla la necesidad de agilizar

el despacho de las leyes, sobre todo en asuntos técnicos, y para ello se daría al Presidente de la República facultades para dictar tales iniciativas dentro de un plazo determinado.

Respondiendo a los reporteros, el Ministro Ortúzar señaló que es deseo del Presidente Alessandri que las reformas sean despachadas antes del

termino de su Mandato. Aclaró, en forma categórica, que no se considera en los estudios el problema de la sucesión presidencial.

Por último dijo que, si era necesario, tomará contacto con los personeros de los diversos partidos políticos para asegurar el pronto trámite de la iniciativa.

aniversario argentino recibe
Premio Literario Carlos Vega López

MISA EN MEMORIA DE UN FUNDADOR DE UNA ESCUELA

Carlos Vega López, casado, cinco hijos, escritor, corredor de Comercio de Santiago, recibirá para la conmemoración del aniversario patrio argentino el premio "Emilio Caraffa", por su novela histórica "Así nació la Argentina", que se realizará en el Salón de Honor de la Embajada de Chile.

El certamen literario le otorgó \$500 y un viaje a Buenos Aires, además del espaldar de críticos literarios y personalidades, tales como Nicanor Coates Menéndez, el Embajador argentino en Chile, Rodolfo Orosz, académico de la Lengua, Guillermo Atiles, presidente del Instituto Chileno-Argentino de Cultura; Samuel Claro Velasco y Hernán Díaz Arrieta, Alfonso, quienes actuaron de jurado.

Vega López está acostumbrado a ganar premios en concursos literarios. Debutó con "Un estudio sobre Hernando de Magallanes", que presentó al Concurso Literario Internacional de la Municipalidad de Punta Arenas, cuando era estudiante del Instituto Nacional. Obtuvo una medalla de plata y un diploma.

La mayor satisfacción de la carrera de escritor de Carlos Vega se la proporcionó el Concurso Literario Internacional convocado por el Ayuntamiento de Santander, España, en el que participaron 608 poetas y de toda América. El jurado fue la Real Academia de la Lengua. El premio llevaba el nombre del Marqués de Valdecarzana y se otorgó a una obra en prosa titulada "Estudio sobre la poesía de la América Española".

En su viaje a España para recibir la distinción, Carlos se dirigió personalmente a Ramón Menéndez Pidal, Azorín y Jacinto Benavente y a los hermanos Álvarez

en 1946, el escritor chileno ha escrito las siguientes obras: "Simón Bolívar", estudio premiado en el concurso por la República de Bolivia; "Marta y Martín", segundo premio, en un concurso teatral auspiciado por el Teatro Colón de Buenos Aires; "Transfiguración", comedia dramática premiada por la Dirección Superior del Teatro Nacional; "Pregón", ninguna de estas dos representadas en esta excursión por el género teatral, ha producido tres novelas: "Casa de huéspedes", "La rosa oculta" y "Casa de huéspedes", las tres inéditas.

El premio obtenido por Carlos Vega en este concurso de Argentina no es el primero que lo vincula con esta actividad, ya que recién comenzó a participar en certámenes y obtuvo el primer premio en el concurso de la Patria Argentina, con su novela corta "Nieves", que el galardón la hizo el Embajador de Argentina en Carlos Noel, en el Teatro Colón de Buenos Aires.

Un año después, en 1947, presentó a Caracas "Cáscaras y Cartas", que lo vincula con esta actividad, y el Secretario Adjunto de Estado de Estados Unidos, Edwin Martin, lo felicitó por sus observaciones en la Alianza para el Progreso y su sugerencia de crear un periódico de circulación intercontinental titulado "América de las Américas", con el fin de servir de enlace entre las naciones y actuaciones de los pueblos americanos.

Presidente de ALITALIA



La Directora, cuerpo de profesores y alumnos de la Escuela Municipal de Las Condes, ubicada en Rosario 44, rendirán un homenaje al fundador de dicho establecimiento, señor Nibaldo Correa (Q.E.P.D.), el cual consistirá en una misa que se realizará en el mismo Colegio, el martes próximo, a las 16 horas. Se invita a este acto a todos los alumnos, familiares, padres y apoderados.

El viernes 22, a las 17.10, llega a Santiago el Conde Niccolò Carandini, presidente de Alitalia, quien realiza una gira por América Latina con el objeto de tomar contacto con las autoridades nacionales y aeronáuticas de los distintos países que visita.

El señor Carandini que fue Ministro de Estado es, además, presidente de la IATA y de altos organismos italianos de relaciones internacionales.

Nuevo Centro de Padres en Colegio San Pedro Nolasco

El Centro de Padres y Apoderados del Colegio San Pedro Nolasco eligió un nuevo directorio que quedó integrado de la siguiente manera:

Presidente, Eduardo Canales (relegido); vicepresidente, Lidia Martínez de Bruck; secretario, Ana Garay de Moyano; prosecretario, Flora Rocca; tesorero, Mario Caravés; protesorero, Ibar Olaberry; delegado ante el Consejo de FE-DAP, Olga Veliz de Pomés; y Directores, Carlos Balboni, Adolfo Bultó y Yolanda Rea di Halabie.

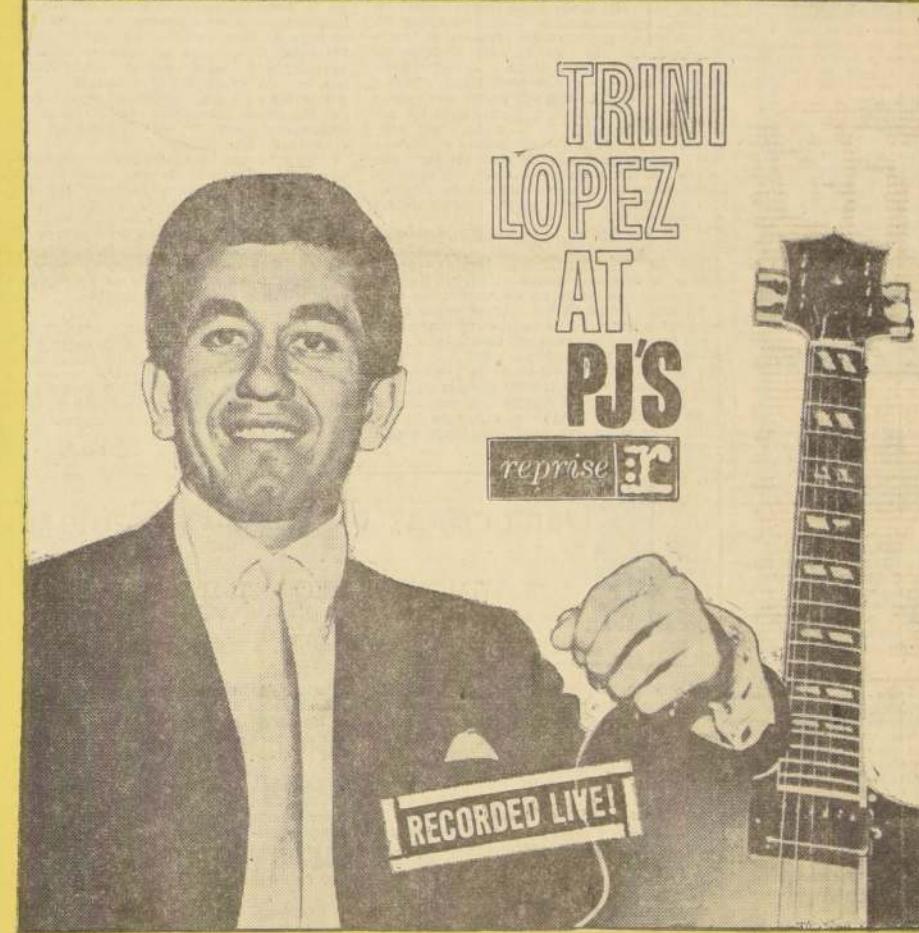
EN MARCHA PLAN DE FOMENTO DE LA ENFERMERIA EN CHILE

Se encuentra en marcha un plan de desarrollo de la enfermería en Chile, de acuerdo a un convenio suscrito en febrero pasado entre el SNS, la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

El programa, que se prolongará por 10 años, consulta la creación de un Centro de Experimentación de Enfermería en el que se probarán los métodos que garantizan la calidad de la atención y los recursos humanos y materiales de que dispone el país.

Posteriormente, se organizarán centros de demostración que servirán de campañas clínicas para las alumnas y el personal docente.

Aquí está En discos Reprise TRINI LOPEZ (Producción de Don Costa)



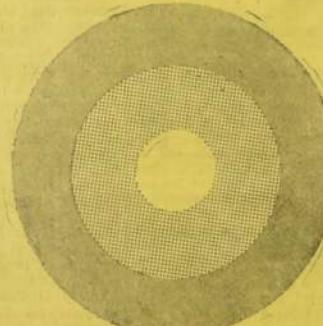
R-6093

EL ALBUM ESPERADO CON LAS CANCIONES QUE
CONSAGRARON A TRINI LOPEZ COMO EL
CANTANTE MAS POPULAR.

L. P.:

AMERICA
SI TUvierA UN MARTILLO
ADIOS PAJARO NEGRO
CIELITO LINDO
ESTA TIERRA ES TU TIERRA
QUE DIJE

LA BAMBIA
GRANADA
TENGO QUE VIAJAR
POR LA ORILLA DEL RIO
MARIANNE
CUANDO LOS SANTOS MARCHAN
VOLARE
DESENCADENA MI CORAZON



RESERVE SU EJEMPLAR EN SU CASA DE DISCOS

Goluboff

INDUSTRIAS FONOGRAFICAS S. A.

SANCHEZ 423048

Chiquillos diablos



—Ayer hice la cimarrona y ahora necesito un justificativo!

—Consigüete una albacaora.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Estamos quemados

Ya les conté algunos domingos atrás que el Club Social y Deportivo "El Peñascoso", depués de una bochornosa sesión, en que se llegó hasta a acusar al vicepresidente ("El Guapo de Pollo") de robaron a tres asambleístas con Coca Cola, la Institución acordó apoyar la postulación del Dr. Salvador Allende hasta sus últimas consecuencias, por considerar que es la que mejor interpreta el espíritu del club.

Con este motivo nos llegó una tarjeta llena de timbres y firmas con una "X" en la parte de arriba, igual que en las películas de espionaje, en que al Agente X, al final lo desbaratan, le quitan los planos atómicos y le dan una patadura, y para más remate la cabra se va con el jovencito que es la que mejor interpreta el espíritu del club.

En esta tarjeta nos comunicaban que habíamos pasado a formar parte del FRAP, junto a los independientes, y que cantábamos con nuestras oficinas propias en un edificio de la calle Serrano, donde funcionan todos estos organismos, desde la Asociación de Madres Solteras Allendistas, hasta el Movimiento Católico.

La nota decía al final: "...Vuestra incorporación al FRAP viene a desmentir los rumores tendenciosos de que esta candidatura está dominada por el Partido Comunista. El Club "El Peñascoso", de reconocida tradición democrática, tiene dentro de esta agrupación los mismos derechos y atribuciones que los demás grupos y partidos, y servirá de elemento moderador dentro de la combinación de Gobierno que presidirá nuestro camarada Salvador Allende..."

Dios guarde a Uds.

(Fdo.): EL SECRETARIO GENERAL.

Total que en vista de la invitación, partimos con un cartero de mano que nos prestó el gringo del almacén, con la promesa de que cuando estuviéramos de Ministros no le mandaríamos más inspectores a examinar la balanza, ni a desbaratar los sacos de arroz que tiene escondidos en la pleita de la guerra, porque cuesta mucho hacerla dormir después de cada allanamiento.

Adentro del cartero llevamos todo lo que puede hacer falta en una secretaría política, comenzando por los tarros de pintura para rayar las paredes, unas trancas de 2 por 2, por si hay que discutir algún problema dialéctico con gallos de otras candidaturas, las hondas con elástico reforzado, y siendras selecciónadas. Mi hermano chico también llevó su caja con la colección de lauchas, que es lo más apropiado para darle color a cualquier concentración femenina de Frei, y dejar la gritadera de futas subidas arriba de las mesas con las polleras arremangadas.

En cuanto llegamos a nuestra secretaría, que quedaba en un tercer patio de una casa más vieja que la mamá de Libertad Lamarque, pusimos la bandera del club en la muralla, junto con la foto de Colo Colo y un calendario en que sale la Jane Mansfield con toda la roja enemiga de una silla.

Después de instalar la mesa, con los papeles y el timbre de goma, como debe ser, nos sentamos a sesionar, pero resulta que en la oficina del lado habían como diez gallos bailando en voz alta cada uno por su cuenta:

—Dios nos diera cuatro, más cinco nueve, y tres son doce. Eso es! Vamos a dividir el año en doce meses de trabajo.

—Azarzo 3.128 y le saco la raíz cuadrada, y eso me da la producción de betarragas para el año 1978...

—...y con lo que nos ahorraremos en fiestas marítimas, al no vender cobre en el extranjero, aumentamos la locomoción colectiva en Antofagasta y Toconao...

En vista de que no podíamos trabajar con tanta bulla, salimos a sacar cuadras eran nuestras vecinas. Tenían una tremenda oficina llena de escritorios, y en cada uno había un gallo con la cabeza cerrada a dos manos mientras que otros nos iban a sacar el cuadro y daban en unos pipotes o trabajaban con máquinas sumadoras y calculadoras.

En la oficina había una blanca que decía: "OCEPLAN", Oficina Central de Planificación. "Se ruega guardar silencio, para no perturbar a nuestros economistas, porque se pueden equivocar en las sumas."

Adentro díjese al diputado Altamirano, que hacia unos gestos raros con la boca, como si estuviera comiendo una caña. Después supo que eran unos ejercicios que hace para hablar con la voz engolada como esos presidentes de Sociedades Anónimas que usan el "coleó, mire" para saludar.

También vi a Mamerto Figueira, que está encargado de estudiar la Reforma Hipica, y que entre cosas consulta cambiar la dirección de las carreras en el Club, para que los caballos vayan frente a las tribunas de derecha a izquierda y no como ahora, que se presta para confusiones.

Averiguando más surtidos que ahí se estaba preparando, nadie menos que el Plan de Gobierno del FRAP, o sea, todas las reformas, nacionalizaciones, cambios de estructura, o sea, todo lo que se va a hacer desde el 4 de noviembre, incluyendo la delegación de Hernán Amaya, la derogación de la "Ley Díaz" y el cambio de "El Mercurio" a un formato tamaño "Reader's Digest", pero con dos páginas.

En esto estábamos viendo otra oficina, cuando pasó una vieja gritando como contratada: ¡Incendio... incendio!

Y ahí mismo se armó la zafacoca, y comenzaron a pasar fiestas corriendo, algunos llevando muebles, cajones y otras paillitas.

Y en realidad, era cierto lo del incendio porque se empezó a llenar de humo y tuvimos que salir apretando junto a Juan de Rosa, que gritaba:

"Se me va a quemar mi Sagrado Corazón y la Virgen de Pátima, y con lo milagroso que me había salido."

Total, que a la media hora, no quedó ni rastro de la secretaría.

Había que ver las caras que tenían después los gallos de "OCEPLAN", y no era para menos, porque se les había quemado todo el Plan de Gobierno, y sólo aparecieron unos calcetines de Max Noll, que es el jefe.

Claro que no veo más que se affligan tanto, cuando quieren pedir otra copia a Moisés, y asunto terminado.

En cambio, a nosotros, ¿quién nos va a devolver las lauchas y la foto de la Jane Mansfield?

Biogde

LA NACION

Impresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. —

TELÉFONO 82222. — CASILLA 81-D.

Presidente del Consejo: José Miguel Prado Valdés. Director: Osvaldo Sagasti Olivares. — Domicilio: Agustinas 1269. — Representante Legal: Antonio Ferreira Medina. — Domicilio: Agustinas 1269.

El problema del arroz

El Ministro de Agricultura, señor Ruy Barbosa, ha creído del caso puntualizar algunos hechos y conceptos a fin de que la ciudadanía esté en condiciones de enjuiciar con ecuanimidad el problema relativo a la producción y comercialización del arroz.

No tiene, desde luego, asidero en la realidad la imputación de los productores de arroz, que atribuye a la Secretaría de Agricultura haber obrado con lentitud en los estudios referentes a la fijación de precios de ese producto.

Dichos estudios fueron iniciados en fecha oportuna. La Asociación de Productores de Arroz, en cambio, no ha observado la misma diligencia para representar sus puntos de vista que, por lo demás se alejan sensiblemente de la realidad que predomina en la producción de este rubro agrícola.

Tratándose de un producto que constituye un elemento básico de alimentación, lógico es que habrá de encontrarse alguna fórmula justa para fijar su precio, máxime cuando existen márgenes tan extraños como los que se asignan a los intermediarios, en forma que a los productores les queda sólo un 31 ó un 32 por ciento de su valor.

En todo caso, debe señalarse el decidido esfuerzo del Gobierno para defender el interés del público consumidor.

¿Una nueva hora para el salitre chileno?

Entre las grandes naciones industriales del Occidente ya no se discute la necesidad de acudir en ayuda de los países subdesarrollados.

En el terreno de los hechos, esta ayuda toma los más diversos cauces: inversiones de capital, donaciones a fondo perdido, auxilio técnico, préstamos para el desarrollo, financiamiento de las exportaciones, etc.

De otra parte, la explosión demográfica configura la urgencia apremiante de una mayor producción de alimentos en vastas y superpobladas regiones del globo.

El conjunto de estos fenómenos, ¿no está indicando la llegada de una nueva hora para el salitre de Chile?

Es lo que cree un chileno de Tocopilla, radicado desde hace muchos años en Hamburgo, Gunther Vollmer-Rupprecht, quien ha sugerido a los organismos internacionales de ayuda que adquieran stocks de salitre chileno y lo distribuyan gratuitamente o con facilidades especiales de pago, en aquellos países que sufren deficit alimenticios por causa de un escaso rendimiento de su suelo, como ocurre en la India y otros países asiáticos.

La conveniencia de esta fórmula parece obvia, máxime cuando se propone adicionarla con una campaña de asistencia técnica sobre el mejor empleo de los fertilizantes.

El ejemplo de lo ocurrido con el salitre en nuestro propio país revela que el uso de este fertilizante impide, por lo menos, que se acentúe el déficit de alimentos, a pesar de un extraordinario crecimiento demográfico. Hace pocos años nuestro consumo de salitre fluctuaba entre sesenta y ochenta mil toneladas anuales. El año pasado llegó a 230 mil, o sea, a un veinte por ciento de la producción total, que es de 1.250.000 toneladas.

Si en Chile ha logrado incrementarse en forma tan notable el consumo de salitre, es obvio que algo semejante puede ocurrir en otros países.

En tal situación, el salitre aparece si no como una tabla de salvación, como un incitante desafío al empuje de los chilenos.

En todo caso, una actitud estática en materia de producción salitrera no se concilia con el signo de los tiempos.

Nemrod

Democracia disgregada frente a marxismo unido

— VI —

Continúa en pleno desarrollo el esquema táctico impreso al actual Partido mayoritario y, a través de éste, a todo el sector democrático de la política chilena, de mirar como un oprobio el trato y concierto de voluntades en torno a programas e ideas de Gobierno, como era el método chileno tradicional hasta que tomado los comandos del PDC el equipo de parlamentarios que encabezaron los diputados del PDC y el equipo de diputados del PDC el equipo de parlamentarios que encabezaron los señores Renán Fuentelba y Alberto Jerez.

Este método de obtener adhesiones forzadas y desconectadas entre sí, y de estimular la disgregación de sectores tan importantes como el Partido Radical, en vez de favorecer el reagrupamiento de las fuerzas en nuestro juego político tan excesivamente proliferado en partidos diferentes, contrasta con los procedimientos, atenidos a la más estricta ortodoxia democrática, que aplica el sector extremista y su candidato don Salvador Allende, para organizar el más ancho frente de izquierdas que se pueda alcanzar, incluyendo a todo el Partido Radical, que, si no fuera por las arraigadas convicciones sobre la suerte de los países que caen en régimen marxista, que anima a sus actuales dirigentes, ya habría entrado a estas horas en la órbita política de esa ideología.

Nadie que no fuera un mal nacido dejaría a un médico, aun de merced, fama, experimentar, por primera vez, con la salud de su propia madre.

Lo propio sucede con la salud y el modo de vida de su país natal.

El éxito en la línea corta que hasta aquí presenta, en el juego político chileno, esquivar el trato leal como suya componen, no permite olvidar que por algo no aplica ninguna otra agrupación democrática en el resto del mundo.

El método impuesto por la democracia cristiana italiana, que ha pasado a ser, después de la terrible experiencia fascista, un modelo de juego político democrático químicamente puro, es todo lo contrario del que actualmente se aplica en Chile: allá es el sector marxista el dividido tajante.

Dijimos ya, que, paradójicamente, el grupo cuyo ideario es el más democrático y occidental, como indica su nombre de democracia cristiana, adopta un método político totalitario, en tono de "todo o nada" y de "marcha sobre Roma" y el grupo de las ideas más totalitarias, como solo se ven "al oriente de la cortina", como es el sector marxista, adopta actualmente

mente y el campo democrático el que se agrupa en anchos frentes, libre y honestamente pactados, sin miedo de estar realizando "componendas a espaldas del pueblo" y sin que ningún democrata se avergüence de presentarse en público con otro democrática.

La disgregación política que actualmente se experimenta en Chile es la culminación de una práctica viliosa, cuyos resultados están por verse y no se palpan todavía en toda la proyección negativa y perjudicial que tiene.

Hasta 1946-1952 las candidaturas y los candidatos a la Presidencia de la República surgieron del conciliador de grandes bloques de partidos reunidos en "convenciones presidenciales". Era ésta una sabia tradición que representaba el complemento ineludible de la composición multipartidista de la política chilena.

Cuando el entusiasmo de la candidatura Cruz-Coke quebró la Convención de Derecha de 1946 y el vigoroso impulso con que nació la primera candidatura Frei, hizo fracasar la Convención de Centro-Izquierda de 1952, que se levantó con deseo de distanciarse de una colectividad que de conformidad con los planteamientos iniciales de sus fundadores y por la experiencia mundial en el mundo libre, tienen poderosos contactos con la Democracia Cristiana en su lucha por ayudar a la redención del proletariado".

Así como el ciudadano aislado, para que funcione el método representativo debe reconocer cuartel en un partido, los diferentes partidos, cuando no se trata de un país bi-partidista, deben reconocer cuartel en un conglomerado más grande.

La adhesión del ciudadano

— PASA A LA PAGINA 20 —

— el senador Allende ha cambiado su punto de vista en lo que dice relación con el enjuiciamiento del régimen comunista. ¿Quién nos asegura — se preguntó — que no pueda aprobar sus tácticas en el futuro? Se ha definido como "blando"...

— ¿Quién puede darse garantías de lo que harán los "duros" si el "blando" llega a ser Presidente de la República?

Las palabras del senador Pablo provocaron una serie de antecedentes, según los cuales los propios dirigentes del Partido Socialista reconocen que sus socios comunistas se han apoderado de la campaña del senador Allende y se muestra a un aprensivo en cuanto a que puede suceder lo mismo con su Gobierno, si llegara a triunfar el 4 de septiembre próximo.

— Al aclarar nuestros planteos de vista — expresó el señor Pablo —, debe dejar de manifestar las inconsecuencias que observa en la conducción del Partido Socialista, pero ello no entraña un deseo de distanciarnos de nuestra ausencia y que debemos superar aprovechando la simpatía con que se nos recibe en todas partes, a los pocos socialistas que participamos en este Comando. SI NO SOMOS CAPACES DE SUPERAR ESTA SITUACIÓN, LA CAMPANA Y EL FUTURO DEL GOBIERNO POPULAR QUEDARAN EN MA-

— el discurso del senador Tomás Pablo, que se refirió a los sucesos de Brasil, dio lugar a una fuerte y arrrolladora réplica de su colega liberal, Pedro Ibáñez, que damos en extenso en esta edición.

dríguez, que se refirió a los sucesos de Brasil, dio lugar a una fuerte y arrrolladora réplica de su colega liberal, Pedro Ibáñez, que damos en extenso en esta edición.

Noruega

por TITO MUNDT



OLAF II, REY DE NORUEGA.

De lejos recuerda a Chile. Es igualmente una larga y angosta faja de tierra al pie de unos montes y lamida eternamente por el mar. Basta que lleguemos a ella, para que nos salga al paso un paisaje que parece tomado de nuestra tierra. Pero mientras Chile es una espada vertical en el mapa, Noruega salta alegramente como un perro sobre Europa. Tiene menos de cuatro millones de habitantes y cuenta con la flota ballenera más grande del mundo.

Estuvo unida largamente a Suecia y Dinamarca, bajo la corona danesa, Napoleón le dio un rey a comienzos del siglo pasado en la persona de uno de sus mariscales más brillantes: Bernadotte. El nuevo rey se casó con Desirée Clary, la primera novia de Napoleón en los lejanos días de Marsella, cuando el joven corsario soñaba con la corona de Francia. Bernadotte odiaba a Napoleón y luchó contra él en la decisiva batalla de las naciones que lanzó el emperador a la isla de Elba. Más tarde combatió igualmente en Waterloo junto a los aliados. En el fondo, según los ensayistas o historiadores de la época, la causa lejana del odio había que buscarse en el amor que había despertado en la joven Desirée el desconocido teniente de artillería que pasaba las noches en claro planeando la futura campaña de Italia y que cambió a la joven Desirée por la joven Josefina...

El país se da el lujo de no tener analfabetos y se cultiva totalmente su territorio. Explota el pescado, tiene carne en abundancia, fabrica manteca y queso, produce cemento y tiene la flota ballenera más grande del mundo con 130 barcos y un total de 140 mil toneladas. 4.333 escuelas prueban el interés del país por la educación popular. Religión oficial del Estado es la luterana, que practica el 96 por ciento de la población.

Al fondo de la historia de Noruega hay que buscar los cascotes con insolentes cuernos de los vikingos, los piratas noruegos que asolaron el Mar del Norte. Sus agiles bárbaros, con la proa adornada con terribles cabezas de dragón y una sola vela roja inflada por los fríos vientos de los mares árticos, sembraron el terror en los pueblos nórdicos. Hay que recordar los nombres de Grungo, Groll y de Gorn Din Gindle, que fueron los Drake y los Morgan que lanzaron al asalto de las pacificas naves dedicadas al comercio la naciente Noruega...

Al fondo de la historia de Noruega hay que buscar los cascotes con insolentes cuernos de los vikingos, los piratas noruegos que asolaron el Mar del Norte. Los vikingos se mantuvieron en el de los reyes noruegos en el remoto 1387 cuando una unida a Suecia marcha. Más tarde la imp

La democracia republicana tiene que defenderse del colonialismo soviético

Discurso-respuesta del senador liberal Pedro Ibáñez, al senador socialista, Aníbal Rodríguez. — ¿Puede llamarse "pueblos libres" a los que están sojuzgados

por la dominación implacable del comunismo? — La subversión, una política fabricada en serie, y la verdadera situación del Brasil.

Por la dominación de la cámara Alta el 10 de mayo en su discurso el senador liberal Pedro Ibáñez, Valparaíso, presidente del Partido Radical, proclamó el siguiente discurso:

«... el senador socialista Aníbal Rodríguez ha hecho un largo discurso sobre

el tema de la subversión, que es de

interés de todos los países que

no tienen la libertad de expresión

que tienen. Nosotros, en su discurso,

nosotros, que somos de la s

olidaridad, y, por último,

que somos de la amistad, denunciamos

que el discurso del se

ñador socialista no es de

la amistad, no es de la

solidaridad, no es de la

amistad, no es de la

solidaridad, no es

Valparaíso recibe en triunfo a Julio Durán

radicales, democráticos, independientes y mujeres porteñas expresan su adhesión al candidato presidencial. — Su candidatura se enfrenta a los dogmatismos marxista y demócratacristiano, y será preferida por la gran masa independiente, dijo el senador Durán en conferencia de prensa. —

Hoy habrá una concentración de las fuerzas independientes en el Teatro Victoria del puerto.

Gran interés ha despertado en Valparaíso la figura política y candidato a la Presidencia de la República, senador Julio Durán, quien llega al momento de azer a ese puerto, acompañado del generalismo de la campaña, Jaime Tarma Rodríguez, jefe electoral, Manuel Durán, y de otros dirigentes nacionales.

La concentración de hoy se iniciaría con una conferencia de prensa en el Club Valparaíso, a la que concurrirían periodistas de todos los diarios y radios partidarios y dirigentes de la capital.

El señor Durán comenzó sus labores dando a conocer el arraigo con que reincidió la lucha con las poderosas fuerzas del Partido Radical y acompañado por el Partido Democrático, Comandante en jefe, Independientes, radicales, demócratas, dirigentes de otros partidos. Se centró a la lucha entre los poderes de Oriente y Occidente, aduciendo que el radicalismo es la fuerza económica que impide la libertad, la dignidad humana y el progreso. En esta ocasión, agregó, con sus habituals estímulos, se enfrentó a los dogmatismos marxista y demócratacristiano. — Los demócratas, indicó, han sido siempre formadoras y difusoras de económicas estatistas y estatistas de Fidel Castro, en su mano con los comunistas, creó al Frente Democrático y, además, no atacó a los Partidos Liberales y Conservadores ni al Radical. Diferentes demócratas creyeron que no entendían que se haya hablado con Allende, pero ellos si han podido entender que el Partido Radical y los demócratas y han podido hacer intercambiar las piedras que me han lanzado.

Al referirse a la candidatura del Partido Radical, expresó que se siente Allende el mejor, habrá tiempo para las demás, pero el comunismo en Chile respondiendo de modo que para hacer las alianzas con el comunismo son como el abrazo del oso con el buey. Dijo que en la concentración de hoy se presentarán de apertura si era posible que se presentara el Partido Comunista, pero con diversas fórmulas si se siente que no se expresó que no podían hacerlo.

Dijo también el señor Durán que numerosos confiaron hasta el 4 de septiembre con el apoyo del Partido Radical que en sus 100 años de existencia sabía que no todo dependía de las elecciones presidenciales, que no todo dependía de la concentración de lucha en favor de la democracia. Confía también en que la ciudadanía el día de la elección rechazaría a los candidatos de la economía negativa, como son Pinochet, Allende, etc. En círculos por él, que tiene un pronóstico positivo y una sección de realizaciones que todo el país conoce.

Expresó también que es lamentable que esté la que recibe de la democracia cristiana por la postura laica que tiene. Aquí no importa, dijo, pero el Papa no es un simple papa. El comunismo es un poco de todo, se dice representado por mi candidato. Y los laicos son los católicos que no creen que la Iglesia debe enterarse en política.

Al preguntársele qué estimaba sobre el marxismo o el estatismo como dogmatismo, dijo



JULIO DURÁN NEUMANN

que el marxismo es más sanguinario y más fiero, y que el comunismo es más radical, han sabido combatirlo y sebrán enfrentar en su futuro.

A una pregunta sobre la posición del ex candidato presidencial Jorge Prat, respondió que estimaba que no votaría ni por Allende ni por Prat.

REUNION CON LA SOCIEDAD "SARGENT ALDEA"

A las 12.30 horas, el senador Durán fue recibido por los militares y miembros de las Fuerzas Armadas en retiro quienes en número superior a 500 personas, se reunieron en la Sociedad "Sargento Aldea".

El presidente de la Sociedad, el general de la Fuerza Aérea, se dirigió a los militares para ofrecer la total adhesión de los jubilados y montepiedados al señor Durán, quien agradeció este valioso apoyo.

ADHESION DEL PARTIDO DEMOCRATICO

En el Comando Provincial del Partido Democrático se efectuó una amplia reunión de los militares y miembros de las Fuerzas Armadas en retiro y de las bases de esa colectividad, para citar al señor Durán. Hubieron el presidente provincial demócratico, Ernesto Cuitiño Jensen, el secretario general y otros dirigentes que manifestaron que ese partido estaba trabajando con todo entusiasmo y que por medio de comités en los cerros y en todos los barrios porteños daban una alta votación.

Respecto al senador Durán, agradeciendo el apoyo del Partido

demócratico, expresó que no podían hacerlo.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

En la tarde el señor Durán, realizó una gran reunión con las juventudes duranistas en la ciudad de Limache.

NADIE!

COMpra a MEJORES PRECIOS
QUE LOS LECTORES DE LA NACION

HORARIO Todos los días de 8.30 a 1 P.M. y de 4 a 8.30 P.M. Domingos y Festivos 9.30 a 12.30 P.M.

PALTAS DESDE \$	el kilo \$	650
	MENOS 3%	640,50
FIDEOS CAROZZI \$		420
	MENOS 3%	405,40
MANZANAS DESDE \$		240
	(Docena)	232,80
	MENOS 3%	
CEBOLLAS DESDE \$		360
	(Docena)	349,20
	MENOS 3%	
RINSO \$		220
	MENOS 3%	213,40

DURAZNITOS AMARILLOS CISNE \$	550
MENOS 3%	533,50
PASTA MARISCOS PARA SANDWICH \$	480
MENOS 3%	465,60
VASOS PLASTICOS \$	100
MENOS 3%	97
RON JAMAICA \$	1.980
40%	1.920
MENOS 3%	
NECTAR DE DAMASCOS \$	200
EL VERGEL	
MENOS 3%	194
PLATANOS el kilo \$	500
MENOS 3%	485

PIMIENTOS MORRONES \$	480
MENOS 3%	465,60
EXTRA FINA \$	440
SANTA INES \$	405,40
MENOS 3%	
TOMATES (Kilo) \$	120
\$ 116,40	
DULCE DE MEMBRILLO	
RENGO LATA 5 Kilo \$	5.200
MENOS 3%	5.044

NOVILLO DE 1^a

LECHE DANY BOY \$	2.400
MENOS 3%	2.328
UVA NEGRA el kilo \$	150
MENOS 3%	145
MANZANAS doc. \$	240
MENOS 3%	232,80

FRASCOS DE COCINA

2 KILOS \$	980
MENOS 3%	960,40
AGUARDIENTE 50° \$	2.400
Botella 1 Litro \$	2.328
MENOS 3%	
MIEL DE PALMA \$	480
MENOS 3%	465,60
ACEITE \$	1.350
MENOS 3%	1.309,50

ASE
AUTO SERVICIO ECONOMICO
CATEDRAL esq.
MATURANA

ESTOS SÍ QUE SON..... PRECIOS BAJOS

FACIL ESTACIONAMIENTO



ESTE CUPON LE OTORGUA UN

DE
DESCUENTO

ASE

VALIDO DESDE EL
17 al 23 de Mayo

LOS CUPONES DE
VIVA GRATIS UN MES

DEPOSITADOS EN **ASE**
TIENEN UN GRAN PREMIO
DE CONSUELO SIN PERDER
SU OPCIÓN AL
PREMIO MAYOR



QUESO FRESCO YELY \$	680
MENOS 3%	659,60
KLENZO \$	150
MENOS 3%	145,50

ZAPALLITOS ITALIANOS

\$ 100	
MENOS 3%	97
VINO UNDURRAGA \$	580
TINTO Y BLANCO \$	572,60
LIMONES el kilo \$	450
MENOS 3%	436,50
CHERRY BRANDY \$	2.950
MENOS 3%	2.861,50
COLIFLORES \$	120 c/u
MENOS 3%	116,40

LECHUGAS 2 x \$ 50

MENOS 3%	48,50
ALMEJAS RAPANUI \$	350
MENOS 3%	339,50

ACELGAS

\$ 120 c/u	
MENOS 3%	116,40

COMPARE Y...

CONVENZA SE!!

Ferias Unidas "La Rural"

REMITAS: Días lunes y viernes, dadas a voluntad del vendedor.
NOTA - "La Rural" vende certificados de garantía (C.G.) y certificados de enfermería.

22 1.782 1.188 Lanco, c. g.
22 2.329 1.184 Lanco, c. g.
36 4.103 1.186 Santa Cruz, c. g.

FLUCTUACIONES DE LA BOLSA DE COMERCIO DURANTE LA SEMANA

Las fluctuaciones de las cotizaciones, registradas en la Bolsa de Comercio de Santiago, durante la semana comprendida entre el viernes ocho y el viernes 15 del presente mes, fueron las siguientes:

CIERRE OFICIAL DE LA BOLSA DE COMERCIO, A LAS 12 HORAS

BONOS NOMINALES E²

D. Interna 7-1, 84 e

Ganancia 7-1, 84 e

Pavimento 7-1, 84 e

Mu. Siglo 8-1, 80 n

B. Estado 6-1, 80 n

B. Min. 8-1, 75 n

Hip. Chile 6-1, 69 n

Hip. Chile 10-8, 75 n

BANCARIAS

Central 3.400 n

Concepción 149 B

Continental 10 1/4

Crédito, 169 t

Chile 381 e

Electr. 110 t

Esudial, 92 t

Esudialcar, 87

Israelitas 35 n

Italiano 13 n

Nac. del Trabajo, 13

Chile 140 v

Pacífico 8 c

Panamericano, 85

E. Americano, 45

Talca, 265 c

MINERAS

Andacollo, 3.818 n

Aucanquilcha, 19 1/2 n

Chafariz, 6 1/2 n

Cerro Colorado, 448 n

Del. Puntaíguia, 9 n

Disputada, 38 t

Lota-Schweizer, 4 t

1/2

AGRICOLAS Y GANADERAS

Afianz, 286 e

Ciencias, 284 e

Colombia, 286 e

Gente Grande, 101 e

Laguna Blanca, 306 e

La R. Sofraco, 343 n

Hupanco, 108

T. del Pueblo, 127 t

Vifon C. y Toro, 19

34 e

Wagner, Stein, 18 t

3/4

SALITRERAS

Anglo Lautaro A, 1.600 v

Anglo Lautaro C

PIAP, 23 n

Puertos Navegantes, 115 n

Puertos Concepción, 3 n

Puertos de Tomé, 40 n

Unión Minera, 9 1/2 n

SEUDYLAN, 7-1, 10 n

SEUDYLAN, 7-1,

POR EL GRAN SANTIAGO

Inaugurarán el martes próximo Mercado Municipal de Villaseca

Comuna con 36 modernos locales y amplias dependencias. — En su construcción se invirtieron 200.000 escudos y se debe en gran parte al Alcalde de Nunoa, Raúl Cabezas, quien se preocupó del financiamiento de la obra.

VALPARAISO. — En una sencilla ceremonia que se realizará el próximo martes a las 18:30 horas, se inaugurará el Mercado Municipal de Villaseca, obra que el Alcalde de Nunoa, Raúl Cabezas, los residentes y jefes de los Municipios. El Mercado Municipal de Villaseca consta de un edificio de un piso que ocupa un terreno de 1.000 m² y que tiene 36 locales convergentes a un amplio hall central de agua luminosa y a un local para el servicio de agua.

Este nuevo establecimiento dispone de ande-

nes interiores de carga y descarga, servicios higiénicos, oficina y casino de locatarios, bodegas subterráneas para almacenar mercaderías y para instalar un frigorífico. Para la extracción de basuras y desperdicios cuenta con receptáculos herméticos y un patio para vehículos. Su aspecto interior es agradable y apropiado para que las dueñas de casas puedan efectuar sus compras en un ambiente acogedor.

El Mercado que ocupa el terreno que se ampliará su construcción de puentes y viaductos. Con el fin de que el tráfico no se detenga, se ha establecido una vía de acceso que conecta la calle Varsavia con la calle Villaseca, con lo cual se devolverá al tránsito a la calle Varsavia, que antes estaba in-

pendida por varios puestos ambulantes.

La futura construcción de este mercado duró dos años y significó una inversión de 200.000 escudos.

Para la extracción de basuras y desperdicios cuenta con receptáculos herméticos y un patio para vehículos. Su aspecto interior es agradable y apropiado para que las dueñas de casas puedan efectuar sus compras en un ambiente acogedor.

El Mercado tiene su

puerta principal por Irarrázaval y Villaseca, que conecta la calle Varsavia con la calle Varsavia. La futura instalación de los puestos y locales se orienta hacia Villaseca con lo cual se devolverá al tránsito a la calle Varsavia, que antes estaba in-



LA NACION — Domingo 17 de Mayo 1964 — 21

REOS E INCOMUNICADOS POR CONTRABANDO: VALP.

VALPARAISO. — 28 tripulantes del mercante "Federico Schwager", comprometidos en el reciente contrabando de whisky, fueron puestos en libertad por el ministro su-mariante, quien comprometió de presentarse al Juzgado todos los sábados, hasta que se les notifique de su inocencia o culpabilidad. A esto debe agregarse el pago de una fianza de 20 escudos.

Los 28 tripulantes que quedaron en libertad condicional son los siguientes:

Tránsito Castillo Herrera, José Chamorro Martínez, Luis Alberto Vera Garrido, Zorrosa, Ivo Urrea Peña Juan de Ja, Sierra, Pablo Rojas Ojeda, Enrique Muñoz Salazar, Ezequiel Carrillo Urre, Carlos Sáez Bravo, Luis Gatica Cárdenas, José Rodolfo Peña Peña, Orestes Arrollo Arriagada, Carlos Hollander, Emiliano Osorio, Guillermo Rawson Narváez, Luis Segundo Matamala Mata, mala, Félix Fuentes López, Rosameli Quiros Alarcón, Rigo, Alberto Cruz Salazar, Sixto Torres Luna, Juan Valenzuela Torres, Luis Moraga Pérez, Douglas Grey Aravena, José Santos Lizardi Carvajal, Rubén Galleguillos Alfar, Camilo Olivares Guerra, José Sáez Aguayo y Arturo Díaz Poblete.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

mer ingeniero; Emilio Eduardo González Ponce, mayordomo; Juan Olaherry Dahl.

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Mafiana, a las 19 horas, es conocido musicólogo Carlos Poblete dará una charla ilustrada con música de la época, intitulada "Origen y Nacimiento del Drama Musical en el Barroco" en la sede del Centro Cultural, calle Condell 1443. La entrada es gratuita.

VALPARAISO: Charles de Gaulle viajará a Chile por vía marítima

VALPARAISO. — La exposición de "Escenografía Italiana del Siglo XVI y XVII" actualmente exhibida en el Centro Chileno-Brasileño de Cultura, continúa siendo muy visitada.

Todos ellos fueron notificados en el Segundo Juzgado, hasta donde llegaron con vigilancia y junto con el alcalde de la Cárcel Pública.

Por otra parte fueron declarados reos y decretada la incomunicación de los siguientes detenidos:

Héctor Rodolfo Novoa Rodríguez, Víctor Samuel Valencia, Hidalgo, Mario Campos Urrieta, Nicomedes Olate Romero, Jorge Díaz Inostrosa, Fidel Roldán Gutiérrez, Víctor Villegas, Briceño, Luis Carol Ampuero Otey, Samuel Enríquez, Boniñón Maldonado, Héctor Raúl Fuentes Guzmán, Efraín Hernán Rodríguez Ara, Sergio Silva Herrera, Héctor Monsalve Rodríguez, José Marcelino Contreras Contreras, Nicolás Rivera Álvarez, Agustín René Cavieres Cavieres.

Incomunicados en la Cárcel Pública, sindicados como los responsables principales que darán Guillermo Gallardo Larraín, capitán del vapor "Federico Schwager", Eduardo del Carmen Iribarra Opozo, pri-

Noruega coincide con Chile en muchos de sus más interesantes aspectos, dice su Embajador

Honrosa labor cumplida por el diplomático noruego

Una personalidad de interesantes perfiles humanos es el Embajador de Noruega en Chile, señor Jorgen Magnus Finne-Gronn, quien desde 1960 representa a su patria en nuestro país.

Diplomático de carrera, su trabajo lo ha llevado a todas las latitudes en estos últimos 33 años de servicios y en su batacora figuraron Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Checoslovaquia, Turquía y Bélgica, entre otras misiones.

Durante la última Guerra Mundial, le correspondió, como Primer Secretario de la Embajada de Noruega en Londres, una de las misiones más delicadas y de importancia de su carrera: la lucha por la libertad de su país, ocupado por Alemania.

Al producirse la ocupación, en 1940, se encontraba en Estados Unidos y fue llamado para que se dirigiera de inmediato a Londres, donde ya se había trasladado el Rey Haakon VII, el entonces Príncipe Heredero y hoy Olav V y el Gobierno.

El señor Finne-Gronn, viajó en un barco noruego, desde Nueva Escocia, hasta Londres. La navegación se hacia durante el día en zigzag, para evitar los submarinos alemanes. En la noche en línea recta.

Este trabajo por la liberación de su patria, desde Londres, duró cinco años y el 8 de mayo de 1945 se ponia fin a la lucha, los alemanes abandonaban la nación, hostilizados, primero por las unidades clandestinas de sabotaje y, luego, por el propio pueblo noruego.

Otra de sus misiones importantes la realizó en Checoslovaquia, desde 1952 a 1958. Fue Jefe de Misión, con el rango de Mi-

nistro Plenipotenciario. Su país sostiene amplio intercambio comercial con el Gobierno de Praga.

DESIGNACION EN CHILE

Poco después de los sismos que destruyeron la zona sur de Chile, en septiembre de 1960, cuando se encontraba en el Ministerio de Relaciones Exteriores, en Oslo, le fue anunciada su designación como Embajador en Chile, misión que también incluye otras dos naciones del área andina: Perú y Bolivia.

"Este fue —dijo el Embajador Jorgen Magnus Finne-Gronn— un gran momento para mí. El nombre de Chile estaba aún en la primera plana de los diarios. Quienes conocían este país americano me informaron sobre los puntos de contacto que unen a ambas naciones.

Viajé solo a mi nueva misión —agregó— ya que en Oslo había algunos asuntos que resolver. Un mes más tarde viajaba a Chile mi esposa Margareta de Finne-Gronn y mi hija, Lilli, quien cursa sus estudios en el Santiago College."

UNA MISION HALAGADORA

El Embajador califica su misión en nuestro país como "halagadora". En su conversación con LA NACION, destacó las posibilidades de desarrollar las relaciones comerciales a un nivel más alto y destacó el hecho de que Noruega estaba proporcionando a Chile parte importante de los implementos que son necesarios para el desarrollo de la industria pesquera nacional.

Dio a conocer que en febrero último un grupo in-

tegrado por cinco expertos noruegos en pesca había desarrollado un importante estudio en el sur del país. También señaló el interés que existe por un trabajo en colaboración conjunta entre Chile y Noruega en materia pesquera, diciendo que esto se encontraba en el nivel de estudio.

También el señor Finne-Gronn, se refirió al hecho de que las relaciones entre Chile y Noruega se han venido realizando siempre en un plano de amistad tradicional, sin que nada las enturbiera.

"Esto —agregó— hace más grata mi tarea en este país, que espero conocer mucho más a fondo. Espero poder alcanzar hasta la zona austral, donde he sido invitado.

entrevista al Embajador Jorgen Magnus Finne-Gronn.

do por el Cónsul de nuestro país en Punta Arenas".

Finalmente la charla con el diplomático noruego abarcó otros aspectos de su misión en Chile, para referirse después a su deporte favorito, el golf, diciendo que las canchas santiaguinas

son las mejores que ha conocido.

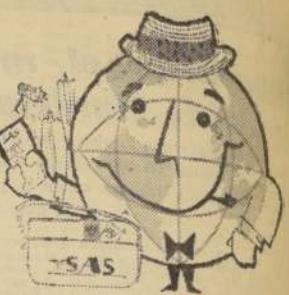
"El golf —dice finalmente—, además de un descanso, es una magnífica oportunidad para extender el radio de las relaciones, lo que hace más fácil la tarea diplomática".



Señora Margareta de Finne-Gronn, esposa del Embajador de Noruega en Chile, quien se ha destacado en el ambiente diplomático santiaguino. Su hija Lilli Finne-Gronn, de 10 años, estudia en el Santiago College.



Excmo. Embajador de Noruega en Chile, señor Jorgen Magnus Finne-Gronn, quien desde 1960, luego de haber cumplido una brillante carrera diplomática, representa a su país ante la Moneda.



Para todo el mundo
SAS es una buena compañía...

El profesional
El hombre de negocios
La mujer
El niño
El turista

Todo el mundo se transforma en cliente satisfecho después de experimentar ese toque personal que caracteriza al servicio de SAS.

Cuando Ud. comienza a pensar en un viaje, expertos SAS, en los más diversos puntos del mundo, están preocupados por Ud. Desde el ingeniero que revisa minuciosamente cada parte del avión, hasta el personal que revisa sus documentos y se preocupa de su equipaje. Por eso todo el mundo vuela con SAS, la línea aérea que lo lleva... a todo el mundo.

Es lo que se ve, lo que hace de SAS un servicio perfecto.

CONSULE A SU AGENTE DE TURISMO



GARCIA Y CIA. LTDA

TERMO VENTILADOR

Ubertini

El artefacto más útil en el hogar moderno

COMO SECADOR ORIENTABLE

Hace agradable una molesta operación

Proporciona un secado más rápido del cabello dejando ambas manos libres

COMO CLIMATIZADOR

Aire frío o caliente regulable a voluntad

Para mantener ambiente de primavera en cualquier época del año

COMO SECADOR PROFESIONAL

Aplicándole el casco plegable y el pedestal

Un verdadero salón de belleza instalado en su propia casa

EN VENTA EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

Fabricante: Alejandro Ubertini-Matucana 77

Por viaje vendo "urgente"

1 Juego living, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, una mesita; todos con cojines de plumas.

1 Estufa tipo Martíri Mademsa.

1 Enceradora inglesa.

1 Caja china.

Avenida Beauchef N.º 1461

-COMEDORES -DORMITORIOS -LIVINGS

20º COMPRELOS AL FABRICANTE MENOS FACILIDADES EXPOSICIÓN Y VENTAS EN: MONJÍAS 389

FABRICA: CARNOT 785, FONO 56724. Por Santa Rosa, altura 2700

ENSEÑE A LOS NIÑOS A CRUZAR LAS CALLES, MIRAR A AMBOS LADOS, CRUZAR PERPENDICULARMENTE EN LAS ESQUINAS, OBSERVAR LAS LUZES Y SOLO AFRAZAR CON LA LUZ VERDE AL FRENTE. COOPERÉ CON LA CAMPAÑA DE SEGURIDAD DEL CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD.

a las ARMADURIAS de RADIO

Fábrica de Transformadores "GAMMA" M.R.

O F R E C E : PRODUCCIONES EN SERIE de líneas estandarizadas en todo tipo de transformadores y chassis para radio y televisión.

Fábrica y oficinas: SAN PABLO 1771 — TELÉFONO 68386 — CASILLA 48.

CORREO 20 — SANTIAGO.

CASACAS

■ Pierneras de cuero para motos.
■ Casacas de cuero.
■ Chaquetones de castilla.
■ Chaquetones gabardina impermeable.
REPARACION Y PINTADO DE CHAQUETAS.

COLD WIND

Sn Diego 1531 Tel 55949

UNIVERSIDAD — DE CHILE —

Hospital Clínico J. J. Aguirre — Ley 15.076

SERVICIO DE URGENCIA Y RESIDENCIA

5 Ayudantes 2º Anestesiistas Gr. 5.0 con 36 horas semanales de trabajo.

Los interesados deben presentar sus antecedentes hasta el día 4 de junio, a las 12 horas, en la Dirección del establecimiento, calle Santos Dumont 999.

LA DIRECCION

★ Distribuidora de Tejidos LA LIGA
★ PONCHOS
★ CAPITAS ECHARPES
★ FABRICA DE FALDAS LIQUIDACION PERMANENTE
★ COMERCIANTES PRECIOS ESPECIALES
★ BANDERA 537

El único "Rey de Pantalones" para caballeros y niños en confecciones y medias.
"Guru"

Pantalones finos para caballeros: E\$ 15.90 — San Diego 195

FRAZADAS MILES DE FRAZADAS ! QUEDAMOS DIRECTAMENTE DE FABRICA EN SAN IGNACIO 41 CON LA GENTIL ATENCION DE DAVID TEDIAS

ESPECIAL
• ELEGANTE
• RECEPTOR DE SOBREMESA
• DE ONDAS CORTA Y LARGA
• 18 MENSUALES
ALQUILA 2261 CREDITOS

CHILOE 3970 — Fono 52213.
GRAN AVENIDA — Paradero N.º 8

TODOS LOS VIERNES

CURANTOS MERVILLES

MAQUINA ROSCADORA DE PERNOS

compro de ocasión

AVDA. P. AGUIRRE C. N.º 4733 — FONO 571063

GUITARRAS TIPO ESPAÑOLAS Precio de oportunidad E\$ 65 CONSULTENOS ANTES DE COMPRAR ORDINA ALAMEDA 2941

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS

Ofrecemos para entrega inmediata:
PUERTAS TERCIADAS LISAS, DE 2",
PUERTAS DE CHOLGUAN LISO, DE 2",
VENTANAS STANDAR, DE 1 1/2" y 2",
ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIAS,
SOLICITE PRESUPUESTO,
PRECIOS Y CALIDAD SIN COMPETENCIA.

Fábrica: CHILOE 3970 — Fono 52213.
GRAN AVENIDA — Paradero N.º 8

RÉCORD

ATENCION
Sr. AUTOMOVILISTA:
CASA LEPE
AVISA:

Que ha recibido, de reciente importación directa, el más amplio y completo surtido de REPUESTOS DE GOMA para las líneas G MC, INTERNATIONAL, FORD y CHRYSLER.
DESTACANDO:
Soportes de motor, pisos originales, mangueras radiador, correas ventilador, etcétera.
PISOS "INSA" por metros.
LOS PRECIOS MAS BAJOS EN PLAZA
RIGOBERTO LEPE (Rubber King) :: ALAMEDA 2283 :: FONO 3109



agricultura MECANIZACION Veterinaria

CICLO DE CHARLAS SOBRE LA CRIANZA DEL CONEJO EN CHILE

Estos tres últimos años ha tomado gran auge la cunicultura (crianza del conejo), especialmente la raza Angora. Han sido de gran utilidad las campañas emprendidas por el Gobierno a través del Ministerio de Agricultura en sus planes de fomento de esta clase de animales, por poco que se cumplan lo uno. Digno de mencionarse son los planes de fomento de la raza Angora en Rengo y Requínoa, asesorados por el Punto 40.

Luego, es grato comentar el acuerdo de la Junta de Adelanto de Arica —a fines del año pasado— de destinar la cantidad de \$ 20.000 para el Plan Angora en la zona de Arica donde ya se ha formado un comité de criadores y asesores de la Junta en ese aspecto.

Finalmente, como broche de oro, todas estas actividades debemos mencionar a la Asociación de Cunicultores de Chile, institución que agrupa a la mayor parte de los criadores de conejos de la Sociedad Nacional de Agricultura.

La Asociación comenzó sus actividades hace ocho años y ha participado —desde su formación— en todas las Exposiciones de la Sociedad Nacional de Agricultura, con numerosos viajes de especialización a Estados Unidos y Europa.

SEMANA DE CAPACITACION SOBRE LA REFORMA AGRARIA PARA FUNCIONARIOS DE CORA

Mañana comenzará a desarrollarse en la Corporación de la Reforma Agraria, una semana de estudios de la Ley 15.020, en el local del casino de la Institución (Olivares 1229, 9.º piso), patrocinado por esta Institución. Persigue como principal objetivo, capacitar al personal en el conocimiento de la ley fin de dar mayor celeridad a todos los trabajos que inciden en la Reforma Agraria que se está realizando en el país.

La primera reunión se efectuará en el local indicado, de 17 a 18 horas. En ella hará una exposición analítica de la Ley 15.020 el vicepresidente don Eduardo Silva Pizarro. El miércoles lo corresponderá a la Asociación de Profesionales, técnicos y ejecutivos, realizándose su octava sesión de trabajo en el mismo local. Las charlas estarán a cargo de los funcionarios del Departamento Jurídico de la CORA, con el tema: "Importancia y Beneficios de la Ley 15.020.



Un importante avance están logrando las investigaciones realizadas por el Instituto de Estudios Agropecuarios de Grecia, para lograr

Antibioticos en forma de jarabe para salvar las abejas enfermas

Para aplicar el medicamento se aprovecha la atracción natural que siente la abeja de miel por el dulce.

ATENAS, Grecia. Todos sabemos muy bien que es fácil el atrapar abejas con miel, pero ahora se ha hecho posible el curarlas de ciertas enfermedades, mediante el uso de jarabe de azúcar.

Al prevercindando de la atracción natural que siente la abeja de miel por el dulce, un profesor del Instituto de Estudios Agropecuarios de Grecia ha producido un jarabe medicinal antibiótico que ha probado ser eficaz contra las enfermedades bacterianas que atípican a las abejas y que son conocidas como leque (foulbrood), europeo y americano.

El jarabe es una bacteria esporífera que infecta solamente a las abejas. Normalmente, cuando se descubre su presencia en una colmena, se procede a destruir el colmenar entero por medio de la aplicación de fumigación, para evitar que la infección se esparza. Este procedimiento resulta en una perdida económica considerable para los colmeneros.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad, que los níqueles estaban saludables y que la reina se encontraba en estado satisfactorio.

Basándose sobre estos resultados, el profesor Trivizas sugiere que el uso del jarabe preparado con la Aureomicina y administrado tres veces consecutivas a intervalos de una semana podrá evitar eficazmente o arrestar tanto el europeo como el americano como el

aspirante a la miel.

El profesor C. Trivizas combinó el antibiótico de amplio espectro Aureomicina clortetraciclina con un jarabe de azúcar al 50 por ciento, y lo vertió sobre los paneles en cada una de las colmenas infectadas. La proporción del antibiótico, en forma de Aureomicina en Polvo Soluble, fue de 8 gramos por cada medidro de jarabe. La Aureomicina en Polvo Soluble es un producto de la Cyanamid Industrial.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas habían rehusado acercarse a los canales infectados. Tres días más tarde se aplicó una segunda dosis, la cual consumieron también totalmente.

Para fines de la primera semana, ya era obvio que se había arrestado la enfermedad, y las abejas se atareaban en su actividad normal en los paneles. Como medida de precaución, se aplicó un tercer tratamiento, seguido de una inspección, el resultado de la cual comprobó que se había

eliminado la enfermedad.

En el abejero que mantiene el Instituto Real, se descubrió la presencia del jarabe en los níqueles de siete de treinta y cinco de sus colmenas durante una inspección rutinaria.

Las siete alacadas, que sufrían de una infección prevalente en los dos primeros días, fueron las dos colmenas que destruyeron las dos colmenas malamente afectadas. En las otras cinco, la infección era aún lo suficiente limitada para indicar la posibilidad de salvar las abejas si se tomaban pasos subsanadores inmediatos y efectivos.

Al día siguiente del primer tratamiento, las abejas habían consumido todo el jarabe y podían observarse las colmenas trabajando normalmente en sus paneles mientras que el resto de recibir el tratamiento, estas hab

CGT argentina amenaza con tomarse las fábricas mañana

Buenos Aires, 16 (UPI).—La inquietud entre industriales y comerciantes crecía hoy aquí ante la amenaza de la Confederación General del Trabajo (CGT), de comenzar a ocupar fábricas y tiendas sin previo aviso, del lunes 19 al miércoles 21. Mientras, no obstante, la intranquilidad, la declaración del Gobierno de que se garantizará el derecho al trabajo y al respeto a la propiedad privada, y el hecho de que el ministro de Trabajo, José Alonso, insiste en que la suerte está echada y no puede haber retracción.

En un extenso comunicado emitido hoy, el Gobierno defiende su actuación y sus intentos por satisfacer las pe-

stas sindicatos, que reúnen a obreros del transporte, el comercio, el servicio eléctrico y otros, no se oponen al "plan de batalla" de la CGT en favor de más altos niveles de vida, pero estiman que no es este el momento oportuno para desarrollarlo, y desean que se aplique el movimiento de ocupación.

Pero los belicosos líderes de la CGT, de viejo antecedente peronista y encabezados por el Secretario General, José Alonso, insisten en que la suerte está echada y no puede haber retracción.

La CGT asevera que el costo de la vida se elevó en un 3.8 por ciento durante el pasado año, según cifras del Gobierno, y en un 23 por ciento en el período previo de 12 meses.

La CGT asevera que el costo de la vida se elevó en un 32 por ciento desde enero de 1963, y que las estadísticas gubernamentales no reflejan la realidad.

La CGT afirma contar con 2.600.000 afiliados, más de acuerdo con el último censo, el número total de los trabajadores argentinos es de 6.600.000.

El organismo sindical busca con tal afán levantar fondos —ya porque los obreros no abonan sus cuotas, ya porque los sindicatos miembros no le pasan los pagos al dirigente central—, que en anuncios de prensa ha instado al Ministerio de Trabajo a que expida un decreto por el cual se obligue a todos los patrones a descontar 50 pesos del sueldo de cada empleado y entregarlo reunido a la caja de la CGT.

Después de algunas demoras, el Ministerio acordó que ello sólo podría aplicarse a los trabajadores sindicalizados y pertenecientes a gremios filiales de la CGT. La mayoría de los sindicatos pertenece a la Central; pero muchos gremios pequeños son independientes.

IA daños por 22 millones de dólares provocó un incendio en Caracas

Cortocircuito inició destrucción de cinco fábricas.

Caracas 16 (UPI).—Un gran incendio, alimentado por productos químicos alcohólicos inflamables, que hoy un complejo industrial de agua destruyendo cinco fábricas y ocasionando daños calculados en principio en 100.000.000 de bolívares (22.000.000 dólares).

El fuego, controlado a las 15.20 hora (cinco horas después de descubrirse), a varios bomberos. Funcionarios de las empresas dieron negros informes de que los empleados pude que hubiesen quedado atrapados en uno de los edificios en llamas.

Más de mil bomberos, policías y guardias nacionales se concentraron en la zona para combatir la conflagración y mantener orden. Una docena de ladrones se aprovecharon de la situación para asaltar un centro comercial y sus inmediaciones y huyeron con 100.000 bolívares (11.000 dólares) en efectivo. El gerente de una Agencia de Auto-

uncionaria muerte
líder rojo
Argentina

La Habana, 16. — (UPI).—Los matutinos dan a conocer una declaración emitida por "argentinos residentes en Cuba" en que se denuncia el asesinato del dirigente del Partido Comunista argentino Guillermo Kehoe.

El dirigente del Partido Comunista argentino Guillermo Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

El doctor Kehoe muere en Cuba el 12 de mayo de 1963.

PARÍS.—El Presidente de Francia, general Charles de Gaulle, saluda a los militares al pueblo, en la primera visita oficial a la calle desde que le operaron de la próstata. El Mandatario viajó en un automóvil, de pie, desde el Eliseo hasta el Arco de Triunfo, saludando a su pueblo. Se le veía animado; pero mostraba algunos rasgos demacrados. (Radiofoto UPI.)

La nota acogedora y distinguida

LEGITIMA FELPA TIPO FRANCES "LUXO TEX"

en cortinados y tapices



Nuestra legitima felpa tipo Francés es ideal para cortinajes.

por su rica y elegante caída y la gran variedad de tonalidades que combinan con todo mobiliario.

SÍMBOLO DE CALIDAD
INDUSTRIAS LUXO TEX S.A.C. e.l.
Distribuidores exclusivos:
AGENCIAS GRAHAM S.A.C.
GEBERT Y CIA.

para ELLA y para EL ABRIGADORAS OFERTAS DE TEMPORADA A PRECIOS ECONOMICOS



SOBRETODOS para caballeros, modelo derecho con y sin canesú, confeccionados con buenos casimires de lana, diversas fantasías

E° 85

SOBRETODOS para caballeros, modelo cruzado, confeccionados con casimires de alta calidad, fantasías escogidas

E° 130,59

CHÁQUETONES para caballeros, confeccionados con finos casimires, fantasía tipo Príncipe de Gales, en tono beige

E° 68

ELEGANTES SOBRETODOS para caballeros, modelo derecho con mangas pegadas, confeccionados con casimires de óptima calidad. Colores de ultima moda.

E° 147,50

TRAJECITOS DOS PIEZAS en lanilla es-
coesa

E° 46

CHAQUETONES para caballeros, confeccionados — con casimires ex-
tra finos, novedo-
sas fantasías en
diferentes tonos

E° 78

CASA
García
alameda esq. avenida española
CADA SECCION UNA TIENDA • CADA ARTICULO UNA OCASION

Compre con
tranquilidad. Es
fácil y cómodo
comprar su auto-
móvil frente a
nuestra casa

Rusk advirtió que Cuba plantea un peligro mayor que el que se cree

El planteamiento fue hecho ante representantes de la OTAN.

WASHINGTON, 16 (UPI).— El Secretario de Estado de los Estados Unidos, Dean Rusk, ha hecho a los representantes en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) una nueva inquietante advertencia de que Cuba plantea a sus propios países un peligro mucho mayor de lo que "muchos de ellos creen".

Funcionarios gubernamentales revelaron hoy aquí que la declaración de Rusk sobre este asunto en la reunión del Consejo de la OTAN en La Haya, a principios de esta semana, fue mucho más asquerosa que la que los agentes oficiales de prensa informaron a la razón.

Se tiene entendido que Rusk previno a los aliados europeos, algunos de los cuales están vendiendo importante equipo de transporte al régimen de Fidel Castro, que se engañan si creen que Cuba es una cuestión localizada que solo debe interesar a los Estados Unidos. Manifestó que el problema podría fácil y prontamente convertirse en una crisis que habría de envolver a los miembros de la OTAN en una acción militar directa sin necesidad de que ellos dieran un solo paso.

Rusk declaró que, si Cuba abatiese uno de los aviones de reconocimiento norteamericanos que observan regularmente la isla, los Estados Unidos verían obligados a tomar represalias, pues de lo contrario perderían la confianza de los aliados latinoamericanos y de otros continentes.

Los vuelos de los aparatos U-2 norteamericanos tienen el apoyo formal de la Alianza Hemisférica como precaución.

In Memoriam.



Con motivo de cumplirse el 4.º aniversario de la muerte de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don JUAN GUITART MUÑOZ se celebrará hoy, a las 10 de la mañana, en la Iglesia San Francisco, una misa por el eterno descanso de su alma.

DEFUNCTOS.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don FLAVIO DELGADO IBARRA.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle Las Rejas N° 361, a las 16 horas. La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo y abuelo, don MARIANA SANCHEZ PEREZ.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle Padre Tadeo N° 6001, a las 17 horas. La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo y abuelo, don EDORO JIMENEZ GARCIA (Q. E. P. D.)

Sus restos son velados en su casa habitación, Avenida Irarrázaval 4118. Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. La hora se avisará oportunamente.

Margarita Pérez de Tudela y Federico Jiménez López.

Ha dejado de existir nuestro querido hermano, cuñado y tío, señor GUILLERMO PAZOS FERNANDEZ.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Capilla de la Clínica Santa María, a las 10 horas. Manuel Pazos F., señora y familia.

Ha dejado de existir nuestro querido hermano, cuñado y tío, señor GUILLERMO PAZOS FERNANDEZ.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará por el eterno descanso de su alma, en la Capilla de la Clínica Santa María, a las 10 horas. La familia.

Ha fallecido nuestra querida e inolvidable madre, señora ELISA CASTRO vda. de RUBIO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

La familia.

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo saldrá desde la Parroquia San Miguel (Gran Avenida 5200), a las 16 horas. La misa se oficiará a las 16 horas, por el descanso de su alma. Sus restos son velados en su casa habitación Florencia 1113, paradero 8 1/2, Gran Avenida.

Juegan a las 21 horas en Caracas:

Colo Colo gana su serie si vence a Deportivo Italia

A las 21 horas, se dará comienzo en cancha de Caracas, Venezuela, el partido de vuelta que sostendrán los conjuntos de Deportivo Italia y Colo Colo, por la rueda de eliminadoras del Campeonato Sudamericano de Fútbol.

bol de Clubes Campeones, por la Copa Libertadores de América.

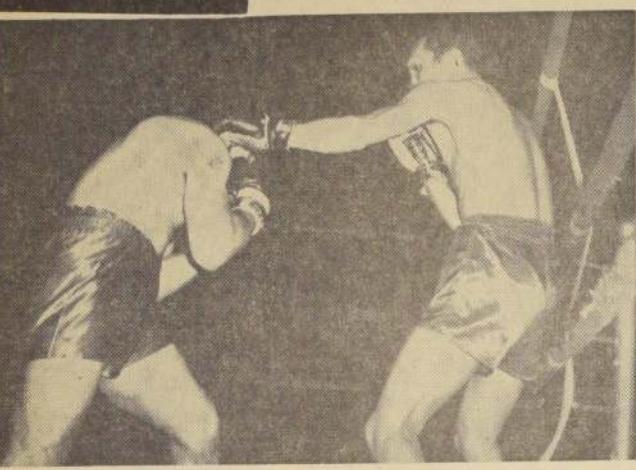
El cuadro albo, invicto en sus presentaciones frente al campeón venezolano, a quien venció por 4-0, y ante Barce-

lona, de Guayaquil, a quien superó por 3 tantos contra 2, es el líder del grupo con 4 puntos. Lo sigue Deportivo Italia con 2 puntos, obtenidos con su victoria por 1-0, sobre el campeón ecuatoriano.

De vencer hoy Colo Colo quedará clasificado automá-

camente para la 2a. rueda, pues obtendría una victoria inalcanzable para los campeones venezolanos y ecuatorianos. Luego de su partido de hoy en Caracas, el albo sólo resta el encuentro de vuelta con Barcelona, filiado para jueves 28 de este mes, en el Estadio Nacional.

BOXEO AL DIA



AFIRMADO EN LAS SOGAS. "pone" Stevens se izquierdo sobre la cabeza de Palavecino, quien como lo hizo durante todo el combate, no se preocupó por lo que hacía el campeón chileno, notoriamente frágil y sin fuerza en su pegada.

PALAVECINO FUE MUCHO MAS CONTUNDENTE Y DEBIO GANAR

Reiteraremos un concepto ya enunciado: el empate entre Stevens y Palavecino, como fallo, favoreció al campeón chileno, o dicho en otros términos, nos parece que ganó el pluma argentino. No por una ventaja amplia, evidentemente, ya que en condiciones normales no creemos que exista en estos momentos en Sudamérica, un peleador que en la categoría sea capaz de ganar ampliamente a Stevens. En todo caso, si no hubo el Palavecino un triunfo halagado, alcanzó a ganar la ventaja suficiente como para que el golpe fuera suyo.

STEVENS, MAL FISICAMENTE

Recalcamos que en "condiciones normales" es difícil que alguien pueda superar a Stevens con facilidad, ya que el viernes fue evidente que el campeón chileno no estuvo en su nivel normal como derivación de haber visto débil, frágil y sin la contundencia de ataque que suele ser habitual.

Al verse así Stevens, sin fuerza, carente del vigor que normalmente imprime a su faena ofensiva, y como preocupado, incluso, por el problema que para el significó no poder controlar el centro de ring, todo su armado táctico se resquebrajó y sólo muy a ratos asomó su verdadera capacidad boxeo.

SOLO DOS ROUNDS BUENOS

Para ser preciso, de los 10 asaltos, solo en dos, el séptimo y el décimo, logró Stevens sacar ventajas. En estos episodios, tal vez los mejores del combate, el pluma chileno, hizo lo que debía haber hecho: atacó con decisión, sin cuestionar a Palavecino, pero el cierre de Stevens, que pese a que el golpe era superior a su rival,



PEDRO VELASCO. Entró con Carlos Eldregue en el semi fondo de la velada profesional del viernes ultimo. Fueron que no correspondió a lo acontecido en el ring, donde Velasco, mucho más armado técnicamente, fue evidentemente superior a su rival.

En esta disposición de ambos peleadores resultó una diferencia que siendo más bien de tipo físico, conspiró contra la chance de Stevens y dio margen para que el triunfo perteneciera a su rival.

La diferencia radicó en la contundencia de los golpes de Palavecino que contrastó con la fragilidad de los envíos de Stevens. Este, llegó a veces a la cara o al cuerpo de Palavecino, pero sin fuerza, más bien poniendo las manos que impulsándolas con violencia. Los daños que causó fueron mínimos. En cambio, el izquierdo,

DIFERENCIA FISICA

En esta disposición de ambos peleadores resultó una diferencia que siendo más bien de tipo físico, conspiró contra la chance de Stevens y dio margen para que el triunfo perteneciera a su rival.

LOS PRELIMINARES

En rigor de verdad los combates complementarios de la velada fueron disputados intensamente la mayoría, pero en una línea casi común de "segura" técnica. De este juicio sólo se salva Pedro Velasco, que en el semidébido fue perjudicado con el empate ante Carlos Eldregue y en el peso masca. Victor Saavedra y Jorge Núñez, ambos protagonistas de una pelea muy buena, que destaca por la calidad boxeril que tuvo Saavedra y por el empuje y la recidencia de

Núñez.

TORNEO DE II DIVISION:

ESTADIO: Universidad Técnica. PÚBLICO: 603 personas. RECAUDACION: \$48,96 escudos. SOCIOS: U. TECNICA, 216; Iberia, 86. ARBITRO: Sergio Verna, bisagra.

UNIVERSIDAD TECNICA 3; IBERIA 0:

CON LABOR DE CONJUNTO

El ataque universitario se mostró codicioso. — Lesión casual de Herceg le restó poderío al perdedor. — Los goles fueron anotados por Franco, Herrera y Orellana.

ESTADIO: Universidad Técnica. PÚBLICO: 603 personas. RECAUDACION: \$48,96 escudos. SOCIOS: U. TECNICA, 216; Iberia, 86. ARBITRO: Sergio Verna, bisagra.

UNIVERSIDAD TECNICA: Sanguinetto; Pérez, Boceta y Zúñiga; Guajardo y Ramos; Herrera, Rojas, Franco, Orellana y González. Entrenador, Oviedo Cesárel.

IBERIA: Naveilo; Luis Silva, Vera y Ramírez; López y Barrios; Waldo Silva, Fernández, Herceg, Basurto y Zelada. Entrenador, Uliés Ramos.

GOLES, primer tiempo: 40' Franco aprovecha falla de la defensa para batir por primera vez el portero rival. 20' tiempo, 22' Herrera liquidó entreveros para lograr el segundo tanto 37' Orellana, con un disparo seco decretó el tres a 0 final.

Un encuentro agradable, a

un trabajo más inclinado de sus compañeros de línea.

Este creó constante zozobra sobre el portero de Naveilo, quien se alzó como la mejor figura. También hay que destacar que en el triunfo de Universidad Técnica influyó el conjunto universitario, con una mejor disposición táctica que anuló por completo las cargas de sus rivales. Sobresalió en esta labor de contención el trabajo de su media linea en que Ramos alternó constantemente a sus compañeros de ataque. Orellana permitió, con su movilidad,

dado, un trabajo más inclinado de sus compañeros de línea.

Este creó constante zozobra sobre el portero de Naveilo, quien se alzó como la mejor figura. También hay que destacar que en el triunfo de Universidad Técnica influyó el conjunto universitario, con una mejor disposición táctica que anuló por completo las cargas de sus rivales. Sobresalió en esta labor de contención el trabajo de su media linea en que Ramos alternó constantemente a sus compañeros de ataque. Orellana permitió, con su movilidad,

que el propinó en su propia cancha de Los Andes el conuento de Luis Cruz.

El encuentro de O'Higgins-Trasandino es el más importante de la jornada, al igual que el de Luis Cruz con San Antonio Unido, que será como "grandes" del ascenso.

El programa completo de la etapa, con la que se pone fin a la quinta fecha, agrupa los siguientes encuentros:

En Temuco: Deportes Te-

mico con Municipal, árbitro: Hugo Arredondo.

En Ovalle: Ovalle Ferrovia-

ria con Lister Rossel; árbitro Domingo Santos.

En Curicó: Luis Cruz con San Antonio Unido; árbitro: Hugo Galvez.

En Rancagua: O'Higgins con Trasandino; árbitro: Walter Krause.

En San Bernardo: San Bernardo Central con Nublense.

Queda libre en esta fecha el team de Deportes Colchagua.

TALLERES ROHI

EX SERVICIO PHILCO.

REPARACIONES: REFRIGERA-

DORES PHILCO, ICELAND, Y

VANGUARD Y TODAS LAS

MARCAS. REPARACIONES:

RADIOS A TRANSISTORES,

TOCADISCOS, ELECTROLAS

PHILCO Y TODAS LAS MARCAS.

FABRICA: CHILOE 4899-FONO 568796

Huérfanos 972-3er P.-Of. 309-Fono: 67182



RUGBY:

39x8 superó UC

a Maccabi

Cancha: Estadio Israelita. Juez: Ian Murray. Equipo: Universidad Católica 18 (39) Mingo, G. Velasco, Abrigo, Somerville y G. Velasco; Lasso, Echavarri y Peña; Martínez, Vidaurre, Ilabaca, Resska, Sirmer, Román, Muñoz y Santos. Israelita Macabbi (8) Gutierrez; Minizer, Leitzold, Hulier y Altman; Berman y Tokman; Folken, Rubel, Guillot, Aron, Kahn, Kaplan, Reiss y Chazan.

Goles: 1' try de G. Velasco que convierte Mingo para la U. C.; 14' try de Somerville que no convierte Mingo; 21' try de Somerville que convierte Mingo; 35' try de Echavarri que convierte Mingo. Resultado del primer tiempo: U. C. 18 Israelita Macabbi 0. Segundo tiempo: 3' try de Peña, convertido por Peña; 10' try de G. Velasco que convierte Peña; 18' descuenta Berman con try que convierte Kahn; 24' Vidaurre aumenta para los universitarios con try que convierte Peña; 36' G. Velasco anota un nuevo try que no convierte Peña; 38' descuenta Reiss con un try que convierte Peña; 40' cierra el marcador Resska con try que pierde Peña, al dar con el balón en uno de los postes. TRIUNFO MERCEDO

No tuvo que trabajar mucho el representativo de la Universidad Católica para doblegar a Israelita Macabbi en su encuentro correspondiente al Campeonato de Apertura de la Federación de Rugby. El cuadro universitario, pese a actuar de visitante, no encontró tropiezos y en su invicta carrera trajo el título y consagró una cuenta holgada a su favor. Diferencia fundamental entre uno y otro cuadro fue el estado físico del cuadro vencido. Los muchachos de Alberto Jory manejaron muy bien la pelota con las manos y emplearon la velocidad como arma determinante en sus acciones, además han sacado buen provecho de las nuevas reglas del juego, las que dominan a la perfección.

No obstante la diferencia del marcador, Israelita Macabbi hizo un buen partido y en su momento entregó la iniciativa a su ocasional rival. Lucharon con sus hombres con amor propio en busca de mejor suerte. Sírvole el tiro libre, este, las tres cuartas en el juego de penetración y no supieron sacar partido de varias ocasiones propicias para convertir.

No obstante la diferencia

de marcador, Israelita Macabbi hizo un buen partido y en su momento entregó la iniciativa a su ocasional rival. Lucharon con sus hombres con amor propio en busca de mejor suerte. Sírvole el tiro libre, este, las tres cuartas en el juego de penetración y no supieron sacar partido de varias ocasiones propicias para convertir.

CLASICO DE COLONIAS", que terminó gustando al público que llenó Santa Laura.

UNION ESPANOLA 2; AUDAX ITALIANO 1:

EL ARQUERO ITALICO DIO TRIUNFO A LOS ROJOS

Falla garrafal de Rivera le valió a Cruz marcar el gol del triunfo para su equipo. — I. Pérez anotó el primer tiempo el gol de los verdes. — Araneda convirtió el de la igualdad para los dueños de casa.

En la otra cancha, el clásico de colonias", que terminó gustando al público que llenó Santa Laura.

Cancha: Estadio Santa Laura. Entrenador: Isaac Fernández.

Pagaron: 21.345 personas. Socios: Unión Española 1.000.

Audax Italiano, 569. Recaudación: \$ 20.425,10

Arbitro: Víctor Alejo, más que regular.

GOLES: (primer tiempo)

24 min. I. Pérez con habilidad personal se filtra al área y el arquero Rivera le falla.

26 min. I. Pérez y Araneda.

28 min. I. Pérez y Araneda.

30 min. I. Pérez y Araneda.

32 min. I. Pérez y Araneda.

34 min. I. Pérez y Araneda.

36 min. I. Pérez y Araneda.

38 min. I. Pérez y Araneda.

40 min. I. Pérez y Araneda.

42 min. I. Pérez y Araneda.

44 min. I. Pérez y Araneda.

46 min. I. Pérez y Araneda.

48 min. I. Pérez y Araneda.

50 min. I. Pérez y Araneda.

52 min. I. Pérez y Araneda.

54 min. I. Pérez y Araneda.

56 min. I. Pérez y Araneda.

58 min. I. Pérez y Araneda.

60 min. I. Pérez y Araneda.

62 min. I. Pérez y Araneda.

64 min. I. Pérez y Araneda.

66 min. I. Pérez y Araneda.

68 min. I. Pérez y Araneda.

70 min. I. Pérez y Araneda.

72 min. I. Pérez y Araneda.

74 min. I. Pérez y Araneda.

76 min. I. Pérez y Araneda.

78 min. I. Pérez y Araneda.

80 min. I. Pérez y Araneda.

82 min. I. Pérez y Araneda.

84 min. I. Pérez y Araneda.

86 min. I. Pérez y Araneda.

88 min. I. Pérez y Araneda.

90 min. I. Pérez y Araneda.

92 min. I. Pérez y Araneda.

94 min. I. Pérez y Araneda.

La Asociación espera hasta mañana respuesta de Riera



Conversamos ayer con Antonio Labán, presidente de la Asociación Central de Fútbol, quien nos informó que solo hasta mañana lunes esperarán la respuesta de Fernando Riera, respecto a que se hacia o no cargo de la dirección técnica de la selección nacional, para los futuros compromisos internacionales.

"No podemos esperar un día más, nos dijo Labán, pues el tiempo nos apremia, más todavía frente a los partidos internacionales que tenemos en proyecto pactar y cumplir con uruguayos, argentinos, peruanos y paraguayos. Con estos los últimos conversé durante mi reciente visita a Lima. En principio, la idea no nos pareció mal, pero si Riera

no nos contesta mañana a más tardar, nada podemos concretar en este asunto de los partidos internacionales."

"Según sea la respuesta de Riera, tendremos que apurarnos en obtener los servicios de otro entrenador, cuya acción tendrá que ir avanzando a poco, primeramente en lo que respecta a la designación de los preselecciónados, y luego deberá ofrecernos un plan completo de preparación del cuadro. Pretendemos hacer las cosas bien y con toda anticipación. No queremos improvisar nada. Nos esperan los compromisos por las Copas Carlos Díthorn y Juan Pinto Durán, y pronto se puede llegar a un arreglo con paraguayos y peruanos, estableciéndose sendos torneos. También no podemos olvidar las eliminatorias

para el Mundial del 66, donde debemos enfrentar a Ecuador y Colombia. Es cierto que estamos a un poco más de un año de los cotejos, pero es conveniente preparar y foguear el equipo, para llegar a tan importante jornada en un estado insuperable."

"Finalmente, nos agregó Labán, esperaremos hasta el lunes lo que nos diga Fernando Riera. Después, ya veremos lo que se haga. A fines de mes, viajaré a Río de Janeiro, invitado por la CBD para presenciar el cuadrangular internacional con que celebra sus 50 años de vida, torneo en el que intervendrán las selecciones de Brasil, Argentina, Portugal e Inglaterra. Ya veremos..."



FERNANDO RIERA

FUTBOL EN EL MUNDO

BOLOGNA VOLVIO A SER LIDER EN ITALIA: ABSUELTO DEL CASTIGO

importante de la cuarta fecha del Campeonato Profesional de Fútbol del primer torneo de la Liga italiana, que al principio del campeonato italiano de primera división, quedó en una comisión de apelación de la Liga absuelta de los castigos que se imponían por alegados maltratos con drogas.

El veredicto invalida el fallo de la Federación Italiana de Fútbol y Bologna de nuevo se encuentra en un empate en la primera división, que es el primer lugar a conjunto Inter, de

la decisión de la Comisión

de la primera división,

el 4 de marzo,

se informó hoy que un examen médico comprobó que los miembros del seleccionado brasileño de fútbol

Garrincha y Zito se hallan

en general, aparte de sus

preocupaciones por enferme-

dad de su esposa.

Al primero, los médicos le

recomendaron reposo de 30

días por artrosis de las rodillas y sinovitis de la izquierda.

A Zito no se le encontró

en buenas condiciones físicas

en general, aparte de sus

preocupaciones por enferme-

dad de su esposa.

Se ha pensado reemplazar

a Garrincha con Juilinho,

de Palmeiras. Todavía no se ha

decidido sobre la sustitución

de categoría. No obstante, se

de Zito.



FALTA VELOCIDAD EN EL ATAQUE DE LA SELECCION CHILENA AMATEUR

■ LIMA, 16. (UPI).— Cumplida la quinta fecha y restando aún ocho del Campeonato Sudamericano de Fútbol Amateur, resulta avenitudo predecir cuáles van a ser los dos equipos que se clasifiquen para llevar la representación conjunta de este lado del continente a las próximas Olimpiadas de Tokio.

Hasta su empate con Colombia a un gol, se consideraba a Brasil como el conjunto de mayor poderío dentro de los siete países participantes en el torneo; pero frente a los colombianos, los jugadores brasileños pusieron de manifiesto que desarrollan nerviosismo cuando tienen un partido de mucho riesgo. Se

espera que tenga fuertes ri- vales en los representativos del Perú y Uruguay.

Uruguay ha demostrado que

no posee un equipo extra-

ordinario. Su juego es bastante

lento, como lo demuestra el

hecho de haber logrado el

campeonato bajo constante vigi- lancia.

La prueba de fuego de Bra-

sil radicará en su próximo en-

contro con Ecuador, el lunes 18.

Los ecuatorianos también

han resultado un hueso duro de roer, y capaces de dar más

de una sorpresa.

Argentina, líder absoluto en

la tabla de posiciones, tiene

grandes posibilidades de clasifi- carse: cuenta con un equipo

de jugadores de buen físico,

que carecen de táctica, y

practican un fútbol lento y

perjudicial. Pese a sus defec- tos, el conjunto sobresale. Se

espera que tenga fuertes ri- vales en los representativos del Perú y Uruguay.

Uruguay ha demostrado que

no posee un equipo extra-

ordinario. Su juego es bastante

lento, como lo demuestra el

hecho de haber logrado el

campeonato bajo constante vigi- lancia.

La prueba de fuego de Bra-

sil radicará en su próximo en-

contro con Ecuador, el lunes 18.

Los ecuatorianos también

han resultado un hueso duro de roer, y capaces de dar más

de una sorpresa.

Argentina, líder absoluto en

la tabla de posiciones, tiene

grandes posibilidades de clasifi- carse: cuenta con un equipo

de jugadores de buen físico,

que carecen de táctica, y

practican un fútbol lento y

perjudicial. Pese a sus defec- tos, el conjunto sobresale. Se

Con Atlético Caliche se mide hoy Vestex

Por la cuarta fecha de la competencia oficial de la Asociación Metropolitana, hoy en la mañana se miden Atlético Caliche y Vestex con sus tres equipos superiores, em- parendo con los terceros a las 9,15 horas. Esta confrontación, que ha causado expectación entre los parciales de ambos contendientes, se llevará a efecto en la cómoda cancha del Estadio Academia de Hu- manidades y Atlético Caliche nos encara citar a sus ju- gadores a las horas de costum- bre.

Osorno Defensor con Dep. Mirasol F. C.

En la cancha 16 del Estadio Nacional juegan esta mañana los clubes Osorno Defensor y Deportivo Mirasol. Los parti- dos empezarán a las 9,30 ho- ras. Se nos pide recomendar la asistencia obligatoria de los jugadores de Osorno De- fensor, pues deben firmar for- mularios para participar en la competencia de CCU.

VENGA VEA Y COMPARE..!

LOS PRECIOS DE

SUPERMERCADOS

Loncoleche

VICTOR MANUEL 1560
TELEFONO 53017

Lunes a Sábados 8.30-13 Hrs.
15.30-20.30 Hrs.
Domingos y Festivos 8.30-13 Hrs.

CADA PRECIO
ES UNA OFERTA..!

VENCA - VEA Y COMPARE

Arroz Carolino Kg.

E\$ 0,69

Nescafé Grande

E\$ 2,46

T. Aranj 1/8 Kg.

E\$ 0,92

Sopas IPAT

E\$ 0,42

Si Café Grande

E\$ 2,38

Maizena 1/4 Kg.

E\$ 0,22

Tomates al natural

E\$ 0,39

Odontine Gigante

E\$ 0,83

Super Rins Grande

E\$ 0,42

Jabón para Lavar (Barra)

E\$ 0,09

CEREALES COSECHA 1964

(Productos de Haciendas Loncoleche)

Arroz Extra

E\$ 0,50 Kg.

Perotos Tórtola

E\$ 0,52 Kg.

Arvejas Verdes Partidas

E\$ 0,59 Kg.

Lentejones

E\$ 0,88 Kg.

Garbanzos

E\$ 0,78 Kg.

Porotos Cossorones

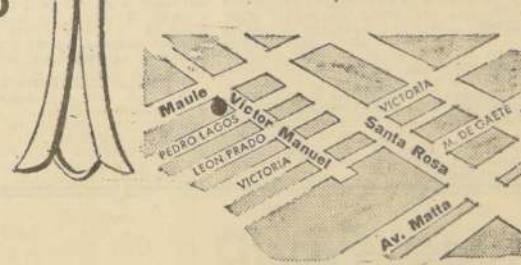
E\$ 0,56 Kg.

CARNES EXQUISITAS DE PRIMERA CALIDAD

Asados

E\$ 2,40 Kg.

Estacionamiento para Automóviles



Posta Rosada E\$ 2,68 Kg.

Lomo Liso E\$ 3,18 Kg.

Cazuela E\$ 1,20 Kg.

Asiento E\$ 2,88 Kg.

Chuletas de Chanco E\$ 2,80 Kg.

Costillar de Chanco E\$ 2,40 Kg.

AVES (Productos de Haciendas Loncoleche)

Pallos Briler E\$ 2,40 Kg.

Gallinas E\$ 2,20 Kg.

Patos E\$ 2,80 Kg.

Ganzos E\$ 2,80 Kg.

PRODUCTOS "LONCOLECHE"

(Productos de Haciendas Loncoleche)

Mantequilla 1/4 Kg. E\$ 0,85

Queso Suizo 1/4 Kg. E\$ 0,95

Queso Mantecoso 1/4 Kg. E\$ 0,62

Camembert c/u E\$ 0,42

Emmental Caja .6 unidades E\$ 0,75

Queso Diplomatic c/u (650 grs.) E\$ 1,90

Queso Huasito c/u E\$ 0,29

Leche en Polvo (18% materia grasa) Kg. E\$ 1,50

Y MIL OFERTAS MAS..! PRODUCTOS LONCOLECHE SON TRAIDOS

DIRECTAMENTE DE HACIENDAS LONCOLECHE - VENGA VEA Y COMPARE

Supermercados "LONCOLECHE"

VICTOR MANUEL 1560



LOS GRANDES ALMACENES "NELBEC" obsequiarán camisas de diseño moderno y excepcional calidad a los concursantes del millonario concurso FOTO-FUTBOL. EN EL

GRABADO, un grupo de personas se sienta atrado por los bajos precios de las mercaderías que ofrece NELBEC, característica de esta prestigiosa firma comercial.

BASQUETBOL

MUNICIPAL - PALESTINO Y UNION- U. TECNICA INICIAN RUEDA FINAL

Con una jornada doble, de indudable interés, continúa hoy en la mañana, el Torneo de Tanto de basquetbol metropolitano, organizado por la Asociación Santiago.

En la jornada matinal de hoy se enfrentarán a primera hora, los quintetos de Municipal y Palestino y en el match de fondo, Unión Española con Universidad Técnica.

EL PRELIMINAR

Por los refuerzos que ha conseguido este año el elenco de Municipal, se ha constituido en el animador de este certamen y pese a venir del ascenso, tiene equipo como para inquietar a los mejores de la División de Honor.

Su rival, Palestino, que ha sentido las ausencias de Dante Giannoni y Ely Bermúdez, ha logrado, pese a ello, conformar un equipo de categoría como que logró ganar sus partidos de clasificación para llegar a la rueda final.

EL MATCH DE FONDO

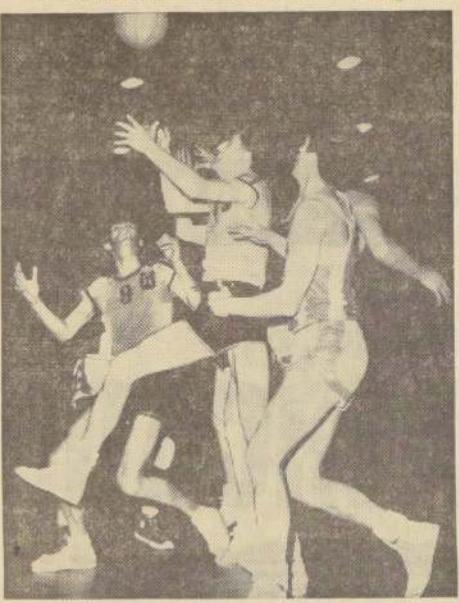
Universidad Técnica y Unión Española siempre han brindado encuentros de gran emoción. Ahora se agrega que los hispanos cuentan en sus filas con cuatro elementos nuevos, los hermanos Tulio y Alonso Marcos, Wilson y Mauro Torres, jugadores que le dan una categoría de equipo de "estrellas" en el concierto nacional. Los hispanos están entrenando desde hace varios meses, por la jira que tienen que realizar a Ecuador para intervenir en el certamen cuadrangular internacional de Guayaquil.

Por su parte la Técnica este año cuenta con la incorporación del costarricense Eddie Bermúdez y de Luis García, valores de indiscutible jerarquía, que lo hacen en el papel de rival de riesgo para los rojos.

El cotejo preliminar se juega a las 10 horas y el match de fondo a las 11 horas.

LOS CHINOS VIENEN EN JUNIOR

La Federación chilena recibió un cable de su consellería de China continental en la cual comunican que el seleccionado masculino de ese país no podrá viajar para la fecha fijada primitivamente y que era el 28 de este mes. En el cable solamente se señala que existen algunas dificultades



BUENA JORNADA anuncia el basquetbol metropolitano para hoy en la mañana en el Gran Hotel Nataf, por la Rueda del Torneo de Tanto. A primera hora, Municipal con Palestino y en el cotejo de fondo, Unión con Universidad Técnica. En el partido Tepes y Vásquez, dos buenos valores del cuadro universitario técnico, que este año cuenta con Eddy Bermúdez y Luis García.

para hacerlo, no especificando Temuco y Valparaíso, y el sexo que son, pero indicando que lo harán en Antofagasta.

CASTIGADO E. LUZZANDO La Federación de Básquetbol de Panamá informó a la directiva chilena que había castigado a 6 jugadores panameños del equipo Guardia Nacional que viajó a Argentina y Uruguay sin permiso. En la nómina de castigados figura el jugador Eugenio Luczando de destacada actuación en nuestro medio.

Es así como la Asociación de Antofagasta, por intermedio de su delegado en Santiago, y luego de nota oficial, pide una fecha para presentar a los orientales.

De esta forma, la directiva máxima pedirá a la directiva de China continental aumentar la cantidad de partidos a seis. Dos se jugarían en Santiago, uno en Concepción, otro en

para hacerlo, no especificando Temuco y Valparaíso, y el sexo que son, pero indicando que lo harán en Antofagasta.

CASTIGADO E. LUZZANDO La Federación de Básquetbol de Panamá informó a la directiva chilena que había castigado a 6 jugadores panameños del equipo Guardia Nacional que viajó a Argentina y Uruguay sin permiso. En la nómina de castigados figura el jugador Eugenio Luczando de destacada actuación en nuestro medio.

Es así como la Asociación de Antofagasta, por intermedio de su delegado en Santiago, y luego de nota oficial, pide una fecha para presentar a los orientales.

De esta forma, la directiva máxima pedirá a la directiva de China continental aumentar la cantidad de partidos a seis. Dos se jugarían en Santiago, uno en Concepción, otro en

para hacerlo, no especificando Temuco y Valparaíso, y el sexo que son, pero indicando que lo harán en Antofagasta.

PLACA RECORDATORIA El 23 de este mes viajará a Valparaíso la directiva de la Federación con el fin de colocar la placa recordatoria en memoria del ex dirigente Abelardo Contreras (Q. E. P. D.).

BASES DEL FOTO-FUTBOL

1.—El lector deberá llenar cuantas cartillas desee, con las fotografías que trá publicando nuestro diario, de cada uno de los jugadores —titulares y suplentes— y el respectivo entrenador de los clubes integrantes de la División de Honor del fútbol profesional.

2.—Las fotografías de los jugadores y entrenadores están apareciendo desde el 1.º del presente mes. Las cartillas a utilizar para pegar dichas fotografías, están siendo insertadas, semanalmente, en las ediciones de los días lunes y jueves.

3.—Cada cartilla completa, —15 jugadores y el entrenador— da derecho a un cupón numerado y que permitirá al lector su participación en el gran sorteo final, a realizarse en el mes de septiembre próximo, en fecha que se determinará oportunamente, y ante Notario Público.

4.—Las cartillas completas, al momento de ser canjeadas, además del cupón para el sorteo, otorgan al lector el derecho a reclamar una fotografía de su jugador favorito. El concursante que haya juntado las 10 fotos correspondientes a uno de los equipos tendrá a su vez derecho a obtener de la Empresa LA NACION una foto tamaño 18 x 24, del equipo que dese.

5.—Las cartillas se canjearán en Santiago, en nuestras oficinas de calle Agustinas 1269, primer piso, además de los locales que se indican en estas mismas columnas.

6.—Los lectores de provincias en donde no haya Agencias de canje deberán remitir las cartillas por Correo a la Casilla 81-D. Santiago, indicando claramente su dirección postal y el jugador cuya fotografía desea. A vuelta de correo, LA NACION enviará los cupones numerados y la fotografía correspondiente.

7.—El concurso FOTO-FUTBOL será cerrado el 30 de agosto de 1964. Los envíos de provincia serán válidos hasta esa misma fecha, siempre que el timbre-señal de Correos registre como fecha de expedición de la carta la fecha 30 de agosto.

SE CANJEAN CARTILLAS EN:

SANTIAGO: LA NACION, Agustinas 1269, Casilla 81-D. VALPARAISO: Correspondencia de LA NACION, Avenida Blanca N.º 1161. TALCA: Correspondencia de LA NACION, 2 Oriente N.º 1032.

El "Foto-Fútbol", accediendo a peticiones de los lectores, repetirá las fotografías de los cracks

De esta forma, los concursantes podrán juntar un mayor número de Cartillas y lograr de esta manera más cupones para el millonario sorteo de septiembre próximo, en colaboración con la POLLA DE BENEFICENCIA. — Hoy damos respuesta a consultas de concursantes. — Nómica de los valiosos premios.

El millonario concurso FOTO-FUTBOL repetirá las fotografías de los componentes de cada uno de los dieciocho equipos que disputan el torneo profesional de fútbol chileno, con el objeto de que cada lector de LA NACION tenga opción a juntar el mayor número de cartillas y, consecuentemente, más oportunidades de cupones para los efectos del sorteo que realizaremos en el mes de septiembre próximo, en colaboración con la

RESPUESTAS A CONSULTAS DE LOS LECTORES

En esta oportunidad respondemos a varios lectores concursantes del FOTO-FUTBOL que nos han consultado.

ORLANDO DURAN A. (Valparaíso). — Por error de impresión A. Diaz Aguilar, aparece como AGUILA, pero siempre es válida la foto para los efectos de la Cartilla de Everton. Lo de Gentillini fue solucionado y le declinamos de este igual que en

el caso anterior. Gracias por su gano para los efectos del canje. Agradecemos sus felicitaciones.

FRANCIS SCHUARZENBERG. (Central Rapel, Melilla). — Remita por vía postal la doble del valor en estampillas de correo, por cada diario que solicita y se los enviaremos de inmediato. Gracias por sus saludos.

IVAN ESPINOZA. (Quillota). — La respuesta dada al lector Durán en esta misma crónica es válida para su consulta. No tendrá problema al

envío de las fotografías de los componentes de los equipos que disputan el torneo profesional de fútbol chileno.

LORENA GARCIA. (Santiago). — Agradecemos sus felicitaciones.

CONSEJOS SOBRE EL "FOTO-FUTBOL".

Los lectores que tengan alguna duda sobre la forma o desarrollo del millonario Concurso FOTO-FUTBOL, pueden hacer las consultas, por vía postal, a la Casilla N.º 81-D. Santiago, y las respuestas las daremos a través de esta crónica diaria.

Los concursantes que deseen adquirir ediciones anteriores de LA NACION, sea para los efectos de las Cartillas que publicamos los días lunes y jueves de cada semana o de

los siguientes:

ESCOLAR MASCULINO. Categoría Superior

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESCOLAR FEMENINO. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Liceo 22. — Equipo L. con Liceo 23. — Equipo M. con Liceo 24. — Equipo N. con Liceo 25. — Equipo O. con Liceo 26. — Equipo P. con Liceo 27. — Equipo Q. con Liceo 28. — Equipo R. con Liceo 29. — Equipo S. con Liceo 30. — Equipo T. con Liceo 31. — Equipo U. con Liceo 32. — Equipo V. con Liceo 33. — Equipo W. con Liceo 34. — Equipo X. con Liceo 35. — Equipo Y. con Liceo 36. — Equipo Z. con Liceo 37.

ESTADIOS. Categoría Interna

9 horas: Alianza Francesa con Liceo Inf. A. Diaz. — Equipo B. con Liceo 7. — Equipo AF. con Liceo 12. — Equipo B. con Liceo 13. — Equipo C. con Liceo 14. — Equipo D. con Liceo 15. — Equipo E. con Liceo 16. — Equipo F. con Liceo 17. — Equipo G. con Liceo 18. — Equipo H. con Liceo 19. — Equipo I. con Liceo 20. — Equipo J. con Liceo 21. — Equipo K. con Lice

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (SPORTING CLUB)

LA NACION	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera
GOLPE	Plácida F. Dorada Marbella	Tontona Lontananza Polvorita	Valdiviano Mercurio Sol Poniente	D. Azul Yes Chancellor	Tonadillea Calmisra Pirco	R. Combat Chifón Traulus	M. Vuelta S. Carlos Marmotte	Rotary Sibileado El Sol	M. Choquita Jaime Comet	Abu Al Rodeo Saphire
EL TURMAN	Interina Caledonia Fl. Dorada	Tontona Polvorita Cirita	Mercurio Valdiviano Chazar	Yes D. Azul Arponista	Tonedillera Meruña Zarpada	Traulus B. Combats Chifón	Parete S. Carlos Patrullera	Rotary Sibileado Tiffany	M. Choquita Luisa Comet	Saphire P. Escopas Belep
	Marbella F. Dorada Decret	Tontona Lontananza Polvorita	Chedar Tornasol Papagayo	Arponista Yes Rumor	Marija Tonadillera Barakosa	Chifón De Rentes B. Combats	S. Carlos Parete Patrullera	Tiffany Rotary Cardenio	Burnamosa Comet Luisa	Kinky Felicito Abu

SPORTING CLUB

Domingo 17 de mayo de 1964

PRIMERA CARRERA - 1.300 metros - Índice: 28-37 - A las 12:15 horas.

3-0-3-0	1Antíque	355 7	H. Alfaro	D. Alvaras
4-0-4-6	2Balarinde	355 14	E. Fries	U. Duque
0-0-0-6	3Princes	345 6	H. Bórmida	O. Castillo
1-0-1-0	4Princes	355 15	N. A. Aburto	M. Maira
0-0-4-0	5Nogal	355 15	N. A. Aburto	O. Castillo
0-0-0-1	6Besquer	3210	L. Arquerio	L. Alvarez B.
4-0-0-1	7D. Noche	3212	P. Hernández	O. Urbina
0-0-0-3	8Spartan	3012	G. Cortés	O. Urbina
0-0-0-3	9Spartan	3111	M. Márquez	G. Pérez
0-0-0-4	10Dorada	3211	M. Núñez	O. Almeida
0-0-3-2	11Marbella	3111	V. Lópes	H. Navarro
0-0-0-3	12Interina	3112	L. Vásquez	H. Jara
0-0-0-3	13Plácida	351 2	L. Duque	H. Alcántara
0-0-0-3	14Calandria	351 15	N. N.	O. Almeida
0-0-0-5	15Decret	351 3	J. Gálvez	D. Bernal
2-0-2-3	16La Nantia	461 4	J. Parra	O. Almeida

SEGUNDA CARRERA - 1.400 metros - Condicionado - A las 12:45 horas.

0-0-0-0	1Benívol	5110	J. Monardes	E. Vidal
0-0-0-3	2Cinta	5112	G. Núñez	O. Urbina
0-0-0-3	3Gardable	5115	L. Vásquez	D. Araya
0-0-0-3	4Gringada	5115	N. Bravo	N. Bravo
0-0-0-3	5Guerrilla	5118	R. Muñoz	F. Parisi
0-0-0-6	6L. Amour	5118	J. P. Peral	F. Parisi
0-0-0-0	7La Nantia	5119	L. López	M. Maira
0-0-0-0	8Lontananza	5119	C. Astorga	H. Alcántara
0-0-0-0	9Polvorta	5119	R. Arredondo	G. Pérez
0-0-0-4	10Skyres	5120	L. Arquerio	L. Alvarez B.
3-2-2-2	11Tontona	5121	S. Arellano	L. Alvarez B.
0-0-0-0	12Sureñita	5121	J. Parra	O. Almeida

TERCERA CARRERA - 1.400 metros - Condicionado - A las 13:15 horas.

0-0-0-0	1Sol Poniente	5121	J. Parra	L. Romero
0-0-0-3	2Valdiviano	5121	H. Guillida	L. Romero
0-0-0-3	3C. Gitano	5124	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-3	4Chadar	5124	C. Astorga	G. Sarmiento
0-0-0-0	5El Saro	5124	R. Arredondo	G. Pérez
0-0-0-4	6G. Sarmiento	5124	L. Arquerio	L. Alvarez B.
0-0-0-0	7Paladino	5124	G. Sarmiento	L. Alvarez B.
0-0-0-0	8Restaurador	5124	E. F. Peral	L. Alvarez B.
0-0-0-5	9Papagallo	5124	A. Naranjo	M. Maira
0-0-4-0	10Tornasol	5124	M. Muñoz	A. Martínez
0-0-0-0	11Zunzun	5124	J. Monardes	E. Vidal

CUARTA CARRERA - 1.400 metros - Condicionado - A las 13:45 horas.

0-0-0-0	1Buenavista	5121	J. Parra	L. Romero
0-0-0-3	2C. Gitano	5121	H. Guillida	L. Romero
0-0-0-3	3D. Azul	5121	G. Sarmiento	G. Sarmiento
0-0-0-3	4F. Principe	5121	R. Arredondo	G. Pérez
0-0-0-3	5G. Sarmiento	5121	L. Arquerio	L. Alvarez B.
0-0-0-0	6H. Núñez	5121	G. Sarmiento	L. Alvarez B.
0-0-0-0	7J. Monardes	5121	M. Muñoz	A. Martínez
0-0-0-0	8J. Parra	5121	J. Monardes	E. Vidal
0-0-0-0	9J. Parra	5121	J. Monardes	E. Vidal
0-0-0-0	10J. Parra	5121	J. Monardes	E. Vidal

QUINTA CARRERA - 1.300 metros - Índice: 18-30 - A las 14:15 horas.

0-0-0-0	1Calima	456 2	G. Sarmiento	E. Sáenz
0-0-0-3	2Escrítor	456 12	S. Arredondo	D. Sandoval
0-0-0-3	3F. Principe	456 12	J. Parra	E. Vidal
0-0-0-3	4G. Sarmiento	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-3	5H. Núñez	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-0	6J. Monardes	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-0	7L. Arquerio	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-0	8L. Arquerio	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-0	9L. Arquerio	456 12	J. Parra	Or. Silva
0-0-0-0	10L. Arquerio	456 12	J. Parra	Or. Silva

SEXTA CARRERA - 1.400 metros - Handicap - A las 14:45 horas - (Primera válida para la Apuesta Doble).

0-0-0-0	1M. Alvaro	456 9	N. Bravo	N. Bravo
0-0-0-3	2Picolines	456 12	S. Arredondo	D. Sandoval
0-0-0-3	3Bullfinch	456 12	R. Arredondo	E. Vidal
0-0-0-3	4Chifón	456 12	C. Astorga	Or. Silva
0-0-0-3	5B. Ball	456 12	E. Breyss	D. Bernal
0-0-0-0	6D. Repens	456 12	J. Monardes	H. Jara
0-0-0-0	7Trasno	456 12	J. Monardes	J. Monardes
0-0-0-0	8T. Trasno	456 12	J. Monardes	J. Monardes
0-0-0-0	9B. Combats	456 12	M. Muñoz	E. Vidal
0-0-0-0	10F. Ulma	456 12	H. Básquez	L. Vázquez
0-0-0-0	11G. Sarmiento	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	12H. Barriguito	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	13I. Dicidor	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	14L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	15L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	16L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	17L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	18L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	19L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez
0-0-0-0	20L. Arquerio	456 12	J. Monardes	L. Vázquez

SEPTIMA CARRERA - 1.300 metros - Índice: 18-30 - A las 15:15 horas - (Primera válida para la Apuesta Triple).

0-0-0-0	1M. Alvaro	457 8	L. Vázquez	D. Araya

</tbl

VIDA SOCIAL

COMIDA EN HONOR DEL SEÑOR JOSE ZAÑARTU BERNALLES.



NACIMIENTOS.

Ha nacido Roberto, hijo del señor Alejandro Campos Rehbein y de la señora Rosa Ponce de León de Campos.

—Ha nacido Liliana García Urmeneta, hija del señor Arturo García Peterson y de la señora María Urmeneta de García.

"BINGO" EN EL GRANADILLA COUNTRY CLUB.

La dirección del Granadilla Country Club de Viña del Mar, nos pide avisar a los socios que se encuentren en nuestra capital que hoy, a las 18:30 horas se efectuará el Bingo organizado por los miembros de esta institución, con motivo de Jugar la Copa Everard. Habrá en esta oportunidad, entretenimientos y una comida que será servida después de la competencia.

CLUB DE LEONES DE MAIPU.

En la Convención Leonística Nacional que se está efectuando en Arica por los clubes de la provincia de Santiago, ha sido elegido como Gobernador del Distrito H. Chile Centro, el señor Oscar Storme Oyaneder.

El león Storme pertenece al Club de Leones de Maipú y es uno de los socios más jóvenes que hasta la fecha ha llegado a ocupar el más alto cargo del Distrito.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señora Paula Fernández Grez con el señor Juan José Gana Matte. Hijo, la visita de estilo la señora Olga Matte de Gana. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre Silvio de Schrijver.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA ELENA RENNA DE GALLARDO NIETO.

Con motivo de cumplirse un mes del lamentable fallecimiento de la señora Elena Renna de Gallardo Nieto, mañana, a las 11:30 horas, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Parroquia del Sagrario.

BODAS DE ORO.

Con motivo de celebrar sus bodas de oro, don José Letelier Araya y señora Carmen Alcalde de Letelier reunieron a un grupo íntimo de sus amistades en días pasados.

EN LA DIPLOMACIA.

Se encuentra en el sur, el Embajador de Gran Bretaña, señor David Scott Fox.

—En Viña del Mar, el Embajador de la República Árabe Siria, señor Rached Keyani.

FERIA MUNDIAL DE NUEVA YORK EN ESCUDOS

Dos salidas semanales (regreso a su elección), incluyendo 9 noches en Nueva York, pasajes en avión, hotel, entrada a la Feria, paseo en barco alrededor de la Isla de Manhattan, visitas a Naciones Unidas, barrio chino, Harlem, Times Square, Wall Street, Riverside Drive, Empire State Building.

SOLICITE SU PROGRAMA

al contado E° 182

Saldo 18 meses



Teléfono 304-Tel 58832-83770

ABRIGOS

Para CABALLEROS
DAMAS y NIÑOS
con
CREDITOS a sola firma

SASTRERIA DANDY
673 SAN DIEGO 677

TEJIDOS FINOS



MARINO — CHINE — ORLON — LANA
PEINADAS — PALETOES-CHALECOS — SWAVERS — FALDAS-
VESTIDOS — TRAJES 2 PIEZAS —
POLERAS.

VENTAS DETALLE — VENTAS
COMERCIANTES

AHORA PALETOES CASTILLA

NATANIEL 1114

LA CASA UTIL

UNICA
en CHILE!

Imitada, pero no igualada en el
arriendo de Chaqueños, Fracs, Smokings.
Ternos negros para lutos y
ceremonias. — Sombreros de pelo para
caballeros. Prefiera nuestros servicios.
Quedará contento.

SAN ISIDRO 618
TELÉFONO 36953

E° 15.000

Vendo Bungalow desocupado,
Avenida Hamburgo 1. Living,
cancha, dos dormitorios,
baño, cocina, pieza y toilette
completa, gran antejardín,
entrada para auto, 590 metros
cuadrados terreno.

FACILIDADES

Tratar Víctor M.
Gallegos
Agustinas 1235, 4.0
piso.

ENFERMO. — Se encuentra
enfermo el Director de Pavimentación Urbana, don Guillermo Geisse Vargas.



Una boca fresca, limpia,
fragante, y unos dientes
blancos y sanos, solamen-
te se consiguen con el uso
diario de la...

PASTA DENTÍFRICA
Esmaltina

ENSEÑA A LOS NIÑOS A CRUZAR
LAS CALLES, MIRAR A AMBOS
LADOS, CRUZAR PERPENDICULARMENTE
EN LAS ESQUINAS, OBSERVAR LAS LUCES Y
SÓLO ATRAVESAR CON LA LUZ
VERDE AL FRENTE.

PARA LUTOS

CASA García

pone a su
disposición su
nuevo
Departamento
Lutos y
Medios Lutos

El más completo
surtidio en:

- Vestidos
- Trajes
- 2 piezas
- Abrigos
- Medias
- Velos etc.

Rápida
atención:
Fono 90001

CASA García
alameda esq. avenida España

Naturismo FUENTE DE
ETERNA JUVENTUD

JUGOS concentrados de frutas naturales,
con todos sus elementos vitamínicos, en
plena temporada de Otoño:

"NATURISTA"
AHUMADA 149

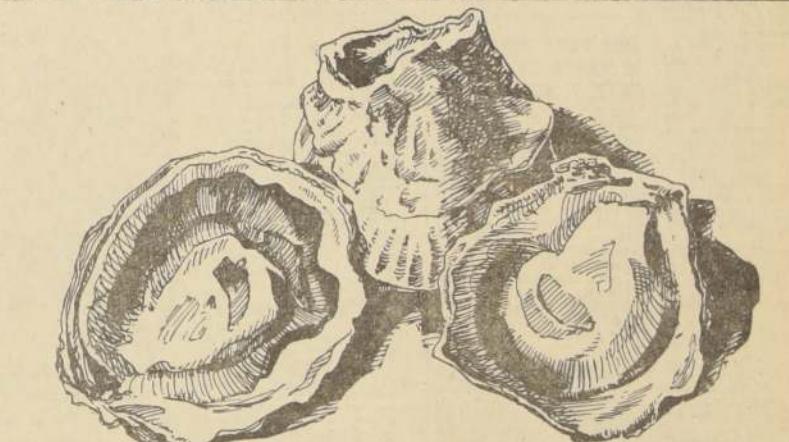
SIRVASE LOS JUGOS PUROS DE FRU-
TILLAS NATURALES:

- JUGO DE NARANJAS
- CHIRIMOYAS NATURALES

Unico negocio en Santiago que mantiene
en forma permanente dichos jugos. Además,

- Crema de Castaña
- Crema de Lócumas
- Champiñones, y los famosos picarones, típicos del "Naturista".

AIRE ACONDICIONADO EN
TODAS SUS SECCIONES.

DESDE NUESTROS
PROPIOS VIVEROS

OSTRAS

VIVAS, FRESCAS, PALPITANTES...

Para llevar a casa en
nuestros cómodos envases,
o para servirse en los
comedores de la Pérgola

ESTABLECIMIENTOS



EXCEPCION.—
La señora Annabel Leigh Sánchez ofrece
una noche de recepción a sus relaciones en
residencia de calle Azuena.

SEÑOR JORGE SOFFIA
BIEWRTH.—
Un profundo sentimiento de pesar ha cau-
sado en todos los círculos, tanto de Valparaíso
como en nuestra capital, el fallecimiento
de Víctor del Mar del distinguido hombre
de negocios señor Jorge Sofía Biewrth.
Se le ha dirigido por entero a la comu-
nidad el más grande respeto y aprecio
de sus colaboradores y de sus numerosas
relaciones.

La propia figura, de gran serenidad y
señorial trato, ha recordado al caballero
que siempre ha sido un héroe.

Después de destacarse como prominente
en el cargo desempeñar con gran acierto
el cargo de Conservador de Bienes Raíces
de Valparaíso, funciones que ocupaba hasta
el momento de su lamentable fallecimiento.
Los funerales, realizados en el Cementerio
de Santa Inés, dieron lugar a una sentida
marcha fúnebre.

SEÑOROS.—
A Estados Unidos, el señor Arturo Cousido
y su esposa, señora Elena Ureta de
Cousido, han llegado a Nueva York el señor
José Zañartu Bernales, le ofrecieron el viernes
último una comida en el Club de la
Unión. A esta manifestación asistieron, entre
otros, los siguientes señores: Alejandro Rívera,
Federico Ehlers, Enrique del Campo,
Sergio Zañartu, Alejandro Lamig, Julio Gacete,
Ricardo Costa, Víctor Moraga, Sergio Gacete,
Rojas, Luis Fernández Fernández, Gonzalo
Baeza, Jorge Latorre, Hernán Illanes Gold-

smith, Raúl Fuentes, Gabriel García Huidobro,
Maturana, Joaquín Villarino, Humberto
Vergara, Jorge Kartulovic, Juan Carlos Vega,
Luis Palma, Juan Barrera, Enrique Teixido,
Sergio Chamorro, Manuel Andrade, Mario
Avaria, Hernán Cañas, Carlos Vega, Pedro
Zárate, René Jaque, Marco Geaccone, Sergio
Zañartu, Alejandro Lamig, Julio Gacete,
Guillermo Avalos del Pedregal, Absalón
Valencia. EN EL GRABADO: un grupo
de los asistentes a la manifestación.

EN LA DIPLOMACIA.

Se encuentra en el sur, el Embajador de
Gran Bretaña, señor David Scott Fox.

—En Viña del Mar, el Embajador de la
República Árabe Siria, señor Rached Keyani.

COCTEL COMIDA.

El señor Manuel Jiménez Almarza ofreció
una noche de recepción a sus relaciones en
residencia de calle Azuena.

ENFERMOS.

Se encuentra la señora Rosa Ureta

de Huidobro.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Eduardo
Vergara y su esposa, señora Elena Ureta de
Vergara.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán
Illanes Goldsmith.

—En Viña del Mar, el señor Hernán<br

Irena Milovan, primera bailarina del BAM regresó de Francia donde actuó exitosamente

por CLAIRE ROBILANT



IRENA MILOVAN en el papel de "Coppelia", que bailó en la reciente temporada que ofreció Raimundo Larrain en París. (Foto: "Serge Lido", París.)

quien ensayó el rol de Otoño con Irena, un papel que le ofreció bastantes dificultades y constituyó un desafío para ella. Pero Irena dominó la materia con rapidez y con su acostumbrado sentido de responsabilidad. Y bailar en París, en el Théâtre des Champs-Elysées es algo que todos los bailarines, en el mundo anhelan. En esta oportunidad se estableció un nuevo lazo entre Chile y Francia.

BAILARINES SIN TRABAJO
Lo lamentable es, según declaraciones de Irena Milovan, el hecho de que hay demasiados bailarines sin trabajo en París, y pocas escenarios y compañías para ellos y, por lo tanto, muchos talentos se pierden. No hay dinero para formar compañías. Los bailarines que fueron contratados por Raimundo Larrain, para "su" Cenicienta, quedaron nuevamente a la deriva y sin trabajo al término de la temporada.

Como es lógico, y después de terminar las funciones de la "Cenicienta", Irena Milovan aprovechó los últimos días en París para ver y observar cuánto había de espectáculos de interés. Nos habla de "teatro" fabuloso y de conciertos igualmente fabulosos. Asistió a los bailes de la Ópera de París, única compañía estable aparte de aquella más pequeña de la Ópera Comique. Lo más impresionante para ella fue la presentación de la ópera "La Condenación de Fausto" de Héctor Berlioz montada como ballet por Maurice Béjart, obra en la

Obra de compositor chileno en concierto de Música de las Américas, en Washington

WASHINGTON.— Un concierto dedicado a la música de las Américas fue ofrecido recientemente en esta capital por la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Indiana, dirigida por el maestro Pedro Calderón, de Argentina.

Este concierto es parte del programa de los compositores chilenos, argentinos, mexicanos y norteamericanos. El concierto tuvo lugar en la Universidad George Washington, de esta ciudad.

El concierto fue patrocinado por la Sociedad de Indiana, de Washington, y el Centro de Música Latinoamericana de la Universidad. El dinero que se recaudó contribuirá a incrementar el fondo para la construcción del proyectado Centro de Artes Escénicas John F. Kennedy, en Washington.

Las selecciones ejecutadas fueron las siguientes: "Serenata Concertante", de Juan Orrego Salas, de Chile; "Variaciones Olímpicas", de Roberto García Morillo, de Argentina.

MAS PROGRESO PARA CHILE

NUEVA CENTRAL TELEFONICA EN RANCAGUA



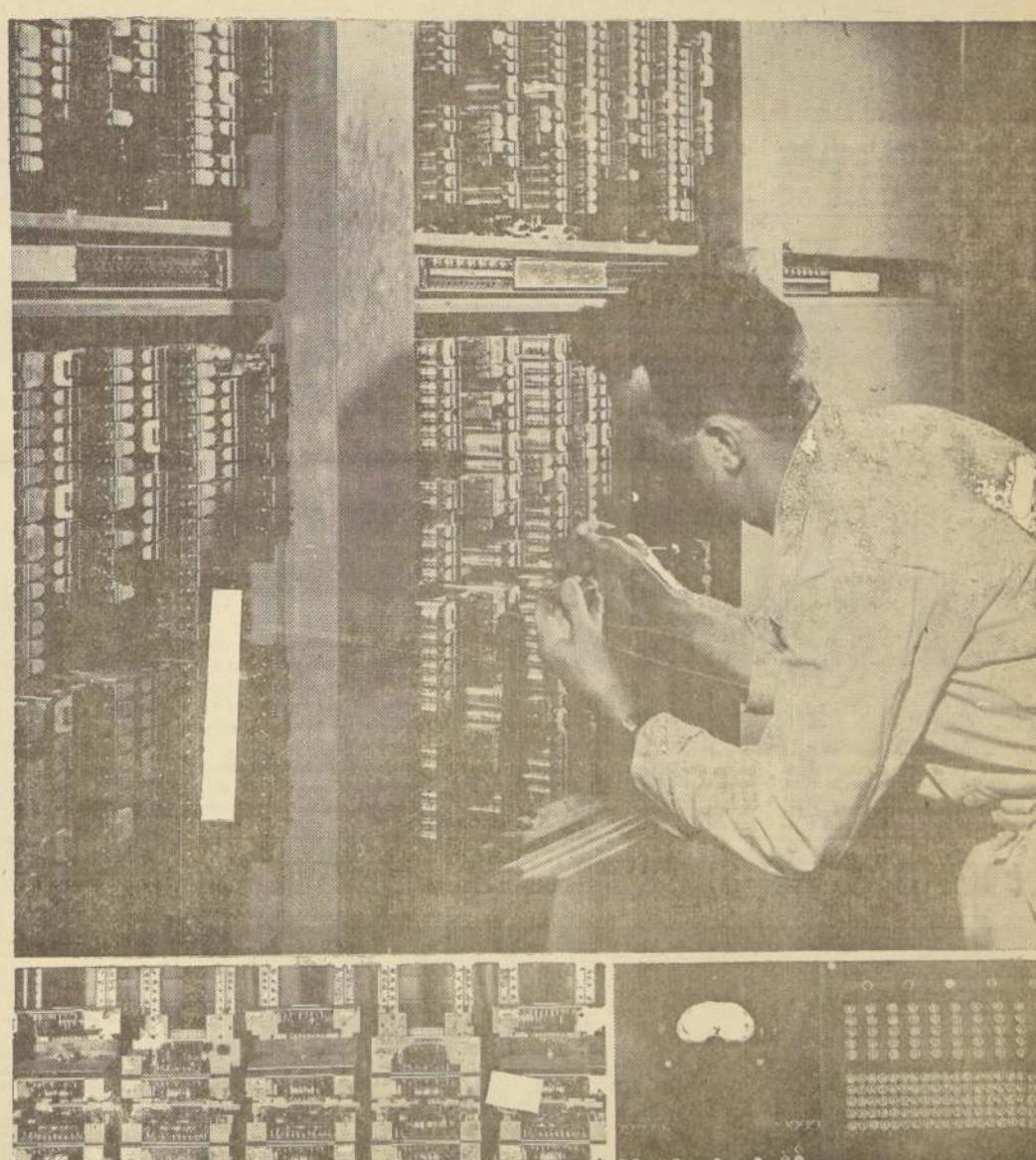
JUAN ORREGO SALAS

Hogar de Cristo, esperan del niño abandonado.

Continuando con el plan de ampliaciones que la Compañía de Teléfonos de Chile está desarrollando a través del país, ayer fué entregada al servicio la nueva central telefónica automática de la ciudad de Rancagua. Esta planta que reemplazará al sistema de batería central existente, aumentará en 100 por ciento la capacidad de líneas, está dotada de los más modernos equipos de conmutación automática y representó una inversión de aproximadamente \$ 1.800.000. Con la nueva central de Rancagua, la Compañía de Teléfonos de Chile ha entregado

al servicio 28 nuevas plantas telefónicas y más de 500 nuevos circuitos de largo distancia, desde que inició su plan de ampliaciones en 1958, programa en el cual la Empresa ha invertido hasta la fecha una suma superior a 83 millones de dólares.

COMPAÑIA DE TELEFONOS DE CHILE



BOITE RESTAURANT
BODEGON
BAR FUENTE DE SODA
MONEDA 1145-1147

AHORA

MERITO TODOS LOS DIAS

DOMINGOS Y FESTIVOS

20% DESCUENTO

Sobre todos los precios

★★★

Escorial
EL LUGAR QUE TODOS
DESEAN LLEGAR

ALMUERCE EN

ESCORIAL

con un menú muy
especial: \$ 3.40. Gran
variedad de platos
típicos deliciosos.

NOCHES DE
ESCORIAL

de máximo prestigio
y distinción. Celebre
sus grandes acontecimientos
festeyando sus amistades en
ESCORIAL.

Show de gran
esplendor y excelente
orquesta para bailar.
En las horas de Boite
los precios no tienen
recargo.

Escorial
SIEMPRE IMPONENTE
SU CALIDAD
MORANDI 19 - FONO 64297

Radios de
automóvil

Para todos
los coches.

"AUTRONIC".

Alameda 238

METRO CALIFORNIA

YARRAZAVAL 1564 TEL 49806

3.45, 7.10 y 10.15 PM.

HOY 2^a SEMANA

Para mayores de 18 años

James STEWART

SANDRA DEE

¡Lévatela,
Es Mía!

COLOR BY DELUXE CINEMASCOPE

METRO CALIFORNIA

10 PM.

para mayores de 18 años

GRAN PREESTRENO

DE UNA PELÍCULA INCOGNITA!

LOCALIDADES EN VENTA A PRECIOS CORRIENTES

LA NACION — Domingo 17 de Mayo 1964 — 37

Teatro Norteamericano de Ballet anuncia presentación en Chile para fines de año

WASHINGTON.— El Teatro Norteamericano de Ballet, la más antigua compañía de danza que realizó una gira por Rusia, en 1960.

Los integrantes de la compañía saldrán de Nueva York a mediados de agosto, para ofrecer presentaciones en Brasil, Uruguay, Argentina, Chile, Perú, Colombia, Venezuela, Costa Rica. Terminarán su gira con presentaciones en México a fines de octubre y comienzos de noviembre. La compañía, integrada por 63 personas, cuenta con 45 bailarines, 18 empleados administrativos y técnicos teatrales, un representante y un funcionario de la Secretaría de Estado.

Bajo la dirección conjunta de Lucia Chase y Oliver Smith, el grupo de ballet realizará su quinta gira al extranjero auspiciada por la Secretaría de Estado, poniendo en escena piezas de ballet que no figuraron en el repertorio de su última gira por Latinoamérica en 1955.

El Teatro de Ballet, fue la primera compañía artística que viajó bajo los auspicios de la Secretaría de Estado.

Se espera que, además de las presentaciones regulares,

la compañía participe en numerosos seminarios, conferencias y reuniones con críticos y otros profesionales del ballet.



Pilarmonica

DIRECTORES:
JUAN MATTEUCCI
ALCEO GALLIERA, Italia.
JOHN VINCENT, USA.
JULIO MALAVAL, Argentina.
SOLISTAS:
WITOLD MALCUZYNSKI pianista (piano).
Y LA PRESENTACION EXCLUSIVA DE LA
MISA EN SI MENOR DE JUAN SEBASTIAN BACH

POR EL CORO DE ROBERT SHAW

Precios: Sillón de orquesta \$ 48.—

Plataforma 43.—

Palco de primera 37.—

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE
PRESENTAN SU

X TEMPORADA OFICIAL DE CONCIERTOS

(DOCE CONCIERTOS)

CORO

FILARMONICO

MUNICIPAL

Director: Waldo Aránguiz

ABONO ABIERTO EN BOLETERIA

Palco de segunda 35.—

Balcón 27.—

Anfiteatro, preferencia 21.50

Anfiteatro general 13.—

TEATRO MUNICIPAL

INFORMAMOS A LAS PERSONAS QUE NOS HAN SOLICITADO LA ADQUISICION DEL ABONO CON FACILIDADES DE PAGO, QUE ESTE SE PUEDE SUSCRIBIR EN LAS OFICINAS DE LA ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE, SAN ANTONIO 418, OFICINA 906.

CIERRE DEL ABONO: SABADO 23 DE MAYO



CANDIDATO PRESIDENCIAL



El senador Julio Durán fue inscrito como candidato a la Presidencia de la República por el Partido Radical, después que la Asamblea Nacional de esa colectividad ratificó su decisión de mantener su postulación hasta

Presidente Electo de Panamá



Marco A. Robles, un severo y energético político, fue elegido Presidente de Panamá, quien derrotó al ex Mandatario Arnulfo Arias. El Tribunal Electoral anuncio el resultado de los comicios y no hubo los incli-

dentes que se temían por parte de los candidatos derrotados y sus partidarios. Robles, a la izquierda, conversa, en el grabado, con los periodistas, poco después de su triunfo.

INCENDIO EN SECRETARIA POLITICA



Un incendio destruyó parcialmente una secretaría de la candidatura del senador Salvador Allende. El edificio, situado en Arturo Prat 130, sufrió daños, así como documen-

tos reunidos por los sectores independientes que tenían allí su sede. El público mira el trabajo de los bomberos, que evitaron la destrucción total del edificio.

Periodistas de Punta Arenas



Luto en el folklore

AIDA SALAS, cultora de la canción chilena, murió en Ohio, Estados Unidos, donde residía desde hace algún tiempo. Las informaciones recibidas señalaban que sufría de una afección renal, que finalmente le causó la muerte.

Escapada



El cantante y actor norteamericano FRANK SINATRA, estuvo a punto de morir ahogado cuando nadaba en un balneario donde pasaba sus vacaciones. Tras una agotadora lucha contra las corrientes y con la ayuda de un equipo de rescate, Sinatra pudo ser salvado, mostrándose muy fatigado. Finalmente se informó que estaba fuera de todo peligro.

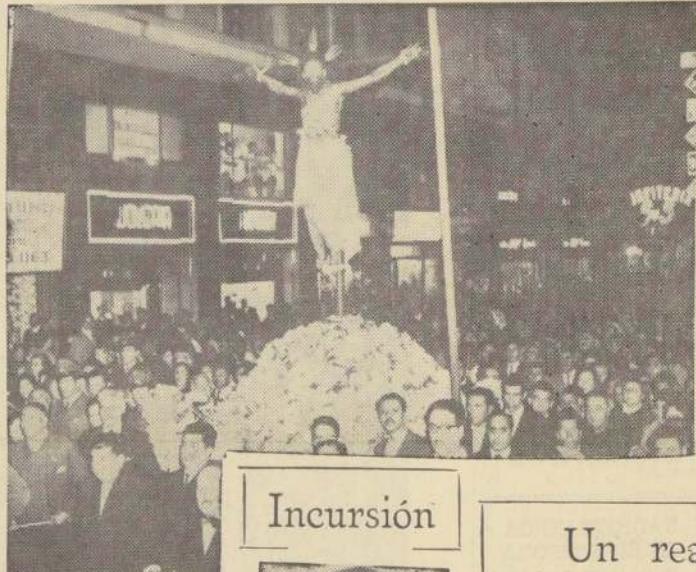
EN VIGENCIA EL REAJUSTE



Con el número 15.575 fue promulgada la ley que otorgó un reajuste de salarios a los empleados y obreros del sector público y de las instituciones semifiscales. El extenso texto de la ley hizo que el "Diario Oficial" saliera más

tarde, mientras centenares de personas, como puede verse en el grabado, esperaron pacientemente para comprar un ejemplar y saber los alcances de los beneficios que les otorgaba.

Procesión del Señor de Mayo



Incursión



Los fieles católicos de Santiago recordaron esta semana al Señor de Mayo, en la tradicional procesión que recuerda el terremoto que hace más de tres siglos asoló la capital. Ese mismo día, un violento temblor sacudió la zona central causando alarma en la población.

Nuevo Presidente

El diputado RAUL MORALES ADRIASOLA, fue elegido presidente de la Cámara Joven, sucediendo en el cargo a su correligionario radical Hugo Miranda Ramírez. En el grabado, ambos parlamentarios se abrazan al producirse el cambio de mando en la Cámara.



Un reajuste para el fútbol



Una autorización del Gobierno permitió reajustar el precio de las entradas a los estadios para presenciar el campeonato profesional de fútbol. El Gobierno dispuso que el nuevo precio se aplique desde la reunión

de la próxima semana. En el grabado, los dirigentes de la Asociación Central de Fútbol son informados por el Director de DIFERON, Jorge Avis, sobre la resolución.

SIETE DIAS

REGATAS MAPOCHINAS



Los alumnos de la Escuela de Leyes de la Universidad de Chile realizaron su tradicional regata por las aguas del Mapocho. Ese día, bastante frío, el río aumentó su caudal y se contó para dar mayor actualidad al

evento con una lancha "contrabandista" llamada "La Nena", que recordó el bulido entre traidores y descubiertos en el torneo.